2011

POTENCES - JIB CRANES - SCHWENKKRANE
PORTIQUES - GANTRY CRANES - BOCKKRANE
PALONNIERS - SPREADER BEAMS - KRANTRAVERSEN

COMEGE

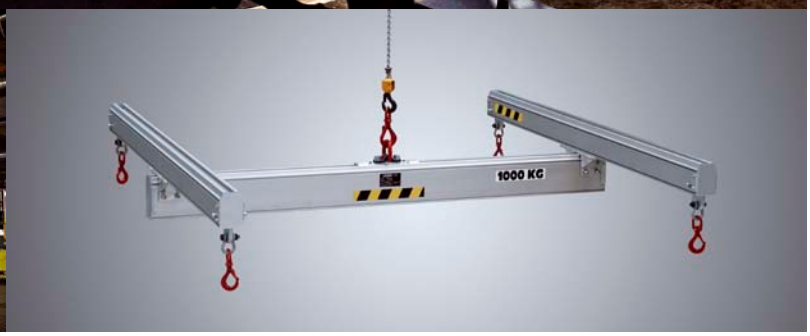
CATALOGUE GENERAL **FR**
GENERAL CATALOG **EN**
GESAMTKATALOG **DE**



www.comege.fr







FR Notre métier : concevoir et réaliser sur commande une gamme étendue d'appareils de levage.

Situé en France, au coeur de la Bourgogne, à 100 Km de Lyon, COMEGE est une entreprise familiale. Elle se compose d'une équipe de 30 personnes animée par Gérard Geoffroy, son président et fondateur. La proximité de l'atelier et du bureau d'étude sur un même site est l'atout majeur de notre société. Les compétences de notre bureau d'étude s'illustrent tout particulièrement dans une collaboration étroite avec l'atelier et ce, tout au long du processus de fabrication. Il est aussi l'interlocuteur fidèle et responsable de nos partenaires commerciaux.

Chaque projet bénéficie ainsi d'un dynamisme constant et d'une grande réactivité.

La société COMEGE est fondée en 1984. Dès ses débuts, elle connaît une activité variée touchant tous les domaines de la chaudronnerie. L'année 1992 est marquante : la gamme des produits s'épanouit avec les portiques, potences et palonniers. Dès lors, COMEGE s'appuie sur un développement linéaire qui lui permet un positionnement solide dans un partenariat exclusif auprès des plus grands revendeurs. L'application stricte de cette déontologie commerciale alliée à un savoir-faire reconnu favorisent son rayonnement européen. Spécialiste du sur-mesure, notre entreprise a su gagner progressivement sa place de leader.

Toute notre production fait l'objet d'une démarche de traçabilité. Chaque produit est ainsi « marqué » dès les premières étapes de sa réalisation. Une potence, par exemple, prend forme en cinq temps. Dès sa réception, le fût est découpé et reçoit sans attendre la plaque d'identification. La semelle est ensuite soudée sur le fût. Ce premier ensemble est confié à un technicien d'atelier qui élabore et assemble tous les autres éléments qui composent la potence. Une fois assemblée, elle est dirigée vers la cabine de peinture puis préparée pour l'expédition.

Afin de répondre au plus vite à toutes les demandes, nous disposons d'un stock permanent sur site des pièces mises en œuvre lors de nos réalisations les plus fréquentes. À l'heure actuelle, notre production se répartie entre 75 % de matériels sur catalogue et 25 % de sur-mesure. L'intégralité de la production est destinée à la revente et nous maintenons cette déontologie commerciale.

EN Our calling : designing and producing a wide range of lifting equipment on demand.

Located in France, in the heart of Burgundy, 100 km from Lyon, COMEGE is a family business. Its staff of 30 employees is led by company founder and president Gérard Geoffroy. The research department and factory floor inhabit the same plant, and this proximity has proven to be our major advantage. Close collaboration with the shop throughout the manufacturing process has allowed our research department to make the most of its expertise. In addition, the research department serves as a trustworthy and reliable point of contact for our trading partners.

Each project we take on gains by our company's energy and responsiveness.

COMEGE was founded in 1984. From its inception, it has been active in all areas of sheet-metal working. The year 1992 was a significant one for us: our product range expanded to include gantry cranes, jib cranes and spreader beams. From that point on, COMEGE has relied on steady development, which allows it a strong position in exclusive partnerships with the biggest retailers. The strict application of this business principle, combined with its recognized know-how, have helped its reputation spread across Europe. Specializing in custom-made production, our company has gradually earned its place as a leader.

Our entire production is subject to a traceability process. Each item is thus "marked" from the first steps in its production. For example, a jib crane takes shape in five phases. As soon as a column is received, it is cut and is immediately given an identification plate. The base plate is then welded onto the column. This preliminary structure is delivered to a workshop technician, who develops and assembles the other elements making up the jib crane. Once assembled, it is taken to the paint booth, then prepared for shipping.

To react to each order as quickly as possible, we stock our most frequently used parts onsite. At the present time, 75 % of our production comes from our catalog and 25 % is custom-made equipment. All of our production is intended for resale, and we remain committed to this business principle.

DE Unsere Auftrag: Planung und Bau einer breite Palette von Hebezeugen auf Bestellung.

Befindet in Frankreich, im Herzen von Burgund, 100 km von Lyon, ist COMEGE ein Familienunternehmen. Es besteht aus einem Team von 30 Personen und wird von Gérard Geoffroy, dem Präsidenten und Gründer geführt. Die Nähe der Werkstatt zum Planungsbüro auf dem gleichen Gelände ist das wichtigste Kapital unseres Unternehmens. Die Fähigkeiten unseres Planungsbüros stehen vor allem in enger Zusammenarbeit mit der Werkstatt und diese kommt während des gesamten Herstellungsprozesses zum Tragen. Es ist auch der zuverlässige und verantwortliche Gesprächspartner für unsere Handelspartner. So profitiert jeder Plan von einer konstanten Dynamik und einer großen Reaktivität.

Da Unternehmen COMEGE wurde 1984 gegründet. Von Anfang an befasste es sich mit allen Sparten der Kesselbaubranche. Das Jahr 1992 ist wichtig: die Palette von Produkten blüht auf mit Bockkränen, Schwenkkränen und Krantraversen. Von da an, stützt sich COMEGE auf eine linear fortschreitende Entwicklung, die es dem Unternehmen ermöglicht, eine solide Position in einer exklusiven Partnerschaft mit den größten Einzelhändlern zu erlangen. Die strikte Anwendung einer Geschäftsethik zusammen mit einem anerkannten Know-how begünstigen die Strahlkraft des Unternehmens in Europa. Als Spezialist für maßgeschneiderte Lösungen konnte unser Unternehmen nach und nach seine Führungsrolle ausbauen.

Unsere gesamte Produktion wird einem Nachverfolgungsverfahren unterzogen. Jedes Produkt ist so von den ersten Stadien seiner Verwirklichung an "markiert". Ein Schwenkkran, zum Beispiel, nimmt in fünf Phasen Gestalt an. Sobald sie erhalten wurde, wird die Säule geschnitten und erhält sofort ihr Typenschild. Dann wird der Fußflansch auf die Säule geschweißt. Diese erste Baugruppe wird einem Techniker der Werkstatt anvertraut, der dann alle anderen Elemente ausarbeitet und zusammenbaut, aus denen ein Schwenkkran beteht. Nach der Montage wird der Kran in die Lackierkabine gefahren und dann für den Versand vorbereitet.

Um möglichst schnell allen Anforderungen nachkommen zu können, haben wir vor Ort ein Teilelager mit den Teilen, die am häufigsten für unsere Konstruktionen gebraucht werde. Im Moment verteilt sich unsere Produktion auf 75% Katalogware und 25% Konstruktionen auf Bestellung. Die gesamte Produktion ist für den Wiederverkauf bestimmt und wir behalten diese Geschäftsethik bei.

Sommaire / Content / Inhalt

	POTENCES	JIB CRANES	SCHWENKKRÄNE		
180°	Potences murales triangulées à profil creux COMEGYSTEME	COMEGYSTEME hollow-section, overbraced wall jib cranes	Dreieck-wandschwenkkräne mit Hohlprofil vom Typ COMEGYSTEME	PMTC	p. 6
180°	Potences murales triangulées	Overbraced wall jib cranes	Dreieck-wandschwenkkräne	PMT	p. 8
180°	Potences murales inversées	Underbraced wall jib cranes	Invertierte Wandschwenkkräne	PMI	p. 10
180°	Potences murales inversées à profil creux COMEGYSTEME	COMEGYSTEME hollow-section, underbraced wall jib cranes	Invertierte Wandschwenkkräne mit Hohlprofil Typ COMEGYSTEME	PMICL	p. 13
180°	Potences triangulées légères murales type porte-outil	Toolholder, overbraced light wall jib cranes	Dreieck-wandschwenkkräne leichte Ausführung vom Typ Werkzeughalter	PMTL	p. 14
180° 300°	Potences murales articulées	Articulated wall jib cranes	Gelenk-Wandschwenkkräne	PMA	p. 16
--	Kit de fixation potences murales	Wall jib crane attachment kit	Wandschwenkkräne Befestigungssatz	KITFIX	p. 18
270°	Potences sur fût triangulées à profil creux COMEGYSTEME	COMEGYSTEME hollow-section, overbraced pillar jib cranes	Dreikant-saulenschwenkkräne mit Hohlprofil vom Typ COMEGYSTEM	PFTC	p. 20
270°	Potences sur fût triangulées	Overbraced pillar jib cranes	Dreikant-säulenschwenkkräne	PFT	p. 24
270°	Potences sur fût inversées	Underbraced pillar jib cranes	An der invertierte Säulenschwenkkräne	PFI	p. 26
360°	Potences à rotation totale	Full-rotation jib cranes	Schwenkkräne mit Volldrehung	PRT	p. 28
270° 300°	Potences sur fût articulées	Articulated pillar jib cranes	Gelenk-Säulenschwenkkräne	PFA	p.34
270°	Potences triangulées légères sur fût type porte-outil	Toolholder, overbraced light pillar jib cranes	Dreieck-säulenschwenkkräne leichte Ausführung vom Typ Werkzeughalter	PFTL	p. 36
270°	Potences sur fût inversées à profil creux COMEGYSTEME	COMEGYSTEME hollow-section, underbraced pillar jib cranes	Invertierte Säulenschwenkkräne COMEGYSTEME-profil	PFICL	p. 38
--	Exemples de fabrications spéciales	Examples of special manufacturing	Beispiele von Sonderausführungen	-	p. 39
--	Semelle à cheviller	Base plate for chemical anchors	Spaltbare Bodenplatte	SC	p. 40
--	Semelle standard pour massif béton	Standard base plate for concrete foundation	Standardbodenplatte für Betonfundament	SS	p. 41
270°	Potences sur fût à profil creux type COMEGYSTEME mobiles	Mobile, COMEGYSTEME hollow-section pillar jib cranes	Mobile Säulenschwenkkräne mit Hohlprofil vom Typ COMEGYSTEME	PFTCmob	p. 42
270°	Potences sur fût triangulées mobiles	Mobile overbraced pillar jib cranes	Mobile triangulierte Säulenschwenkkräne	PFTmob	p. 44
270°	Potences sur fût inversées mobiles	Mobile underbraced pillar jib cranes	Invertierte mobile Säulenschwenkkräne	PFImob	p. 46
360°	Potences à rotation totale mobiles	Mobile full-rotation jib cranes	Mobile Schwenkkräne mit Volldrehung	PRTmob	p. 48
270° 300°	Potences sur fût articulées mobiles	Mobile articulated pillar jib cranes	Mobile Gelenk-säulenschwenkkräne	PFAmob	p. 50
270°	Potences sur fût inversées profil creux légères type COMEGYSTEME	COMEGYSTEME light hollow-section, underbraced pillar jib cranes	Invertierte Säulenschwenkkrane mit Hohlprofil Typ COMEGYSTEME leichte Ausführung	PFICLmob	p. 52
270°	Potences sur fût triangulées légères mobiles type porte-outil	Mobile, toolholder, overbraced light pillar jib cranes	Mobile Dreikant-säulenschwenkkrane leichte Ausführung vom Typ Werkzeughalte	PFTLmob	p. 54
	PORTIQUES	**GANTRY CRANES**	**BOCKKRANE**		
ALU	Portiques aluminium pliables déplaçables en charge	Folding aluminum gantry cranes, movable under load	Einklappbare Alu-bockkräne, die unter Last beweglich sind	PADC	p. 58
--	Portiques d'atelier profil creux COMEGYSTEME	COMEGYSTEME hollow-section workshop gantry cranes	Werkstatt-bockkräne mit Hohlprofil COMEGYSTEME	PORTC	p. 60
--	Portiques d'atelier déplaçables en charge	Workshop gantry cranes, movable under load	Werkstatt-bockkrane, die unter Last beweglich sind	PORT	p. 62
	PALONNIERS	**SPREADER BEAMS**	**KRANTRAVERSEN**		
ALU	Palonniers monopoutres aluminium	Aluminum monobeam spreaders	Alu-krantraversen mit einem Balken	PALF ALU	p. 68
ALU	Palonniers réglables monopoutre aluminium	Adjustable aluminum monobeam spreaders	Verstellbare Alu-krantraversen mit einem Balken	PALR ALU	p. 68
ALU	Palonniers en H fixes aluminium	H-bar aluminum fixed spreader beams	Feststehende krantraversen vom H-typ	PALHF ALU	p. 70
ALU	Palonniers en H réglables aluminium	H-bar aluminum adjustable spreader beams	Verstellbare krantraversen vom H-typ	PALHR ALU	p. 70
--	Palonniers fixes	Fixed spreader beams	Feststehende Krantraversen	PALF	p. 72
--	Palonniers reglables	Adjustable spreader beams	Verstellbare Krantraversen	PALR	p. 74
--	Palonniers en H	H-bar spreader beams	Krantraversen H-typ	PALH	p. 76
--	Palonniers en H réglables	H-bar adjustable spreader beams	Verstellbare Krantraversen H-typ	PALHR	p. 78

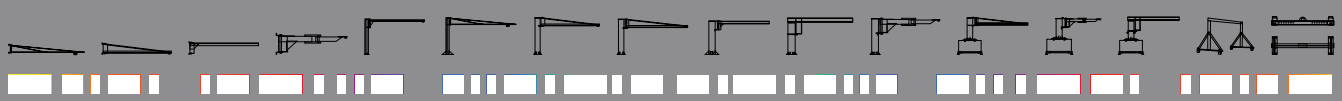
2011

LES POTENCES

JIB CRANES

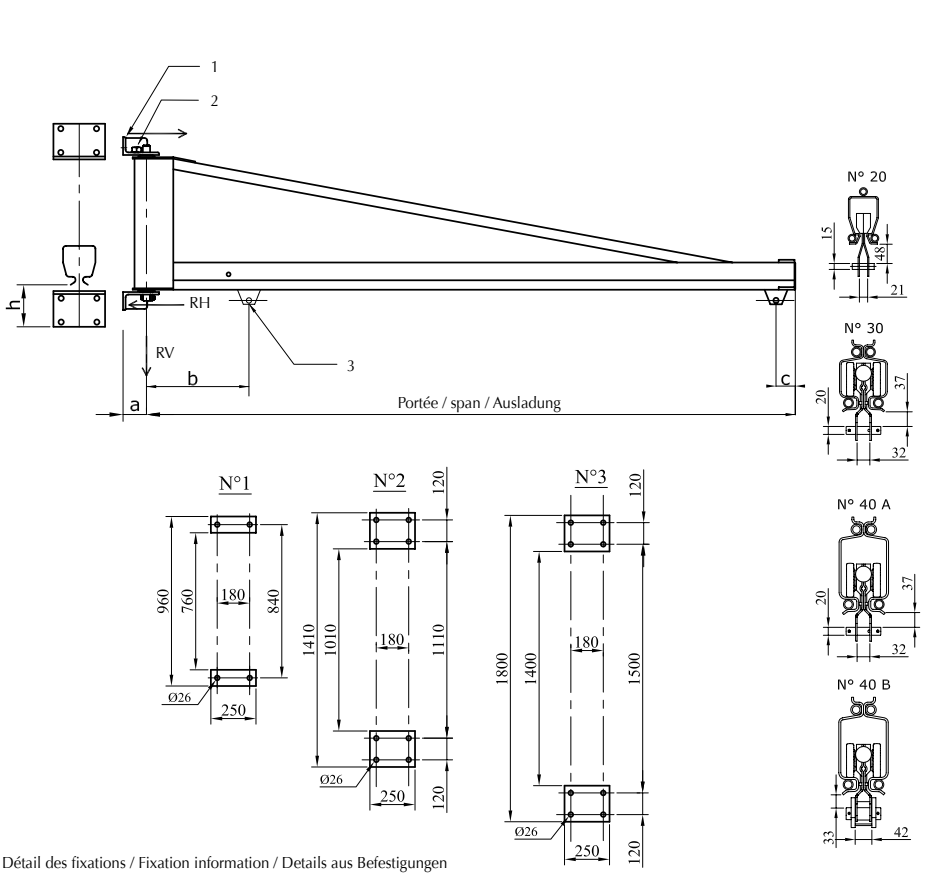
SCHWENKKRÄNE

COMEGE



www.comege.fr

POTENCES MURALES TRIANGULÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, OVERBRACED WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEME



Détail des fixations / Fixation information / Details aus Befestigungen

1	Fixation N° Fixation N° Befestigungen n°
2	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Chariot porte-palan Hoist trolley Laufkatze für Kettenzug

Descriptif
- Potence murale type PMTC profil creux COMEGYSTEME pour service intérieur, à rotation 180°, à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut pas être motorisé.
- Les réactions RH et RV s'entendent sous charge nominale.
- Fixation par boulons M24 classe 10.9 (non fournis).
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028
- Chariot porte-palan inclus.
- Ligne d'alimentation incluse.
- Vitesse de levage maximum = 8m/min

Options
- Interrupteur mural cadenassable.
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure).
- Butées de rotation à souder au montage.
- Blocage de rotation 1 ou multiposition.
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il convient de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions RH et RV majorées des cœfficients en vigueur.

Description
- COMEGYSTEME hollow-section wall jib crane for indoor use, 180° rotation, with overbraced beam.
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Horizontal and vertical reactions are understood to be under nominal load.
- Attached with M24, 10.9 grade bolts (not provided).
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Hoist trolley provided
- Power supply cable provided
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Electric or manual hoist

Fixation
We recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect.

Beschreibung
- Wandschwenkkräne mit COMEGYSTEME Hohlprofil Typ PMTC für Hallenbetrieb, Schwenkbereich 180° mit Dreikant- Ausleger.
- Dieser Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Die Reaktionen RH und RV sind unter Nennlast zu verstehen.
- Befestigung mit Schrauben M24 Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert)
- Schutz: System 3 Schichten.
- Ausführung Polyurethan Farbe Gelb RAL 1028
- Inklusive Laufkatze für Kettenzugfür Kettenzug
- Inklusives Versorgungskabel
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8m/Min

Optionen
- Abschließbaren Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (kann ohne mechanischen Eingriff und ohne Schweißen adaptiert werden)
- Schwenkbegrenzungskanschlag (wird an der Baugruppe verschweißt)
- Scnwenkblockierung in 1 oder mehreren Stellungen.
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

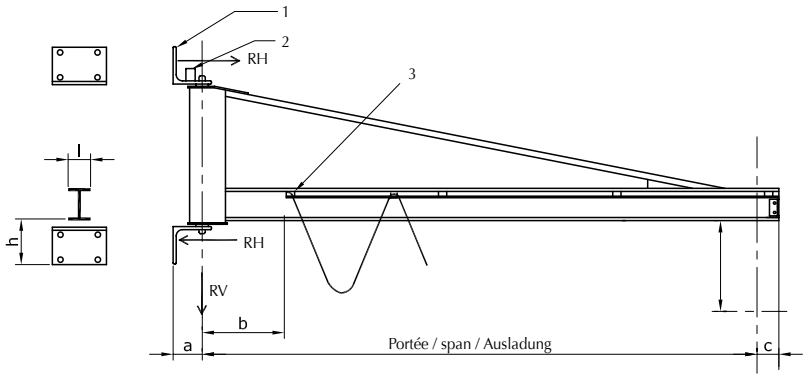
Befestigungen
Es ist ratsam, die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, je nach den Reaktionen RH und RV zuzüglich des geltenden Koeffizienten, zu überprüfen.

POTENCES MURALES TRIANGULÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, OVERBRACED WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEME

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	h	RH	RV	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Fixations Fixation Befestigun-gen	Chariot Trolley Wagen	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	N°	N°	KG
50 (15)	2	100	80	300	120	224	134	170	KF 2	1	20	64
	2,5					292	142	222				72
	3			350		365	149	278				79
	3,5					443	157	337				87
	4					526	164	400				94
	4,5			400		614	172	467				102
	5					707	179	538				109
	5,5					805	187	612				117
	6			500		908	194	690				124
	6,5					1016	202	772				132
	7					1128	209	858				139
	7,5			600		1246	217	947				147
	8					1368	224	1040				154
80 (15)	2	100	80	300	120	311	167	236	KF 2	1	20	64
	2,5					400	175	304				72
	3			350		495	182	377				79
	3,5					595	190	452				87
	4					700	197	532				94
	4,5			400		810	205	615				102
	5					924	212	703				109
	5,5					1044	220	793				117
	6			500		1168	227	888				124
	6,5					1298	235	986				132
	7					1432	242	1089				139
	7,5			600		1572	250	1194				147
	8					1716	257	1304				154
150 (50)	2	130	120	300	120	559	274	494	KF 3	1	30	59
	2,5					704	281	618				66
	3			350		842	288	744				73
	3,5					987	295	873				80
	4			400		1145	302	1005				87
	4,5					1362	375	1240				160
	5					1520	390	1398				175
	5,5			555		1862	402	1561				187
	6					2066	415	1729				200
	6,5					2372	428	1901				213
	7			605		2599	459	2078				244
	7,5					2830	475	2260				260
	8			655		3070	489	2447				274
250 (50)	2	130	120	300	120	912	384	704	KF 3	1	30	59
	2,5					1154	391	878				66
	3			350		1316	398	1054				73
	3,5					1657	461	1300				136
	4			505		1829	472	1499				147
	4,5					2184	485	1703				160
	5					2395	500	1911				175
	5,5			555		2737	512	2124				187
	6					3022	525	2342				200
	6,5					3313	538	2564				213
	7			605		3612	569	2791				244
	7,5					4287	737	3023				412
	8			755	220	4649	755	3585	KF 4	2	40 A	430
500 (50)	2	130	120	405	120	1636	701	1318	KF 3	1	30	101
	2,5					2059	713	1640				113
	3			455		2520	724	1967				124
	3,5					2921	736	2299				136
	4			505		3414	747	2635				147
	4,5					3812	760	2976				160
	5			555		4500	787	3322				187
	5,5					3706	934	3827				334
	6			655		4228	953	4211				353
	6,5				220	4473	971	4603	KF 4	2	40 A	371
	7			705		4866	992	5002				392
	7,5					5267	1012	5408				412
	8			755		5676	1030	5821				430
1000 (100)	2	130	120	405	120	3217	1301	2596	KF 3	1	30	101
	2,5					4033	1313	3218				113
	3			455		4855	1328	3845				128
	3,5					4282	1427	4477				227
	4			605		4911	1480	5113	KF 4	2		280
	4,5				220	5543	1498	5858				298
	5			655		6307	1517	6528			40 A	317
	5,5					6485	1537	7205	KF 5	3		337
	6			500		7653	1556	7889				356
1600 (150)	2	130	255		220	3866	2131	4130	KF 4	2	40 B	211
	2,5					4847	2149	5119				229
	3			630		5837	2166	6114				246
	3,5					6837	2190	7118				270
	4			575		7842	2208	8128	KF 5	3		288
2000 (200)	2	130	255	630	220	4817	2611	5174	KF 4	2	40 B	211
	2,5					6040	2592	6407				192
	3			525		7262	2611	7648				211

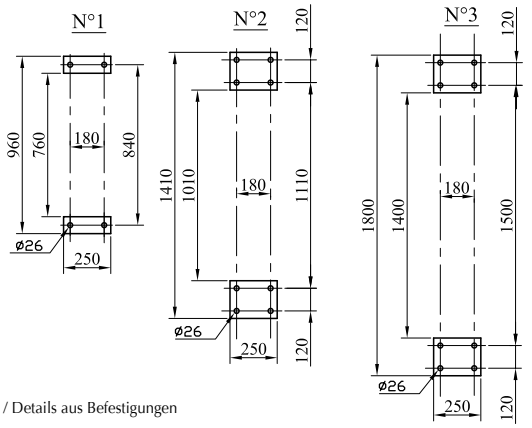
(…) Poids estimé du palan (…) estimated weight of the hoist (…) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

POTENCES MURALES TRIANGULÉES
OVERBRACED WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE





1	Fixation N° Fixation N° Befestigungen n°
2	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)



Détail des fixations / Fixation information / Details aus Befestigungen

Descriptif
- Potence murale type PMT pour service intérieur, à rotation 180°, à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut pas être motorisé.
- Les réactions RH et RV s'entendent sous charge nominale.
- Fixation par boulons M24 classe 10.9 (non fournis).
- Protection: système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8m/min

Options
- Ligne d'alimentation palan + interrupteur mural cadenassable.
- Ralentisseur de rotation (sans intervention mécanique ni soudure).
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multiposition
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il convient de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions RH et RV majorées des cœfficients en vigueur.

Description
- Wall jib crane for indoor use, 180° rotation, with overbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Horizontal and vertical reactions are understood to be under nominal load.
- Attached with M24, 10.9 grade bolts (not provided)
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Hoist power supply cable + lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Fixation
We recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect.

Beschreibung
- Wandschwenkkran PMT für Hallenbetrieb, Schwenkbereich 180°
- Dieser Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Die Reaktionen RH und RV sind unter Nennlast zu verstehen.
- Befestigungsschrauben M24 – Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert)
- System 3 Schichten.
- Ausführung Polyurethan Farbe Gelb RAL 1028
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8m/Min.

Optionen
- Versorgungskabel für das Hebezeug + abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (kann ohne mechanischen Eingriff und ohne Schweißen adaptiert werden)
- Feuerverzinkung (rückfragen)
- Schwenkbegrenzungskanschlag (wird an der Baugruppe verschweißt)
- Schwenkblockierung in 1 oder mehreren Stellungen
- Freigeländeeinsatz
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen
Es ist ratsam, die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, je nach den Reaktionen RH und RV zuzüglich des geltenden Koeffizienten, zu überprüfen.

POTENCES MURALES TRIANGULÉES
OVERBRACED WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE

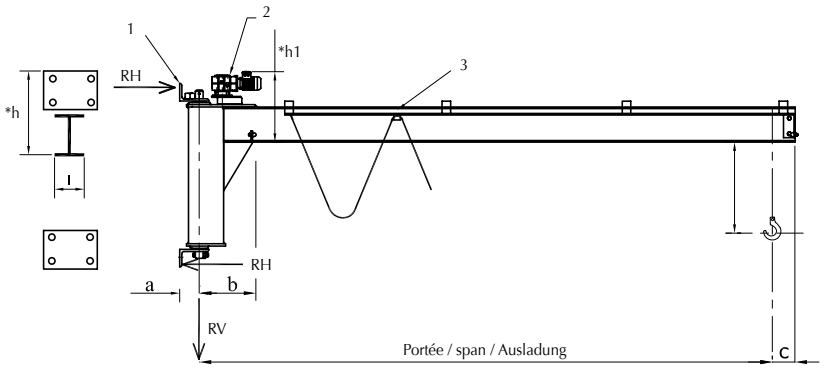
CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	h	l	RH	RV	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Fixation Fixation Befestigungen	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm	mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	N°	KG
150 (50)	2						595	277	473			62
	2,5						753	284	592			69
	3						912	291	713		KF 2	76
	3,5	100		200		64	1 075	298	837			83
	4						1 241	305	964			90
	4,5		150		120		1 411	313	1093	1		98
	5						1 682	370	1352			155
	5,5					82	1 879	381	1502			166
	6	130		300			2 081	391	1657		KF 3	176
	6,5					100	2 287	403	1816			188
	7						2 501	433	1978			218
250 (50)	2						886	387	704			62
	2,5						1 115	394	878			69
	3	100		200		64	1 347	401	1054		KF 2	76
	3,5						1 582	408	1233			83
	4						1 820	415	1415			90
	4,5		150		120	82	2 142	477	1661	1		152
	5						2 406	487	1872			162
	5,5	130		300			2 794	530	2170		KF 3	205
	6					100	3 091	544	2397			219
	6,5						3 396	558	2629			233
	7						3 707	591	2866			266
500 (50)	2						1 610	681	1281			81
	2,5	100		200		64	2 019	688	1593		KF 2	88
	3						2 432	694	1907			94
	3,5				120	82	2 897	724	2280	1		124
	4			300			3 331	734	2610		KF 3	134
	4,5		150			100	3 850	772	3007			172
	5	130					4 314	797	3360			197
	5,5						3 721	923	3842			323
	6			360	220	120	4 104	943	4230	2	KF 4	343
	6,5						4 493	961	4624			361
	7						4 891	980	5027			380
1000 (100)	2						3 205	1290	2590			90
	2,5					82	4 018	1308	3209	1	KF 3	108
	3			300			4 836	1314	3831			114
	3,5					100	4 296	1421	4496			221
	4						4 931	1436	5138	2	KF 4	236
	4,5	130	150	360	220	120	5 652	1487	5869			287
	5						6 316	1506	6541			306
	5,5						5 108	1503	7313			303
	6			400		135	5 610	1523	8018	3	KF 5	323
	6,5						6 126	1544	8732			344
	7						6 635	1555	9454			355
1600 (150)	2						3 843	2114	3881			204
	2,5			360		120	4 823	2132	4871	2	KF 4	222
	3						5 810	2150	5868			240
	3,5	130	150		220		6 805	2174	6873			264
	4						5 663	2184	7929			274
	4,5			400		135	6 400	2205	8961	3	KF 5	295
	5						7 144	2227	10001			317
2000 (200)	2			360		120	4 816	2602	5176			202
	2,5	130	150		220		6 038	2623	6411	2	KF 4	223
	3			400		135	7 300	2609	7681			209

(…) poids estimé du palan

(…) estimated weight of the hoist

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

POTENCES MURALES INVERSÉES
UNDERBRACED WALL JIB CRANES
INVERTIERTE WANDSCHWENKKRÄNE



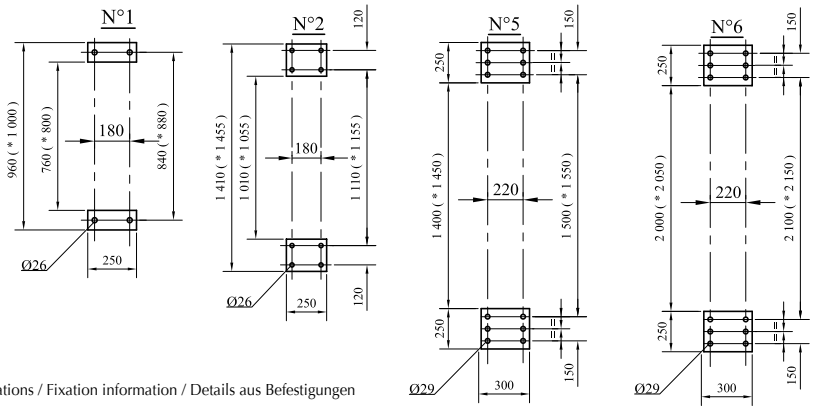


1	Fixation N° Fixation N° Befestigungen n°
2	Motoréducteur de rotation (option) Motor gear box (option) Getriebemotor (optionen)
3	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)

* Pour potences motorisées seulement

For motorized jib cranes only

Für motorisierte Schwenkkrane nur



Détail des fixations / Fixation information / Details aus Befestigungen

Descriptif

- Potence murale type PMI pour service intérieur, à rotation 180° à flèche inversée.
- Les réactions RH et RV s'entendent sous charge nominale.
- Fixation par boulons M24 classe 10.9 (non fournis) pour fixations N°1 et N°2 et M27 classe 10.9 (non fournis) pour fixations N°5 et N°6.
- Protection: système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min.

Options

- Ligne d'alimentation palan + interrupteur mural cadenassable
- Ralentisseur de rotation (sans intervention mécanique ni soudure).
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multiposition
- Service extérieur
- Motorisation (ATTENTION*)
- Palan électrique ou manuel

Fixations

Il convient de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions RH et RV majorées des Cœfficients en vigueur.

Description

- Wall jib crane for indoor use, 180° rotation, with underbraced beam
- Horizontal and vertical reactions are understood to be under nominal load.
- Uses M24, 10.9 grade bolts (not provided) for attachments N°1 and N°2, and M27, 10.9 grade bolts (not provided) for attachments N°5 and N°6
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options

- Hoist power supply cable + lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Motorization (WARNING*)
- Electric or manual hoist

Fixation

We recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect.

Beschreibung

- Wandschwenkkräne PMI für Hallenbetrieb, Schwenkbereich 180°
- Die Reaktionen RH und RV sind unter Nennlast zu verstehen.
- Befestigungsschrauben M24 – Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert) für die Befestigungen Nr. 1 und Nr. 2 und M27- Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert) für die Befestigungen Nr. 5 und Nr. 6
- System 3 Schichten.
- Ausführung Polyurethan Farbe Gelb RAL 1028
- Hubgeschwindigkeit = 8m/mn

Optionen

- Versorgungskabel Kettenzug + abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Motorantrieb (ACHTUNG*)
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen

Die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, ist nach den RH- und RV-Reaktionen zuzüglich der geltenden Koeffizienten zu überprüfen.

POTENCES MURALES INVERSÉES
UNDERBRACED WALL JIB CRANES
INVERTIERTE WANDSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	* h	*h1	l	RH	RV	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Fixation Fixation Befestigungen	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm		mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	N°	KG
150 (50)	2							616	288	491			73
	2,5							785	293	621			78
	3		280		300	460	91	961	297	755		KF 2	82
	3,5	100						1 143	302	894			87
	4							1 332	306	1 037			91
	4,5			150	330	480	100	1 566	378	1 217	1		163
	5							1 776	390	1 377			175
	5,5		420					2 153	445	1 675			230
	6	130			370	540	120	2 408	460	1 870		KF 3	245
	6,5							2 673	475	2 072			260
	7							2 947	490	2 282			275
250 (50)	2							905	398	722			73
	2,5							1 147	403	907			78
	3	100	300		300	460	91	1 395	407	1 096		KF 2	82
	3,5							1 650	412	1 290			87
	4							1 911	416	1 488	1		91
	4,5			150				2 324	525	1 817			200
	5							2 632	540	2 052			215
	5,5	130	420		370	540	120	2 949	555	2 294		KF 3	230
	6							3 276	570	2 544			245
	6,5							3 613	585	2 801			260
	7		480		540	660	150	3 271	749	3 365	2	KF 4	424
500 (50)	2	100	300		300	460	91	1 629	673	1 300		KF 2	73
	2,5							2 052	678	1 622			78
	3							2 546	754	2 019	1		154
	3,5		420		370	540	120	3 005	769	2 369		KF 3	169
	4							3 474	784	2 726			184
	4,5	130		150				3 952	799	3 091			199
	5							3 490	940	3 617			340
	5,5		480		540	660	150	3 896	962	4 028	2	KF 4	362
	6							4 313	983	4 450			383
	6,5							4 740	1 004	4 883			404
	7	180	630		650	740	170	3 998	1 206	5 740	5	-	606
1000 (100)	2		420		370	540	120	3 237	1 324	2 620	1	KF 3	124
	2,5							4 071	1 339	3 255			139
	3							3 751	1 456	3 953			256
	3,5	130	480		540	660	150	4 413	1 478	4 623	2	KF 4	278
	4							5 085	1 499	5 303			299
	4,5			150				5 768	1 520	5 994			320
	5							4 795	1 692	6 887			492
	5,5		630		650	740	170	5 330	1 723	7 706	5		523
	6	180						5 876	1 751	8 473		-	551
	6,5		710		690	760	180	6 567	1 892	9 449			692
	7							7 155	1 925	10 275			725

(…) poids estimé du palan
* h : + 50 mm si potence motorisée

(…) estimated weight of the hoist
* h : + 50 mm if motorized jib crane

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges
* h : + 50 mm wenn motorisierte Schwenkkran

POTENCES MURALES INVERSÉES
UNDERBRACED WALL JIB CRANES
INVERTIERTE WANDSCHWENKKRÄNE

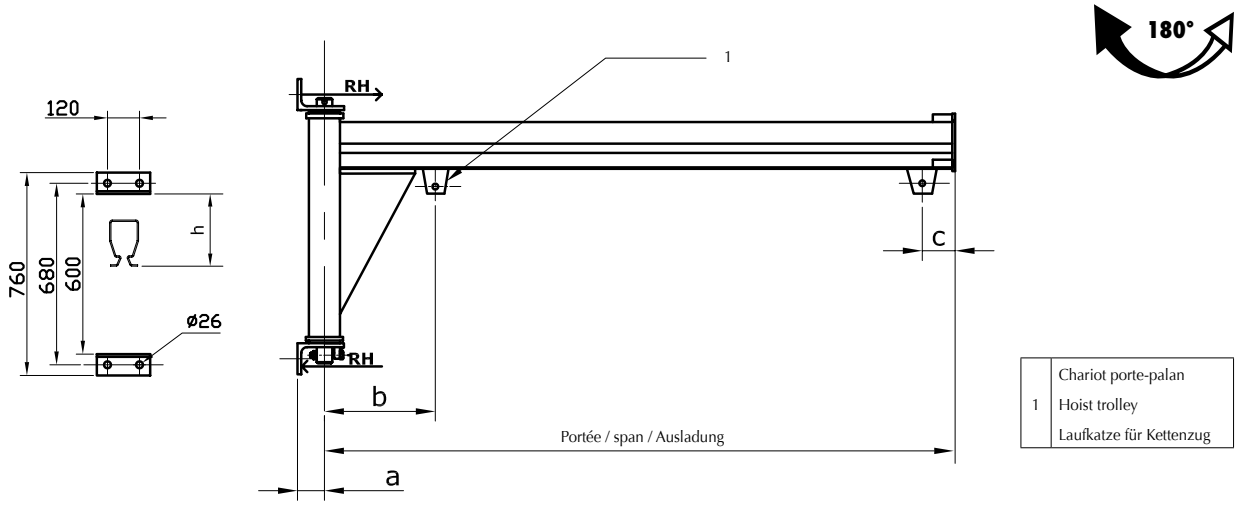
CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	* h	*h1	l	RH	RV	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Fixations Fixation Befestigungen	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm		mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	N°	KG
1600 (150)	2							3 866	2 125	3 904			215
	2,5	130	480		540	660	150	4 858	2 146	4 907	2	KF 4	236
	3							5 861	2 167	5 920			257
	3,5							6 875	2 188	6 943			278
	4			150				5 783	2 347	8 096			437
	4,5		630		650	740	170	6 552	2 376	9 172			466
	5	180						7 330	2 405	10 263	5	-	495
	5,5		710		740	800	190	8 342	2 602	11 679			692
	6							9 183	2 641	12 857			731
2000 (200)	2							4 836	2 615	5 201			215
	2,5	130	480		540	660	150	6 071	2 636	6 450	2	KF 4	236
	3							7 316	2 662	7 709			262
	3,5		630		650	740	170	6 249	2 809	9 199			409
	4			150				7 185	2 850	10 060			440
	4,5	180						8 278	3 014	12 053	5	-	614
	5		710		740	830	190	9 268	3 053	13 442			653
	5,5							10 271	3 092	14 850			692
	6				790	880	200	8 019	3 311	16 519	6		911
2500 (250)	2		630		650	740	170	4 367	3 323	6 664			323
	2,5							5 484	3 352	8 231			352
	3				690	780	180	6 641	3 459	9 855	5		459
	3,5	180		150				7 841	3 536	11 542		-	536
	4		710		740	830	190	9 017	3 575	13 192			575
	4,5							10 207	3 614	14 861			614
	5				790	880	200	8 069	3 820	16 718	6		820
3200 (320)	2		630		650	740	170	5 567	4 163	8 495			323
	2,5				690	780	180	7 004	4 266	10 512	5		426
	3				740	830	190	8 479	4 337	12 583			497
	3,5	180	710	150				9 941	4 376	14 634		-	536
	4							8 044	4 569	16 812			729
	4,5				790	880	200	9 101	4 616	18 929	6		776
	5							10 169	4 662	21 070			822
4000 (400)	2				740	830	190	6 969	5 219	10 634	5		419
	2,5							8 746	5 258	13 125			458
	3							7 405	5 438	15 698			638
	3,5	180	710	150	790	880	200	8 679	5 484	18 250		-	684
	4							9 964	5 529	20 825	6		729
	4,5							11 261	5 575	23 422			775
	5				840	930	210	12 663	5 695	26 237			895

(...) poids estimé du palan
* h : + 50 mm si potence motorisée

(...) estimated weight of the hoist
* h : + 50 mm if motorized jib crane

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges
* h : + 50 mm wenn motorisierte Schwenkkran

POTENCES MURALES INVERSÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, UNDERBRACED WALL JIB CRANES
INVERTIERTE WANDSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL TYP COMEGYSTEME



CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	h	RH Horizontal reaction Horizontale Reaktion	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
kg	m	mm	mm	mm	mm	DaN	DaN.m	N°	kg
50	2	80	500	100	150	257	154		67
	3		550			415	249		79
	4		600		189	634	380		100
	5		650			850	513		115
80	2	80	500	100	150	357	214	KF 1	67
	3		550		189	588	353		88
	4		600			834	500		100
100	2	80	500	100	150	424	254		67
	3		550		189	689	413		88

Descriptif
- Potence murale à rotation 180° à flèche inversée à profil creux COMEGYSTEME.
- Les réactions RH s'entendent sous charge nominale.
- Protection : Système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum : 8 m/min.

Options
- Interrupteur cadenassable
- Butée de rotation à souder au montage
- Palan électrique ou manuel
- Blocage en rotation 1 ou multi-position

Fixations
Fixation par boulon M24 classe 10.9 (non fournis). Il convient néanmoins de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions horizontales RH majorées des Cœfficients en vigueur.

Description
- COMEGYSTEME hollow-section, underbraced wall jib cranes
- Horizontal reactions are understood to be under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Lockable main switch
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Electric or manual hoist

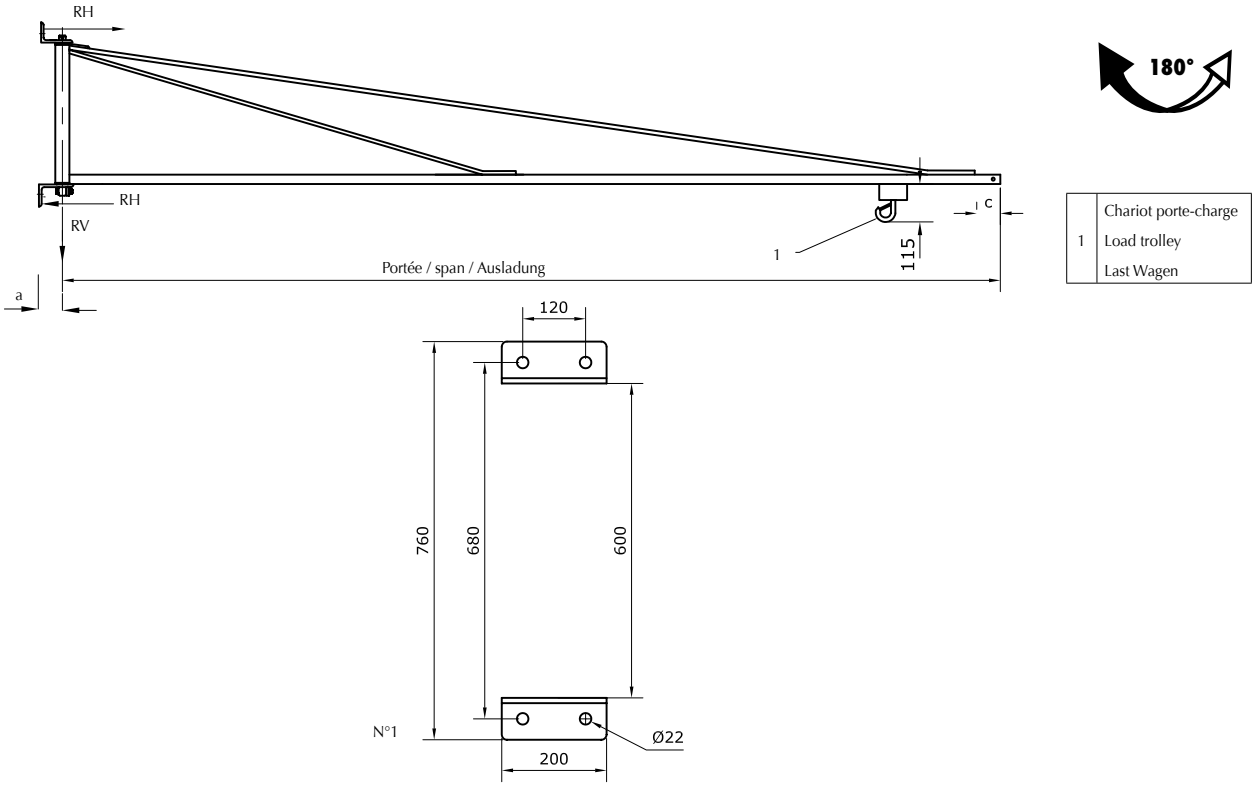
Fixation
Attached with M24, 10.9 grade bolts (not provided). However, we recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up these jib cranes, according to horizontal reactions plus the cœfficients in effect.

Beschreibung
- Invertierte Wandschwenkkräne mit Hohlprofil Typ COMEGYSTEME
- Die RH-Reaktionen sind als unter Nennlast zu verstehen.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan, Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit: 8 m/Min.

Optionen
- Abschließbarer Schalter
- Schwenkanschlag bei der Montage zu verschweißen
- Elektrische oder manuelle Kettenzug
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen

Befestigungen
Befestigung mit Schrauben M24 Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert). Die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, ist jedoch nach den horizontalen RH-Reaktionen zuzüglich der geltenden Koeffizienten zu überprüfen.

POTENCES TRIANGULÉES LÉGÈRES MURALES TYPE PORTE-OUTIL
TOOLHOLDER, LIGHT OVERBRACED WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTER



Descriptif
- Ces potences ne sont pas prévues pour recevoir de palan.
- Potence murale légère type PMTL pour service intérieur, à rotation 180°, à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut pas être motorisé.
- Les réactions RH et RV s'entendent sous charge nominale.
- Fixation par boulons M20 classe 10.9 (non fournis).
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1 028 ou zinc naturel.
- 1 chariot porte-charge inclus.
- Chariot porte-câble ou porte-tuyau inclus (quantité selon portée).

Options
- Interrupteur cadenassable

Fixations
Il convient de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions RH et RV majorées des cœfficients en vigueur.

Description
- These jib cranes do not allow a hoist.
- Toolholder light wall jib crane for indoor use, 180° rotation, with overbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Horizontal and vertical reactions are understood to be under nominal load.
- Attached with M20, 10.9 grade bolts (not provided)
- Protection: 3-layer system
- natural zinc or RAL 1028 yellow polyurethane finish
- 1 load trolley provided
- Cable trolley or hose strap provided (quantity according to span)

Options
- Lockable main switch

Fixation
We recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect.

Beschreibung
- Diese Schwenkkräne sind nicht zur Aufnahme einer Kettenzug vorgesehen.
- Leichter Schwenkkran vom Typ PMTL für Hallenbetrieb mit Drehung um 180° und mit Dreikantausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Die RH- und RV-Reaktionen sind als unter Nennlast zu verstehen.
- Befestigung mit Schrauben M20 Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert).
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028 oder Naturzink.
- 1 Inklusive Lastwagen.
- Kabelwagen oder Schlauchwagen inbegriffen (Menge je nach Reichweite).

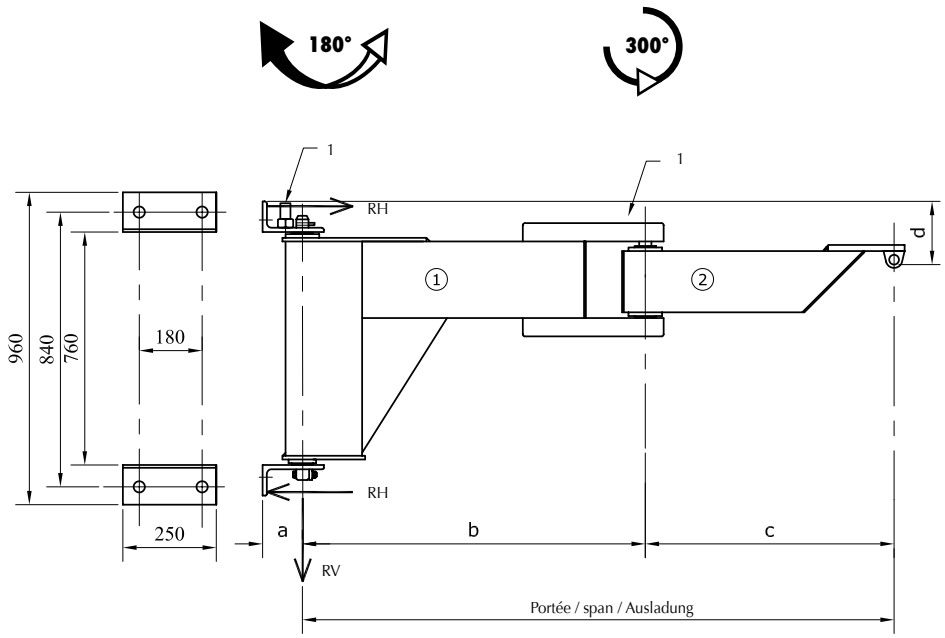
Optionen
- Abschließbarer Schalter

Befestigungen
Die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, ist nach den RH- und RV-Reaktionen zuzüglich der geltenden Koeffizienten zu überprüfen.

POTENCES TRIANGULÉES LÉGÈRES MURALES TYPE PORTE-OUTIL
TOOLHOLDER, OVERBRACED LIGHT WALL JIB CRANES
DREIECK-WANDSCHWENKKRÄNE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTER

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	c	Réaction horizontale Horizontal reaction Horizontale Reaktion	Réaction verticale Vertical reaction Vertikale Reaktion	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Fixation Fixation Befestigungen	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	N°	KG
50	2	80	115	160	80	180	94	229	1	KF 1	34
	2,5					225	98	287			38
	3			260		270	101	347			41
	3,5					313	105	407			45
	4			360		358	112	469			52
	4,5					403	116	532			56
	5			460		446	119	597			59
80	2	80	115	160	80	287	130	297	1	KF 1	34
	2,5					359	134	372			38
	3			260		428	137	448			41
	3,5					499	141	525			45
	4			360		569	148	604			52
100	2	80	115	160	80	358	154	343	1	KF 1	34
	2,5					446	156	429			36
	3			260		534	161	516			41

POTENCES MURALES ARTICULÉES
ARTICULATED WALL JIB CRANES
GELENK-WANDSCHWENKKRÄNE



1	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)

Descriptif
- Potence murale articulée type PMA pour service intérieur, à rotation 180° pour le bras 1et 300° pour le bras 2.
- Les réactions RH et RV s'entendent sous charge nominale.
- Fixation par boulons M24 classe 10.9 (non fournis).
- Protection: système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8m/min.

Options
- Câble d'alimentation palan + interrupteur mural cadenassable
- Ralentisseur de rotation (sans intervention mécanique ni soudure).
- Possibilité d'un ralentisseur sur chaque bras.
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position (bras 1 seulement)
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il convient de vérifier la tenue des supports (poteau ou mur) destinés à recevoir ces potences, en fonction des réactions RH et RV majorées des Cœfficients en vigueur.

Description
- Articulated wall jib crane for indoor use, 180° rotation for arm 1 and 300° rotation for arm 2
- Horizontal and vertical reactions are understood to be under nominal load.
- Attached with M24, 10.9 grade bolts (not provided)
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Hoist power supply cable + lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention).
- Option of a slowing device on each arm.
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock (arm 1 only)
- Electric or manual hoist
- Outdoor use

Fixation
We recommend you verify the strength of the supports (post or wall) that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect.

Beschreibung
- Gelenk-Wandschwenkkran vom Typ PMA für Hallenbetrieb mit Drehung um 180° für den 1. Arm und um 300° für den 2. Arm.
- Die RH- und RV-Reaktionen sind unter Nennlast zu verstehen.
- Befestigung mit Schrauben M24 Klasse 10.9 (nicht mitgeliefert).
- Schutz: 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

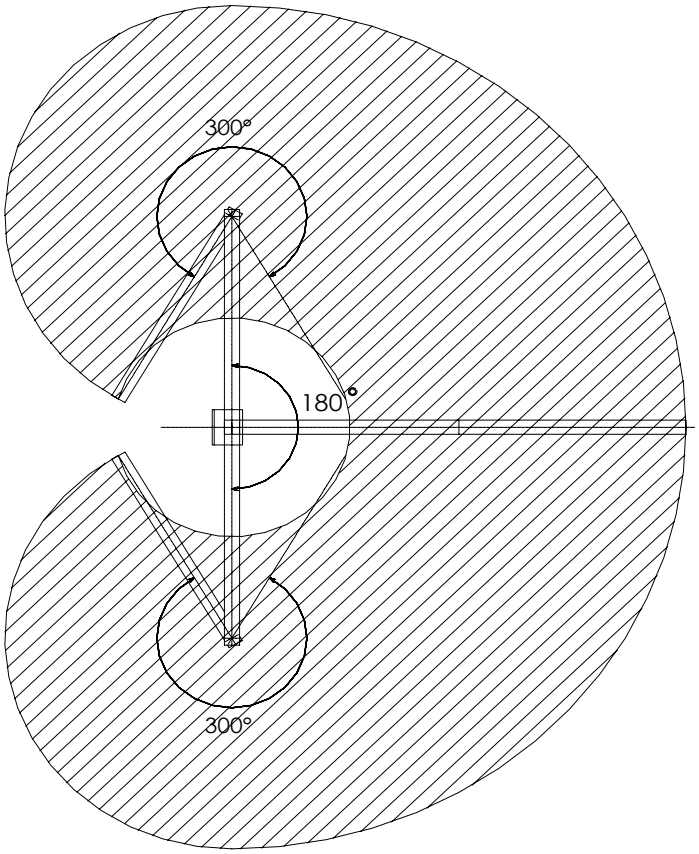
Optionen
- Versorgungskabel Kettenzug + abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Möglichkeit einer Dauerbremse an jedem Arm.
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen (nur 1. Arm)
- Außeneinsatz möglich
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen
Die Haltekraft der Halterungen (Pfosten oder Wand), die diese Schwenkkräne halten sollen, ist nach den RH- und RV-Reaktionen zuzüglich der geltenden Koeffizienten zu überprüfen.

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	a	b	c	d	Réaction horizontale Horizontal reaction Horizontale Reaktion	Réaction verticale Vertical reaction Vertikale Reak-tion	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Option kit de fixation Fixation kit (option) Befestigungen Kit (optionen)	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	m	m	mm	DaN	DaN	DaN.m	N°	KG
125 (50)	2	100	1	1	150	573	312	436	KF 2	122
	2,5		1,25	1,25		727	323	553		133
	3		1,5	1,5	165	887	334	674		144
	3,5		1,75	1,75		1120	360	851		170
	4		2	2		1314	372	998		182
	4,5		2,25	2,25		1516	384	1152		194
	5		2,5	2,5		1728	396	1313		206
250 (50)	2	100	1	1	150	953	447	725	KF 2	122
	2,5		1,25	1,25		1197	458	910		133
	3		1,5	1,5	165	1497	483	1138		158
	3,5		1,75	1,75		1772	495	1346		170
	4		2	2	345	2055	507	1562	KF 3	182
	4,5	130	2,25	2,25		2450	549	1849		224
	5		2,5	2,5		2779	565	2090		240

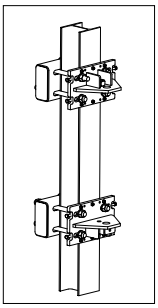
(…) poids estimé du palan (…) estimated weight of the hoist (...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

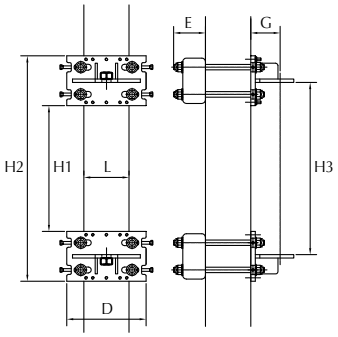
ZONE DESSERVIE
LIFTING COVERAGE AREA
EINZUGSGEBIET



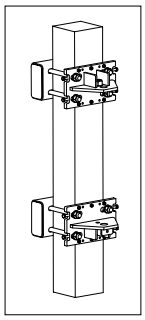
KIT DE FIXATION POTENCES MURALES
WALL JIB CRANE ATTACHMENT KIT
WANDSCHWENKKRÄNE BEFESTIGUNGSSATZ

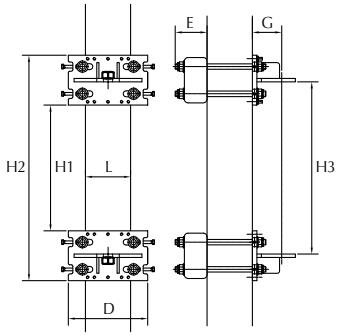
Modèle A / Model A / Modell A



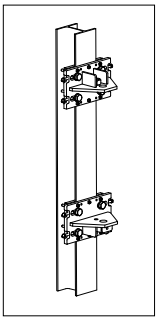


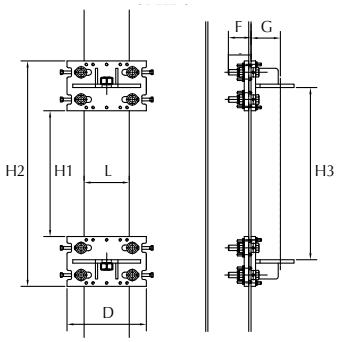
Modèle B / Model B / Modell B





Modèle C / Model C / Modell C





Référence / reference / referenz	L	H1	H2	D	E	F	H3	G
KF1 - * - 220	120 à 220	475	755	320	110		600	100
KF1 - * - 300	> 220 à 300			410				
KF2 - * - 220	120 à 220	635	915	320			760	
KF2 - * - 300	> 220 à 300			410				
KF3 - * - 220	120 à 220	555	995	350		100		130
KF3 - * - 300	> 220 à 300			430				
KF4 - * - 220	120 à 220	810	1250	350	140		1010	
KF4 - * - 300	> 220 à 300			430				
KF5 - * - 220	120 à 220	1200	1640	350			1400	135
KF5 - * - 300	> 220 à 300			430				

* = A,B ou / or / oder C

Descriptif

Kits de fixation pour potences murales type PMTC PMT PMI PMA PMTL et PMICL. Ces kits sont destinés à être installés sur des poteaux existants et à simplifier le montage. En effet aucun perçage n'est à réaliser sur le poteau. Le système KITFIX vous permet une installation simple et rapide.

Trois types de fixations sont possibles :

- Modèle A : Fixation sur poteau type IPE HEA ou HEB par plaque et contreplaque. Nous communiquer la largeur et la profondeur du fer pour la réalisation.
- Modèle B : Fixation sur poteau béton ou acier par plaque et contreplaque. Nous communiquer la largeur et la profondeur du poteau pour la réalisation.
- Modèle C : Fixation sur poteau type IPE HEA ou HEB par crapautage. Nous communiquer la largeur et l'épaisseur de l'aile du profilé pour la réalisation.

Dans tous les cas de figure, la boulonnerie est livrée avec le système KITFIX.

Attention

Il convient de vérifier la tenue des poteaux destinés à recevoir ces potences en fonction des réactions RH et RV majorées des cœfficients en vigueur. En aucun cas notre responsabilité ne saurait être engagée quant à la tenue de ces poteaux.

Description

Attachment kits for wall jib cranes (PMTC, PMT, PMI, PMA, PMTL and PMICL)

These kits are to be installed on existing posts and are meant to simplify assembly. You do not need to drill into posts. The KITFIX system allows a simple, quick installation.

Three types of attachment are possible:

- Model A: Attachment to IPE HEA or HEB-type post with plate and backplate. For this option, tell us the beam's width and depth.
- Model B: Attachment to concrete or steel post with plate and backplate. For this option, tell us the post's width and depth.
- Model C: Attachment to IPE HEA or HEB-type post with clamp. For this option, tell us the beam's width and the depth of the flange profile.

In each situation, bolts are delivered with the KITFIX system.

Caution

We recommend you verify the strength of the posts that will be holding up the jib cranes, according to horizontal and vertical reactions plus the Cœfficients in effect. Under no circumstances will we accept liability for the strength of these posts.

Beschreibung

Befestigungssätze für Wandschwenkkräne vom Typ PMTC, PMT, PMI, PMA, PMTL, und PMICL. Diese Sätze sind zur Anbringung an vorhandenen Pfosten bestimmt und sollen die Montage vereinfachen. Tatsächlich braucht am Pfosten nicht gebohrt zu werden. Das KITFIX-System ermöglicht eine einfache und rasche Installation.

Es sind drei Befestigungsarten möglich:

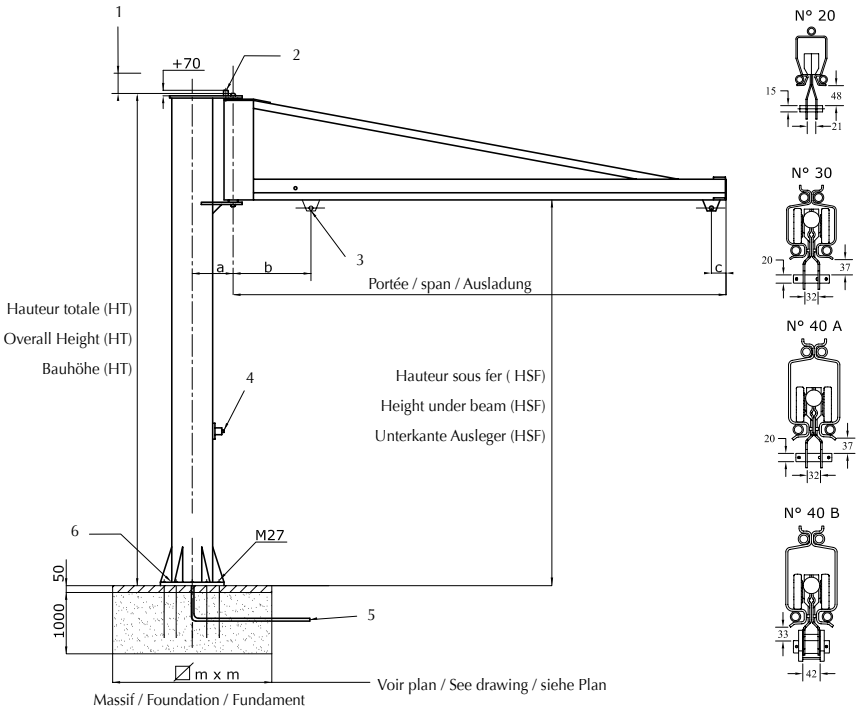
- Modell A: Befestigung an einem Pfosten vom Typ IPE HEA oder HAP mit Platte und Gegenplatte. Teilen Sie uns für die Realisierung die Breite und Tiefe des Eisens mit.
- Modell B: Befestigung an einem Beton- oder Stahlpfeiler mit Platte und Gegenplatte. Teilen Sie uns für die Realisierung die Breite und Tiefe des Pfeilers mit.
- Modell C: Befestigung an einem Pfosten vom Typ IPE HEA oder HAP mit. Verklammerung. Teilen Sie uns für die Realisierung die Breite des Eisens und die Stärke des Profilflügels mit..

In allen Fällen werden die Schrauben mit dem KITFIX-System mitgeliefert.

Vorsicht

Die Haltekraft der Pfosten, die diese Schwenkkräne halten sollen, ist nach den RH- und RV-Reaktionen zuzüglich der geltenden Koeffizienten zu überprüfen. Hinsichtlich der Haltekraft dieser Pfosten übernehmen wir in keinem Fall irgendeine Haftung.

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
DREIKANT-SAULENSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEM





1	Jeu nécessaire au montage = 150 mm Necessary clearance for assembly = 150 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 150 mm
2	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Chariot porte-palan Hoist trolley Laufkatze für Kettenzug
4	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
5	Gaine pour câble d'alimentation (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)
6	Semelle n° Base plate n° Fußflansch n°

Descriptif
- * HSF standard = 2,5 m adaptable en + ou - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFTC profil creux COMEGYSTEME pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement CR est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Chariot porte-palan inclus.
- Ligne d'alimentation incluse.
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min.

Options
- Interrupteur cadenassable
- Gabarit de pose + tiges d'ancrage (ou semelle à cheviller : attention aux limites d'utilisation).
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il est vivement conseillé d'utiliser les kits d'ancrage que nous vous préconisons afin de garantir une sécurité absolue de la fixation. Tout autre système de fixation n'engage pas notre responsabilité.

Description
- * Standard underbeam clearance = 2.5m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- COMEGYSTEME hollow-section pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Hoist trolley provided.
- Power supply cable provided.
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Lockable main switch
- Installation template + anchor rods (or base plate for chemical anchors, keeping its limitations in mind)
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Electric or manual hoist

Fixation
We highly recommend you use the anchor kits to guarantee the absolute safety of the attachment. We cannot be held liable for the use of any other attachment system.

Beschreibung
- * Schwenkkranabstand = 2,5 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFTC mit Hohlprofil für Hallenbetrieb mit teilweiser Drehung um 270° und mit Dreikantausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment CR wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Inklusive Laufkatze für Kettenzugfür Kettenzug.
- Inklusives Versorgungskabel.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Abschließbarer Schalter.
- Montageschablone + Ankerstangen (oder verdübelbare Sohle: die Nutzungsgrenzen beachten).
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen
Es wird dringend angeraten, die von uns empfohlenen Befestigungssätze zu benutzen, um eine absolute Sicherheit der Befestigung gewährleisten zu können. Für jedes andere Befestigungssystem übernehmen wir keine Haftung.

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
DREIKANT-SAULENSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEM

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unter-kante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	Chariot Trolley Wagen	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte (2)	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	N°	N°	m	N°	KG	KG	DaN.m
50 (15)	2	2,5	3,3	210	300	100	20	4	0,60	SC04	174	3	188
	2,5								0,60		182		241
	3				350				0,70		189		297
	3,5								0,70		197		357
	4								0,75		204		421
	4,5				400				0,80		212		489
	5								0,80		219		560
	5,5								0,80		227		635
	6				500				0,90		234		714
	6,5								0,90		242		797
	7								0,90		249		883
	7,5				600				1,00		257		973
	8								1,00	SC06	264		1067
80 (15)	2	2,5	3,3	210	300	100	20	4	0,60	SC04	174	3	261
	2,5								0,60		182		330
	3				350				0,70		189		403
	3,5								0,75		197		480
	4								0,80		204		560
	4,5				400				0,85		212		644
	5								0,85		219		732
	5,5								0,90		227		824
	6				500				0,95		234		919
	6,5								1,00		242		1018
	7								1,00	SC06	249		1121
	7,5				600				1,10		257		1228
	8								1,10		264		1338
150 (50)	2	2,5	3,3	210	300	100	20	4	0.90	SC 0.4	175	3	497
	2,5								1.0		182		617
	3				350				1.0		189		738
	3,5								1.2		196		863
	4				400				1.2		203		989
	4,5								1.3	SC 0.6	299		1224
	5								1.4		313		1378
	5,5			250	555				1.4		325	4	1537
	6						30		1.5		338		1700
	6,5								1.6	SC 0.8	453		1890
	7			330	605			5	1.6		484	6	2063
	7,5								1.7		500		2241
	8				655				1.7		514		2424

(...) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(...) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
DREIKANT-SAULENSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEM

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unter-kante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	Chariot Trolley Wagen	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte (2)	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	N°	N°	m	N°	KG	KG	DaN.m
250 (50)	2				300				1.0	SC 0.4	175		740
	2,5						20		1.1		182	3	915
	3			210	350				1.2	SC 0.6	189		1091
	3,5								1.3		274		1343
	4				505			4	1.3		286		1543
	4,5			250					1.4		299	4	1747
	5								1.4		313		1956
	5,5	2,5	3,3		555	100	30		1.5		427		2169
	6								1.6	SC 0.8	440		2418
	6,5			330				5	1.65		453	6	2642
	7				605				1.70		484		2870
	7,5								1.75		726		3103
	8		3.7	380	755		40 A	6	1.80		744	7	3674
500 (50)	2			210	405				1.2	SC 0.6	210	3	1368
	2,5							4	1.3		223		1690
	3			250	455				1.4		263	4	2043
	3,5		3,3				30		1.5		274		2375
	4			330	505				1.6	SC 0.8	385		2763
	4,5							5	1.7		398	6	3104
	5	2,5			555				1.8		425		3451
	5,5					100			1.8		648		3997
	6			380	655				1.9		667	7	4383
	6,5		3,7					6	2.0	SC 1.0	728		4776
	7				705		40 A		2.05		749		5205
	7,5			420					2.10		789	8	5613
	8				755			7	2.20	SC 1.2	807		6029
1000 (100)	2				405				1.5	SC 0.8	342		2840
	2,5		3,3	330					1.6		354	6	3463
	3				455		30	5	1.7		369		4091
	3,5								1.9	SC 1.0	525		4785
	4	2,5		380	605	100			1.9		578	7	5422
	4,5		3,7					6	2.0		655		6174
	5				655				2.1	SC 1.2	674		6897
	5,5		4,1	420			40 A	7	2.2		684	8	7576
	6				500				2.3	SC 1.5	703		8263
1600 (150)	2								1.7	SC 1.0	525		4615
	2,5		3,7	380	630			6	1.8		543	7	5605
	3	2,5				200	40 B		2.0	SC 1.2	560		6603
	3,5								2.1		647		7608
	4		4.1	420	575			7	2.2	SC 1.5	635	8	8699
2000 (200)	2				630			6	1.8	SC 1.0	568		5878
	2,5	2.5	3.7	420		200	40 B		2.0	SC 1.2	609	8	7114
	3				525			7	2.1	SC 1.5	600		8357

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

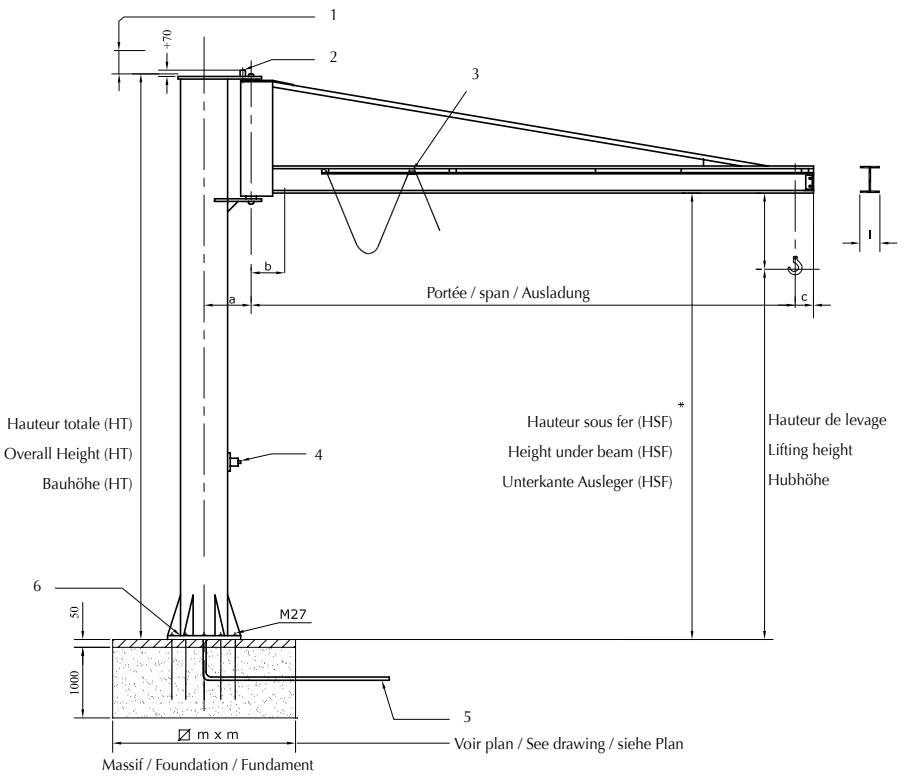
(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES
OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
DREIKANT-SÄULENSCHWENKKRÄNE





1	Jeu nécessaire au montage = 150 mm Necessary clearance for assembly = 150 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 150 mm
2	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
4	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
5	Gaine pour câble d'alimentation (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)
6	Semelle n° Base plate n° Fußflansch n°

Descriptif
- *HSF standard = 2.5 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT,pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFT pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min

Options
- Gabarit de pose + tiges d'ancrage (ou semelle à cheviller : attention aux limites d'utilisation)
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure)
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multiposition
- Palan électrique ou manuel
- Service extérieur

Fixations
Il est vivement conseillé d'utiliser les kits d'ancrage que nous vous préconisons afin de garantir une sécurité absolue de la fixation. Tout autre système de fixation n'engage pas notre responsabilité.

Description
- * Standard underbeam clearance = 2.5m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- The Maximum Moment is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Installation template + anchor rods (or base plate for chemical anchors, keeping its limitations in mind)
- Hoist power supply cable
- lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single or multi-position rotation lock
- Electric or manual hoist
- Outdoor use

Fixation
We highly recommend you use the anchor kits to guarantee the absolute safety of the attachment. We cannot be held liable for the use of any other attachment system.

Beschreibung
- *Schwenkkranabstand = 2,5m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFT für Hallenbetrieb mit teilweiser Drehung um 270° und mit Dreikantausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz: 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Montageschablone + Ankerstangen (oder verdübelbare Sohle: die Nutzungsgrenzen beachten).
- Versorgungskabel Kettenzug + abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Elektrische oder manuelle Kettenzug
- Außeneinsatz möglich

Befestigungen
Es wird dringend angeraten, die von uns empfohlenen Befestigungssätze zu benutzen, um eine absolute Sicherheit der Befestigung gewährleisten zu können. Für jedes andere Befestigungssystem übernehmen wir keine Haftung.

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES
OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
DREIKANT-SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte (2)	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renverse-ment Maximum moment Kippmo-ment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	DaN.m
	2								0.9		170		497
	2,5								1.0		178		617
	3								1.0	SC 0.4	186		738
	3,5			210	200		64		1.2		194	3	863
	4							4	1.2		202		989
150 (50)	4,5	2,5	3,3			150			1.3		210		1119
	5								1.4	SC 0.6	294		1339
	5,5			250			82		1.4		305	4	1489
	6				300				1.5		316		1644
	6,5			330			100	5	1.6	SC 0.8	429	6	1824
	7								1.6		440		1986
	2								1.0	SC 0.4	170		740
	2,5								1.1		178	3	915
	3			210	200		64		1.2		186		1091
	3,5								1.3	SC 0.6	194		1271
	4							4	1.3		231		1466
250 (50)	4,5	2,5	3,3	250		150	82		1.4		283	4	1715
	5								1.4		294		1916
	5,5				300				1.5	SC 0.8	440		2247
	6			330			100	5	1.6		454	6	2475
	6,5								1.7		468		2708
	7								1.7		482		2947
	2			210					1.2	SC 0.6	187	3	1348
	2,5				200		64	4	1.3		195		1660
	3			250					1.4		232	4	1999
	3,5		3,3				82		1.5	SC 0.8	261		2355
	4				300				1.6		374		2737
500 (50)	4,5	2,5		330		150	100	5	1.7		412	6	3137
	5								1.8		426		3491
	5,5			380					1.8		632		4013
	6		3,7		360		120	6	1.9	SC 1.0	650	7	4402
	6,5			420					2.0		688		4799
	7								2.1		770	8	5231
	2								1.5	SC 0.8	330		2833
	2,5		3,3	330			82		1.6		341	6	3453
	3				300			5	1.7		361		4076
	3,5						100		1.9	SC 1.0	543		4805
	4		3,7	380					1.9		558	7	5449
1000 (100)	4,5	2,5			360	150	120	6	2.0		610		6185
	5								2.1	SC 1.2	692		6911
	5,5			420					2.2		710	8	7690
	6		4,1		400		135	7	2.3		733		8397
	6,5			510					2.4	SC 1.5	1035	15	9232
	7								2.5		1058		9958
	2								1.7	SC 1.0	512		4617
	2,5		3,7	380	360		120	6	1.8		532		5609
	3								2.0	SC 1.2	551	7	6608
1600 (150)	3,5	2,5				150			2.1		571		7615
	4								2.2		641		8760
	4,5		4,1	420	400		135	7	2.3	SC 1.5	664	8	9796
	5								2.4		687		10840
	2				360		120	6	1.8	SC 1.0	577		5881
2000 (200)	2,5	2,5	3,7	420		150			2.0	SC 1 .2	597	8	7118
	3				400		135	7	2.1	SC 1.5	595		8393

(...) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(...) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

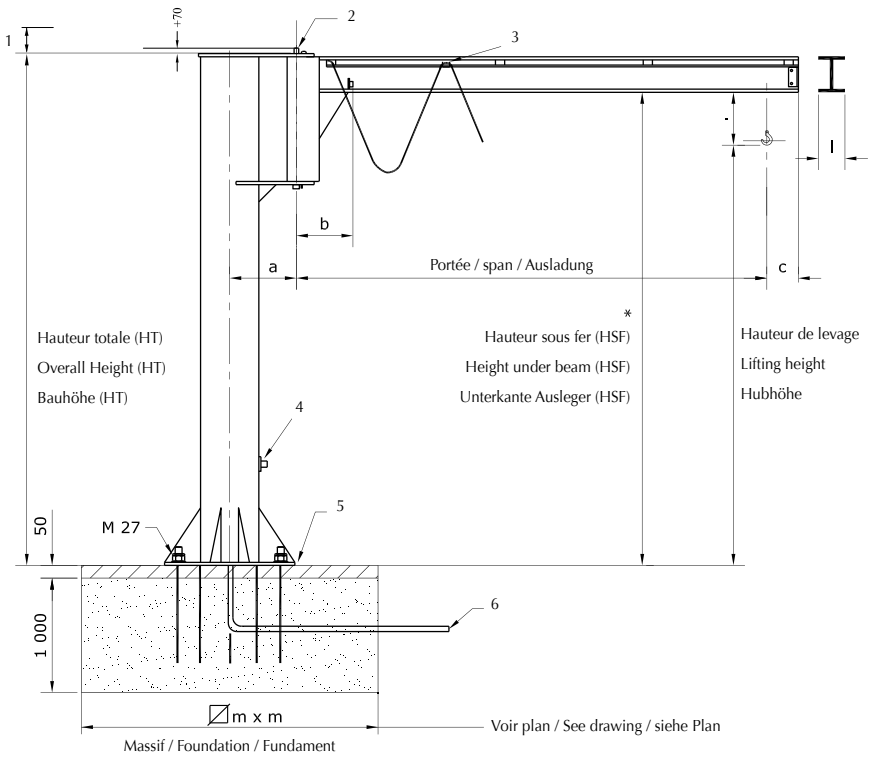
(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES
UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
AN DER INVERTIERTE SÄULENSCHWENKKRÄNE





1	Jeu nécessaire au montage = 150 mm Necessary clearance for assembly = 150 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 150 mm
2	Ralentisseur (option) HT + 70 mm Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
4	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
5	Semelle n° Base plate n° Fußflansch n°
6	Gaine pour câble d'alimentation (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)

Descriptif
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFI pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche inversée.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement CR est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8m/min

Options
- Gabarit de pose + tiges d'ancrage (ou semelle à cheviller : attention aux limites d'utilisation)
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure)
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il est vivement conseillé d'utiliser les kits d'ancrage que nous vous préconisonsafin de garantir une sécurité absolue de la fixation. Tout autre système de fixation n'engage pas notre responsabilité.

Description
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with underbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system, RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Installation template + anchor rods (or base plate for chemical anchors, keeping its limitations in mind)
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention)
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Fixation
We highly recommend you use the anchor kits to guarantee the absolute safety of the attachment. We cannot be held liable for the use of any other attachment system.

Beschreibung
- *Schwenkkranabstand = 3m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFI für Hallenbetrieb mit teilweiser Drehung um 270° und mit Dreikantausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment CR wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Montageschablone + Ankerstangen (oder verdübelbare Sohle: die Nutzungsgrenzen beachten).
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen
Es wird dringend angeraten, die von uns empfohlenen Befestigungssätze zu benutzen, um eine absolute Sicherheit der Befestigung gewährleisten zu können. Für jedes andere Befestigungssystem übernehmen wir keine Haftung.

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES
UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
AN DER INVERTIERTE SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähig-keit	Portée Span Aus-ladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bau-höhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte (2)	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renverse-ment Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	DaN.m
	2								0,95		185		517
	2,5			210					1	SC 0.4	190	3	647
	3		3,26		280		91		1,05		194		782
	3,5							4	1,1		199		921
	4								1,2		234		1 075
150 (50)	4,5	3	3,28	250		150	100		1,3	SC 0.6	306	4	1 256
	5								1,35		318		1 418
	5,5				420				1,4		477		1 734
	6		3,32	330			120	5	1,45	SC 0.8	492	6	1 931
	6,5								1,5		507		2 134
	7								1,6		522		2 346
	2			210					1	SC 0.4	185	3	760
	2,5								1,1		190		945
	3		3,26		300		91	4	1,2	SC 0.6	225		1 149
	3,5			250					1,3		230	4	1 343
	4								1,35		234		1 543
250 (50)	4,5	3				150			1,4		447		1 896
	5			330					1,45		462	6	2 132
	5,5		3,32		420		120	5	1,5	SC 0.8	477		2 376
	6								1,6		492		2 627
	6,5			380					1,7		567	7	2 974
	7		3,38		480		150		1,75		717		3 483
	2		3,26	250	300		91	4	1,3	SC 0.6	216	4	1 393
	2,5								1,35		221		1 715
	3								1,45		401		2 148
	3,5		3,32	330	420		120	5	1,55	SC 0.8	416	6	2 499
	4	3							1,6		431		2 858
500 (50)	4,5					150			1,7		446		3 224
	5								1,75		633		3 793
	5,5		3,38	380	480		150		1,85		655	7	4 207
	6							6	1,9	SC 1.0	676		4 632
	6,5			420					1,95		757	8	5 097
	7		3,44		630		170		2		942		5 900
	2		3,32	330	420		120	5	1,55	SC 0.8	371	6	2 866
	2,5								1,65		386		3 502
	3								1,75		549		4 269
	3,5	3	3,38	380	480		150	6	1,85	SC 1.0	571	7	4 941
1000 (100)	4					150			1,95		592		5 624
	4,5								2	SC 1.2	613		6 317
	5			420	630				2,15		828	8	7 276
	5,5		3,44	510	710		170	7	2,2	SC 1.5	1 208	15	8 154
	6								2,3		1 236		8 925
	2			380					1,75	SC 1.0	508	7	4 670
	2,5		3,38		480		150	6	1,9		529		5 681
	3								2	SC 1.2	610		6 782
1600 (150)	3,5	3		420		150			2,1		631	8	7 815
	4							7	2,15		773		8 990
	4,5		3,44		630		170		2,25	SC 1.5	802		10 077
	5			510					2,35		1 190	15	10 320
	2			380				6	1,95	SC 1.2	508	7	5 812
	2,5		3,38		480		150		2,1		589		7 161
	3			420				7	2,15		610	8	8 423
2000 (200)	3,5	3	3,44		630	150	170		2,25	SC 1.5	745		9 799
	4								2,35		1 124		10 060
	4,5		3,55	510	710		190	8	2,5	-	1 299	15	12 903
	5								2,55	-	1 338		14 298

(...) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(...) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

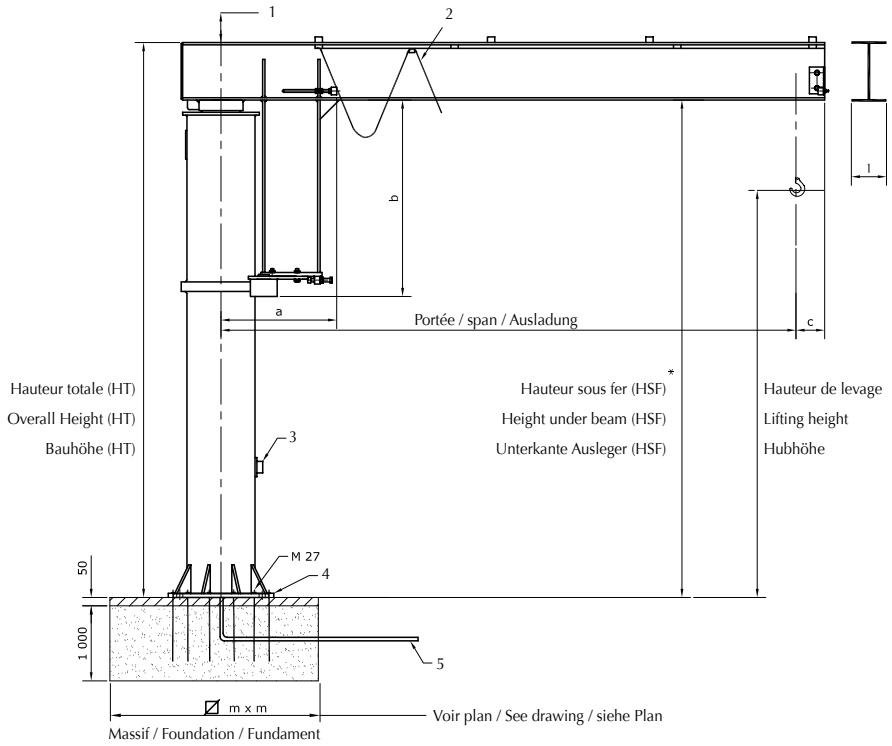
(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES À ROTATION TOTALE
FULL-ROTATION JIB CRANES
SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG





1	Jeu nécessaire au montage = 150 mm Necessary clearance for assembly = 150 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 150 mm
2	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
4	Semelle n° Base plate n° Fußflansch n°
5	Gaine pour câble d'alimentation (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)

Description
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence à Rotation Totale type PRT, à flèche inversée.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement CR est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches polyuréthane.
- Finition jaune RAL 1028
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min

Options
- Gabarit de pose + tiges d'ancrage (ou semelle à cheviller : attention aux limites d'utilisation).
- Motorisation par le bas (service intérieur)
- Motorisation par le haut (service extérieur)
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Collecteur d'alimentation 4 bagues, pour rotation sans fin
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il est vivement conseillé d'utiliser les kits d'ancrage que nous vous préconisons afin de garantir une sécurité absolue de la fixation. Tout autre système de fixation n'engage pas notre responsabilité. Dans le cas d'une potence motorisée, l'appareillage électrique du moteur n'est pas prévu.

Description
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Full-rotation pillar jib crane with underbraced beam
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250 th of the span + height, without exceeding 1/100 th of the span in itself
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Installation template + anchor rods (or base plate for chemical anchors, keeping its limitations in mind)
- Motorization on main roller (indoor use)
- Top-mounted motorization (outdoor use)
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- 4-ring electrical collector, for unlimited rotation
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Fixation
We highly recommend you use the anchor kits to guarantee the absolute safety of the attachment. We cannot be held liable for the use of any other attachment system. In the case of a motorized jib crane, we have not provided for the motor's electrical equipment.

Beschreibung
- *Schwenkkranabstand = 3m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran mit Volldrehung vom Typ PRT, mit Dreikantausleger.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment CR wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Montageschablone + Ankerstangen (oder verdübelbare Sohle: die Nutzungsgrenzen beachten).
- Motor auf dem Boden (Hallenbetrieb)
- Motor an der Oberseite (Betrieb im Freien)
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Wandschalter
- Versorgungskollektor mit 4 Ringen, für Endlosdrehung. Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

Befestigungen
Es wird dringend angeraten, die von uns empfohlenen Befestigungssätze zu benutzen, um eine absolute Sicherheit der Befestigung gewährleisten zu können. Für jedes andere Befestigungssystem übernehmen wir keine Haftung. Bei einem Schwenkkran mit Motorantrieb ist die elektrische Anlage des Motors nicht vorgesehen.

POTENCES À ROTATION TOTALE
FULL-ROTATION JIB CRANES
SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte(2)	Poids supplémentaire pour semelle à cheviller Add weight for splitable base plate Zusätzlichen Belastung für Spaltbare Bodenplatte	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	KG	DaN.m
150 (50)	2								0,85			202		468
	2,5			415					0,95	SC0.4	0	211	3	596
	3		3,23		750		91		1,00			220		730
	3,5			450					1,05			259		868
	4							4	1,15			269		1 010
	4,5		3,25	470	850		100		1,20	SC 0.6	23	299	4	1 194
	5								1,30			310		1 355
	5,5			510					1,35		96	379		1 647
	6								1,40			523		1 843
	6,5		3,29	555	950		120		1,45		78	538		2 046
	7	3				150			1,50	SC 0.8		554		2 257
	7,5							5	1,55			569	6	2 476
	8								1,65		75	693		3 070
	8,5		3,35	615	1 050		150		1,70		78	714		3 352
	9								1,75			736		3 644
	9,5			617					1,80		148	817	7	3 947
	10								1,95	SC 1.0		1 080		5 005
	10,5							6	2,00		136	1 109		5 405
	11		3,41	715	1 350		170		2,10			1 137	8	5 820
	11,5							7	2,15	SC 1.2	202	1 197		6 248
	12								2,30			1 225		6 691
250 (50)	2			415					0,95	SC 0.4	0	202	3	688
	2,5		3,23		750		91		1,05			211		871
	3			450				4	1,10	SC 0.6	23	250		1 060
	3,5			510					1,20			317	4	1 326
	4								1,30		96	333		1 546
	4,5		3,29		950		120		1,35			477		1 773
	5			555					1,40			492	6	2 009
	5,5								1,45	SC 0.8		508		2 252
	6							5	1,50		78	523		2 503
	6,5								1,60			690		3 004
	7	3				150			1,65			711	7	3 309
	7,5		3,35	617	1 050		150		1,70			732		3 624
	8								1,75		148	753		3 950
	8,5								1,80	SC 1.0		831		4 287
	9							6	1,95		136	852	8	4 634
	9,5		3,41	715	1 350		170		2,00			1 052		5 664
	10								2,05		233	1 080		6 105
	10,5								2,15	SC 1.2	190	1 565		7 067
	11		3,45	881	1 650		180	7	2,20			1 598	15	7 586
	11,5								2,35	SC 1.5	478	1 631		8 122
	12								2,40			1 664		8 674
500 (50)	2		3,23	450	750		91	4	1,15	SC 0.6	23	231	4	1 238
	2,5			510					1,30		96	287		1 596
	3		3,29		950		120		1,35			431		1 938
	3,5			555					1,45	SC 0.8	78	446	6	2 288
	4							5	1,55			462		2 646
	4,5								1,60		75	606		3 127
	5		3,35	617	1 050		150		1,70			627	7	3 528
	5,5								1,75		148	648		3 938
	6			655					1,85	SC 1.0		726		4 360
	6,5							6	1,90		136	880	8	5 106
	7	3		715		150			2,00			909		5 599
	7,5		3,41		1 350		170		2,05		233	938		6 106
	8			840					2,10	SC 1.2	190	1 290		6 627
	8,5								2,20			1 319		7 163
	9							7	2,25			1 466		8 085
	9,5		3,45	881			180		2,30		478	1 499	15	8 692
	10				1 650				2,40	SC 1.5		1 532		9 315
	10,5		3,5	931			190		2,50			1 706		10 578
	11							8	2,60		429	1 794		11 295
	11,5		3.55	981	1 850		200		2,65	-	-	2 022	18	12 031
	12							9	2,75	-	-	2 133		12 787

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES À ROTATION TOTALE
FULL-ROTATION JIB CRANES
SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Sonderfußplatten (2)	Poids supplémentaire pour semelle à cheviller Add weight for splitable base plate Zusätzlichen Belastung für Sonderfußplatten	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	KG	DaN.m
1000 (100)	2		3,29	555	950		120		1,40			400		2 461
	2,5							5	1,55	SC 0.8	78	415	6	3 096
	3			615					1,65			482		3 790
	3,5		3,35	617	1 050		150		1,75		148	563	7	4 458
	4			655					1,85	SC 1.0	136	641		5 138
	4,5			715				6	1,95			766	8	5 978
	5		3,41		1 350		170		2,00	SC 1.2	233	795		6 714
	5,5			841					2,15		190	1 148		7 464
	6								2,20			1 176		8 228
	6,5		3,45	881			180	7	2,30	SC 1.5	478	1 300	15	9 201
	7	3				150			2,35			1 333		10 024
	7,5			930	1 650				2,45			1 473		11 183
	8		3,5				190		2,55	-	-	1 565		12 083
	8,5			977					2,60	-	-	1 751		13 003
	9							8	2,70	-	-	1 953	18	14 473
	9,5		3,55	1 027	1 850		200		2,75	-	-	1 998		15 493
	10								2,80	-	-	2 043		16 535
	10,5								2,90	-	-	2 619		18 443
	11		3,6	1 105	2 000		210	9	2,95	-	-	2 672	24	19 613
	11,5								3,10	-	-	2 725		20 809
	12		3,65	1 155	1 850		220		3,15	-	-	2 990		23 184
1 600 (160)	2			617				5	1,60	SC 1.0	148	417	7	3 924
	2,5		3,35		1 050		150		1,75		136	454		4 932
	3			655				6	1,90			599		5 950
	3,5			715					2,00	SC 1.2	233	709	8	7 070
	4		3,41		1 350		170		2,10			769		8 137
	4,5			841				7	2,20	SC 1.5	478	1 091		9 218
	5								2,30			1 119		10 314
	5,5		3,45	881			180		2,40			1 233	15	11 563
	6		3,50	931	1 650		190		2,50	-	-	1 406		12 917
	6,5							8	2,60	-	-	1 444		14 119
	7	3	3,55	977	1 850	150	200		2,70	-	-	1 624		15 662
	7,5			1 027					2,75	-	-	1 817		16 951
	8								2,85	-	-	2 105	18	18 752
	8,5		3,60	1 077	2 000		210	9	2,95	-	-	2 158		20 149
	9								3,00	-	-	2 211		21 573
	9,5		3,65	1 155			220		3,10	-	-	2 725		23 745
	10							10	3,15	-	-	2 786		25 300
	10,5		3,54		1 850				3,25	-	-	3 268	24	28 704
	11		3,59	1 095			300		3,40	-	-	3 491		31 163
	11,5							11	3,45	-	-	3 689		33 057
	12		3,64	1 145				12	3,55	-	-	4 015		35 856
2 000 (200)	2			617				5	1,70	SC 1.0	148	500	7	4 884
	2,5		3,35	655	1 050		150	6	1,85	SC 1.2	233	578	8	6 132
	3								2,00		190	637		7 580
	3,5		3,41	841	1 350		170	7	2,15			1 034		8 750
	4								2,25	SC 1.5	478	1 062		10 057
	4,5		3,45	881			180		2,35			1 167	15	11 471
	5		3,50	931	1 650		190		2,50	-	-	1 328		12 970
	5,5							8	2,55	-	-	1 367		14 374
	6			977					2,65	-	-	1 533		16 033
	6,5		3,55	1 027	1 850		200		2,75	-	-	1 798		17 516
	7	3				150		9	2,85	-	-	1 843	19	19 022
	7,5								2,90	-	-	1 889		20 551
	8		3,60	1 077	2 000		210		3,00	-	-	2 105		22 592
	8,5								3,10	-	-	2 603		24 807
	9		3,65	1 155			220	10	3,20	-	-	2 664		26 541
	9,5								3,25	-	-	2 725	24	28 305
	10		3,59	1 095	1 850				3,30	-	-	3 325		32 300
	10,5		3,64	1 145				11	3,50	-	-	3 675		35 012
	11						300		3,55	-	-	3 837		37 169
	11,5		3,65	1 195				12	3,60	-	-	4 586	28	41 619
	12								3,70	-	-	4 692		44 064

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES À ROTATION TOTALE
FULL-ROTATION JIB CRANES
SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Sonderfußplatten (2)	Poids supplémentaire pour semelle à cheviller Add weight for splitable base plate Zusätzlichen Belastung für Sonderfußplatten	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	KG	DaN.m
	2			715				6	1,80	SC 12	233	632	8	6 114
	2,5		3,41		1 350		170		2,00		190	692		7 678
	3			841				7	2,15	SC 1.5	478	1 045		9 257
	3,5		3,45	881			180		2,30			1 128		10 906
	4				1 650				2,40	-	-	1 262	15	12 621
	4,5		3,50	931			190	8	2,55	-	-	1 301		14 286
	5								2,65	-	-	1 382		15 970
	5,5								2,75	-	-	1 721		17 872
	6		3,55	1 027	1 850		200	9	2,85	-	-	1 766	18	19 633
	6,5								2,95	-	-	1 811		21 416
2 500 (250)	7	3	3,60	1 077	2 000	300	210		3,05	-	-	1 999		23 597
	7,5								3,15	-	-	2 499		25 931
	8		3,65	1 155			220	10	3,20	-	-	2 560		27 904
	8,5								3,30	-	-	2 621	24	29 907
	9		3,59	1 095				11	3,35	-	-	3 299		33 723
	9,5		3,64	1 145	1 850				3,50	-	-	3 597		36 532
	10								3,60	-	-	4 300		40 600
	10,5		3,65	1 195			300	12	3,65	-	-	4 406		43 187
	11								3,75	-	-	4 512	28	45 826
	11,5		3,70	1 245					3,85	-	-	4 799		49 378
	12								3,90	-	-	4 912		52 200
	2		3,41	715	1 350		170		1,95	SC 1.2	190	663	8	7 754
	2,5			841				7	2,15	SC 1.5	478	985		9 728
	3		3,45	881			180		2,30			1 078	15	11 758
	3,5				1 650			8	2,45	-	-	1 160		13 776
	4		3,50	931			190		2,60	-	-	1 266		15 901
	4,5		3,55	1 027	1 850		200		2,70	-	-	1 629		18 108
	5								2,80	-	-	1 674	18	20 234
	5,5		3,60	1 077	2 000		210	9	2,90	-	-	1 856		22 613
	6								3,05	-	-	1 909		24 828
	6,5								3,15	-	-	2 378		27 407
3 200 (300)	7	3	3,65	1 155		300	220	10	3,25	-	-	2 439	24	29 729
	7,5								3,35	-	-	2 500		32 081
	8		3,54	1 095				11	3,45	-	-	3 209		35 520
	8,5		3,59	1 145					3,55	-	-	3 479		38 467
	9		3,64		1 850				3,65	-	-	3 699		41 589
	9,5		3,65	1 195					3,75	-	-	4 194	28	45 857
	10						300	12	3,80	-	-	4 300		48 800
	10,5		3,70	1 245					3,90	-	-	4 574		52 513
	11			1 295					4,00	-	-	4 902		56 601
	11,5		3,75	1 345					4,05	-	-	5 202	31	59 866
	12								4,15	-	-	5 322		63 192
	2							7	2,10	SC 1.5	478	1 046		9 755
	2,5		3,50	931	1 650		190		2,30	-	-	1 133	15	12 243
	3							8	2,45	-	-	1 172		14 749
	3,5								2,60	-	-	1 211		17 275
	4		3,55	1 027	1 850		200		2,75	-	-	1 570		19 926
	4,5							9	2,90	-	-	1 616	18	22 518
	5		3,60	1 077	2 000		210		3,00	-	-	1 787		25 325
	5,5								3,15	-	-	2 256		28 245
4 000 (400)	6	3	3,65	1 155		300	220	10	3,25	-	-	2 317	24	30 996
	6,5								3,35	-	-	2 378		33 777
	7		3,59	1 095					3,50	-	-	2 852		37 667
	7,5			1 145	1 850				3,60	-	-	3 313		40 669
	8		3,64	1 195					3,70	-	-	3 521		44 096
	8,5		3,65	1 205			300	12	3,80	-	-	3 982	28	48 459
	9		3,74	1 295					3,90	-	-	3 997		51 462
	9,5		3,75	1 305					4,00	-	-	4 541		56 475
	10								4,05	-	-	4 661		60 050

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

POTENCES À ROTATION TOTALE
FULL-ROTATION JIB CRANES
SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG

CMU Max. capacity Tragähig-keit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF (1) Height under beam HSF (1) Unterkante Ausleger HSF (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	l	Semelle standard Standard Base plate Standard Fuß-flansch	Massif Foundation Fundament	Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Sonderfuß-platten (2)	Poids supp pour semelle à cheviller Add weight for splitable base plate Zusätz-lichen Belastung für Sonder-fußplatten	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätz-liches Gewicht für 10 cm	Couple de Renverse-ment Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	mm	mm	mm	N°	m	N°	KG	KG	KG	DaN.m
5 000 (500)	2			867				8	2,25	-	-	1 333	15	12 250
	2,5								2,45	-	-	1 396		15 391
	3		3,44	917				9	2,65	-	-	1 677	18	18 563
	3,5								2,85	-	-	1 740		21 766
	4			945					3,00	-	-	2 092		25 000
	4,5		3,49	995				10	3,15	-	-	2 258		28 418
	5	3			1 850	300	300		3,25	-	-	2 328	24	31 750
	5,5		3,54	1 045					3,40	-	-	2 516		35 344
	6		3,59	1 095					3,55	-	-	2 874		38 988
	6,5			1 145					3,65	-	-	3 147		42 507
	7		3,64	1 195				12	3,75	-	-	3 343	28	46 361
	7,5								3,85	-	-	3 432		50 006
	8		3,65	1 205					3,95	-	-	3 876		54 784
6 300 (600)	2							8	2,40	-	-	1 480		14 650
	2,5		3,44	917					2,60	-	-	1 615	18	18 391
	3							9	2,85	-	-	1 677		22 163
	3,5			967					3,00	-	-	1 827		26 058
	4		3,49	995				10	3,20	-	-	2 188		29 920
	4,5	3			1 850	300	300		3,35	-	-	2 258	24	33 818
	5		3,54	1 045					3,50	-	-	2 626		37 938
	5,5		3,59	1 145					3,60	-	-	2 981		42 111
	6							12	3,75	-	-	3 064	28	46 188
	6,5		3,64	1 195					3,90	-	-	3 254		50 560
	7		3,65	1 205					4,00	-	-	3 664		55 594
8 000 (1 000)	2			967				9	2,60	-	-	1 617	18	19 880
	2,5		3,49						2,85	-	-	1 687		24 938
	3			995				10	3,10	-	-	2 048		30 030
	3,5		3,54	1 045					3,30	-	-	2 206	24	35 249
	4	3			1 850	300	300		3,50	-	-	2 471		40 440
	4,5		3,59	1 145					3,65	-	-	2 625		45 781
	5		3,64	1 195				12	3,80	-	-	2 987		51 225
	5,5								4,00	-	-	3 076	28	56 592
	6		3,65	1 205					4,10	-	-	3 452		62 616
10 000 (1 200)	2							10	2,75	-	-	1 973		24 710
	2,5		3,54	1 045					3,00	-	-	2 051	24	30 984
	3								3,25	-	-	2 316		37 298
	3,5		3,59	1 145					3,50	-	-	2 459		43 717
	4	3	3,64	1 195	1 850	300	300	12	3,70	-	-	2 809		50 224
	4,5								3,85	-	-	2 898	28	56 702
	5		3,65	1 205					4,05	-	-	3 240		63 650
	5,5							13	4,25	-	-	3 441		70 307
	6		3,75	1 355					4,50	-	-	3 912	31	77 538

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSF supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSF higher than 4m, please consult us

(2) See table to determine dimensions page 40

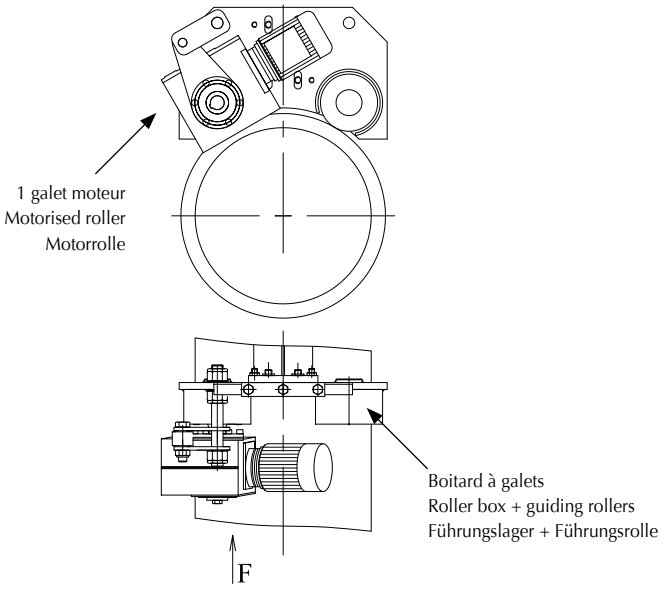
(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

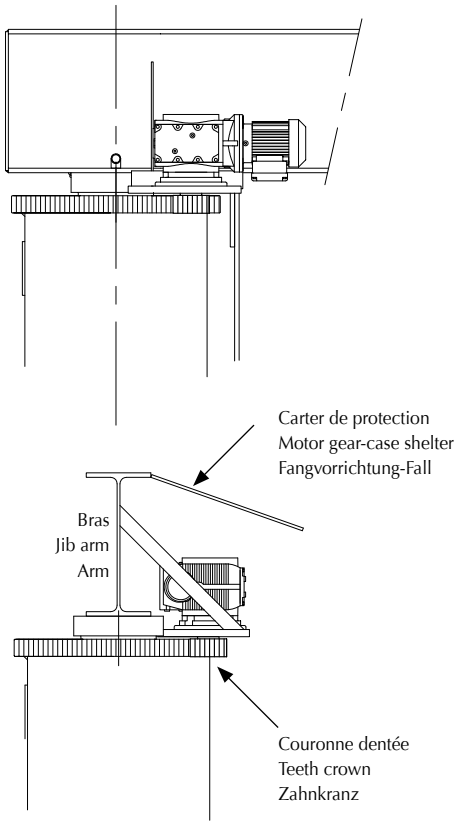
(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

MOTORISATION PAR LE BAS
MOTORIZATION ON MAIN ROLLER
MOTOR AUF DEM BODEN

Vue suivant F / View from F / Blick von F



MOTORISATION PAR LE HAUT
TOP-MOUNTED MOTORIZATION
MOTOR AN DER OBERSEITE



Possibilités de motorisation en rotation :

- 1- Pour potences service intérieur, portée maxi 6 m, pour CMU maxi 2500 Kg environ. Entraînement par friction par l'un des deux galets dans le boitard situé en partie inférieure du bras de réaction. Vitesse circonférencielle en bout de bras = 15 m/min maxi.
- 2- Pour potences service extérieur, Pour charges lourdes et de grandes portées. Entraînement positif situé en bas de fût par pignon et couronne.

Ce système peut être monté sur tous les types de rotations totales pour obtenir des vitesses plus élevées.

Possibilities for motorized slewing :

- 1- For INDOOR jib cranes, max. 6m span, maximum capacity of appr. 2,500kg. Friction drive by one of the two guiding rollers in the roller box on the lower part of the reaction arm. Rotation speed at the end of the arm = 15m/min maximum.
- 2- For OUTDOOR jib cranes, heavy loads and long spans. Positive drive at the base of the pillar by pinion and crown.

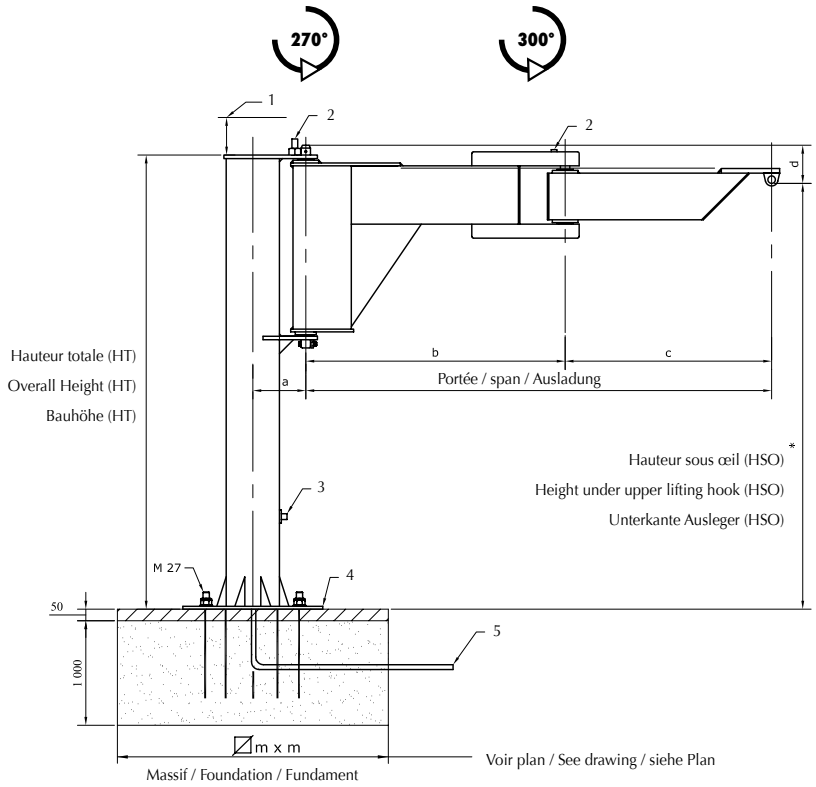
This system can be installed on all full-rotation types to obtain higher speeds.

Möglichkeiten für Motorantrieb bei Drehung :

- 1- Bei Schwenkkränen für HALLENBETRIEB maximale Reichweite 6 m, bei Tragkraft von maximal etwa 2500 Kg. Friktionsgetriebe über eine der beiden Rollen im Führungslager, das sich am unteren Teil des Reaktionsarmes befindet. Umfanggeschwindigkeit am Armende = maximal 15 m/Min.
- 2- Bei Schwenkkränken für AUSSENBETRIEB. Für schwere Lasten und große Reichweiten. Positiver Antrieb unten in der Säule über Triebrad und Krone.

Dieses System kann an allen Typen mit Volldrehung montiert werden, um höhere Geschwindigkeiten zu erreichen.

POTENCES SUR FÛT ARTICULÉES
ARTICULATED PILLAR JIB CRANES
GELENK-SÄULENSCHWENKKRÄNE



1	Jeu nécessaire au montage = 150 mm Necessary clearance for assembly = 150 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 150 mm
2	Ralentisseur (option) Rotation slowing device (option) Dauerbremse (optionen)
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
4	Semelle n° Base plate n° Fußflansch n°
5	Alimentation électrique (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)

Descriptif
- Hauteur sous œil standard = 3 m adaptable en +ou en - modifiant d'autant la cote HT,
- pour HSO supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence sur fût articulée type PFA pour service intérieur, à rotation 270° pour le bras 1et 300° pour le bras 2.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 8m/min

Options
- Gabarit de pose + tiges d'ancrage (ou semelle à cheviller : attention aux limites d'utilisation).
- Câble d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure). Possibilité d'un ralentisseur sur chaque bras.
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position (bras 1 seulement)
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Fixations
Il est vivement conseillé d'utiliser les kits d'ancrage que nous vous préconisons afin de garantir une sécurité absolue de la fixation. Tout autre système de fixation n'engage pas notre responsabilité.

Description
- * Standard height under upper lifting hook = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for a height under upper lifting hook higher than 4m, contact us.
- Articulated pillar jib crane for indoor use, 270° rotation for arm 1 and 300° rotation for arm 2
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system, RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Installation template + anchor rods (or base plate for chemical anchors, keeping its limitations in mind)
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention). Option of a slowing device on each arm.
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock (arm 1 only)
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Fixation
We highly recommend you use the anchor kits to guarantee the absolute safety of the attachment. We cannot be held liable for the use of any other attachment system.

Beschreibung
- Standardunterkante Ausleger = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran auf Gelenksäule vom Typ PFA für Hallenbetrieb mit Drehung von 270° für den 1. Arm und von 300° für den 2. Arm.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan, Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Montageschablone + Ankerstangen (oder verdübelbare Sohle: die Nutzungsgrenzen beachten).
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Wandschalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar) Möglichkeit einer Dauerbremse an jedem Arm.
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen (nur 1. Arm)
- Betrieb im Freien möglich.
- Elektrische oder manuelle Kettenzug.

Befestigungen
Es wird dringend angeraten, die von uns empfohlenen Befestigungssätze zu benutzen, um eine absolute Sicherheit der Befestigung gewährleisten zu können. Für jedes andere Befestigungssystem übernehmen wir keine Haftung.

POTENCES SUR FÛT ARTICULÉES
ARTICULATED PILLAR JIB CRANES
GELENK-SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	HSO hauteur sous œil (1) Height under upper lifting hook (1) Unterkante Ausleger (1)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Massif Foundation Fundament	(2) Semelle à cheviller (2) Splitable base plate (2) Spaltbare Bodenplatte	Poids Weight Gewicht	Poids pour 10 cm de HSF supp Additional weight for HSF + 10 cm Zusätzliches Gewicht für 10 cm	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
kg	m	m	m	mm	m	m	mm	N°	m	N°	KG	KG	DaN.m
125 (50)	2				1	1			0.95		200		459
	2,5				1,25	1,25	150		1.00	SC 0.4	210	3	576
	3			210	1,5	1,5			1.05		220		698
	3,5	3	3,2		1,75	1,75		4	1.10		230		877
	4				2	2	165		1.20		290		1035
	4,5			250	2,25	2,25			1.30	SC 0.6	320	4	1190
	5				2,5	2,5			1.35		335		1352
250 (50)	2			210	1	1	150		1.00	SC 0.4	200	3	762
	2,5				1,25	1,25			1.10		210		949
	3		3,2		1,5	1,5		4	1.20	SC 0.6	270		1193
	3,5	3		250	1,75	1,75	165		1.30		280	4	1403
	4				2	2			1.35		290		1619
	4,5		3,5	330	2,25	2,25	345	5	1.40	SC 0.8	475	6	1928
	5				2,5	2,5			1.45		495		2172

(…) poids estimé du palan

(1) pour HSO supérieure à 4m, nous consulter

(2) voir tableau pour limite d'utilisation page 40

(…) estimated weight of the hoist

(1) For HSO higher than 4m, please consult us

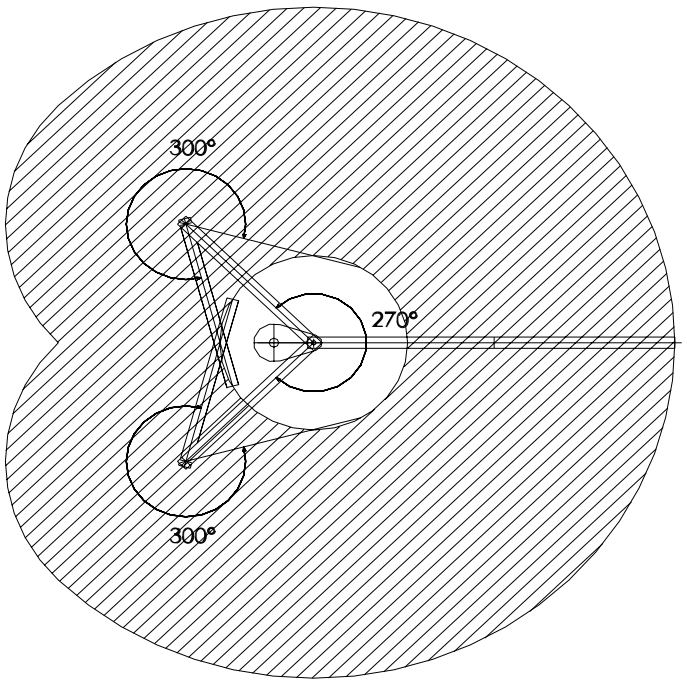
(2) See table to determine dimensions page 40

(...) Geschätztes Gewicht des Hebezeuges

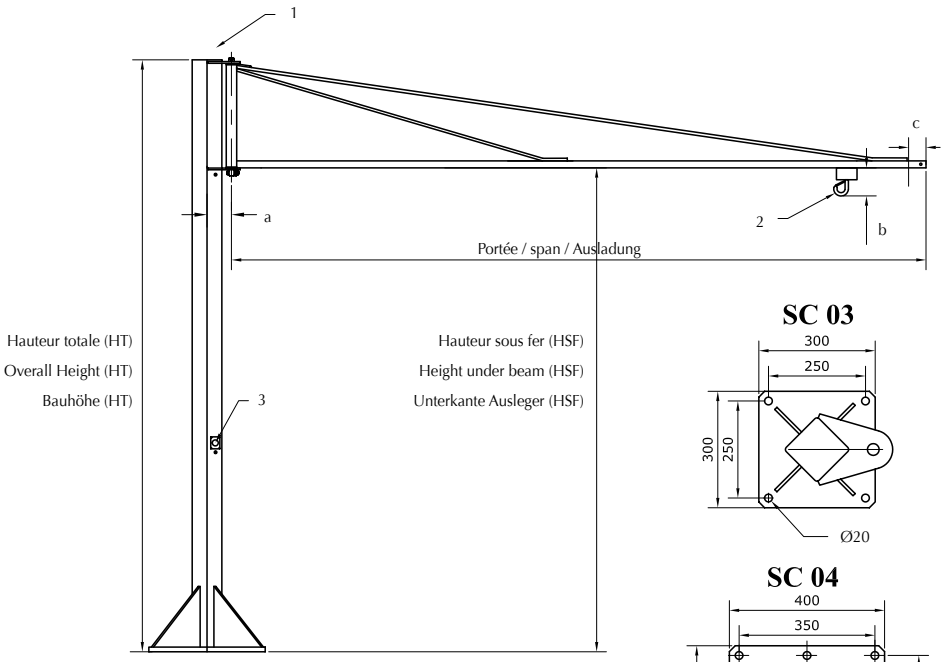
(1) für eine zusätzliche Unterkante Ausleger höher als 4m rückfragen.

(2) Siehe Tabelle für Begrenzung der Nutzung Seite 40

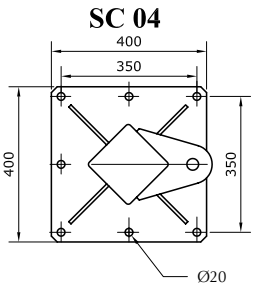
ZONE DESSERVIE
LIFTING COVERAGE AREA
EINZUGSGEBIET



POTENCES TRIANGULÉES LÉGÈRES SUR FÛT TYPE PORTE-OUTIL
TOOLHOLDER, OVERBRACED LIGHT PILLAR JIB CRANES
DREIECK-SÄULENSCHWENKKRÄNE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTER







1	Jeu nécessaire au montage = 50 mm Necessary clearance for assembly = 50 mm Freiraum für die Montage erforderlichen = 50 mm
2	Chariot porte charge Load trolley Last Wagen
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)

Descriptif
- Ces potences ne sont pas prévues pour recevoir de palan.
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFTL profil creux pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée.
- Ce type de potence ne peut être motorisé
- Le couple de renversement CR est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028 ou zinc naturel.
- 1 Chariot porte-charge inclus
- Chariots porte-câble ou porte-tuyau inclus (quantité selon portée)

Options
- Interrupteur cadenassable
- Les butées de rotation ne sont pas adaptables sur ce modèle de potence.

Description
- These jib cranes do not allow a hoist.
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Hollow-section, toolholder light pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- natural zinc or RAL 1028 yellow polyurethane finish
- 1 load trolley provided
- Cable trolleys or hose strap provided (quantity according to span)

Options
- Lockable main switch
- The rotation stops are not adaptable to this model of jib crane

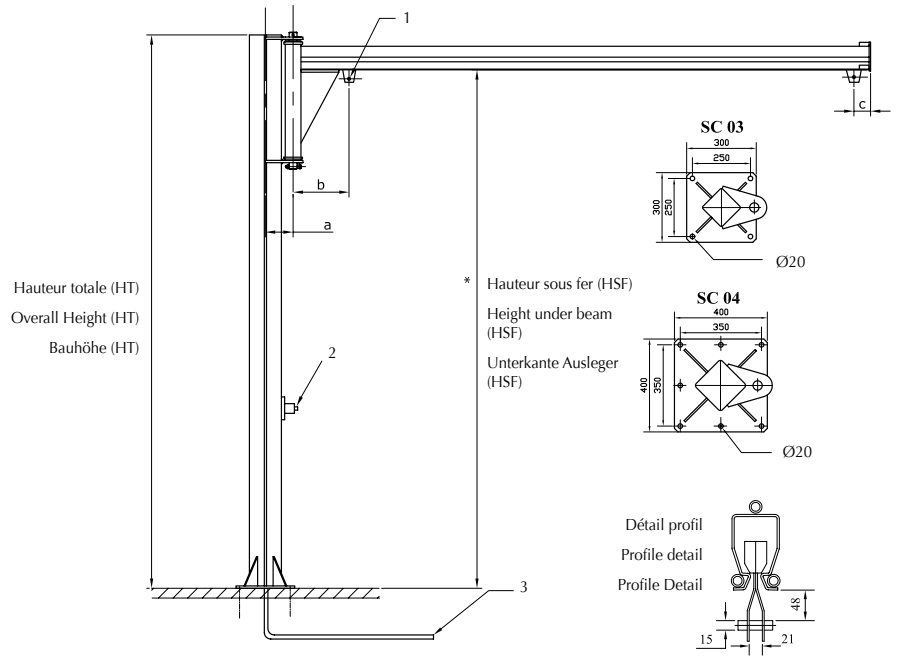
Beschreibung
- Diese Schwenkkräne sind nicht zur Aufnahme einer Kettenzug vorgesehen.
- *Standard-Schwenkkranabstand = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFTL mit Hohlprofil für Hallenbetrieb mit teilweiser Drehung um 270° und mit Dreikantausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Das Kippmoment CR wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028 oder Naturzink.
- 1 Inklusive Lastwagen.
- Inklusive Kabelwagen oder Schlauchwagen (Menge je nach Reichweite)

Optionen
- Abschließbarer Schalter
- Die Schwenkbegrenzungskanschlag nicht anpassungsfähig an diesem Modell der Schwenkkran

POTENCES TRIANGULÉES LÉGÈRES SUR FÛT TYPE PORTE-OUTIL
TOOLHOLDER, OVERBRACED LIGHT PILLAR JIB CRANES
DREIECK-SÄULENSCHWENKKRÄNE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTER

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	N°	DaN.m	KG
50	2	3	3,65	155	115	100	SC 0.3	120	105
	2,5							150	109
	3							180	112
	3,5							210	117
	4			175			SC 0.4	240	162
	4,5							270	168
	5			185				300	196
80	2	3	3,65	155	115	100	SC 0.3	192	105
	2,5							240	109
	3			175			SC 0.4	288	149
	3,5							336	168
	4			185				384	188
100	2	3	3,65	175	115	100	SC 0.4	240	144
	2,5							300	147
	3							360	151

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES À PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION, UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
INVERTIERTE SÄULENSCHWENKKRÄNE COMEGYSTEME-PROFIL





1	Chariot porte-palan Hoist trolley Laufkatze für Kettenzug
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
3	Alimentation électrique (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	Semelle standard Standard Base plate Standard Fußflansch	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment	Poids Weight Gewicht
kg	m	mm	m	mm	mm	mm	N°	DaN.m	kg
50	2	3	3.18	145	500	100	SC 0.3	154	120
	3				550			249	132
	4		3.22	166	600		SC 0.4	380	195
	5			173	650			513	215
80	2		3.18	145	500	100	SC 0.3	214	120
	3		3.22	166	550		SC 0.4	353	180
	4			173	600			500	200
100	2		3.18	166	500		SC 0.4	254	159
	3		3.22		550			413	180

Descriptif
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la côte HT. Pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence PFICL profil creux pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche inversée.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Le couple de renversement est donné à titre indicatif et sous charge nominale.
- Protection : Système 3 couches.
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- 1 chariot porte-charge + ligne d'alimentation inclus
- Vitesse de levage maximum : 8 m/min.

Options
- Interrupteur cadenassable
- Butées de rotation à souder au montage
- Palan électrique ou manuel
- Blocage de rotation 1 ou multi-position

Fixations
Kit de chevilles chimiques (pour potences sur fûts)

Description
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- COMEGYSTEME hollow-section pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with underbraced beam
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- The Maximum Moment (MM) is given as a rough guide and under nominal load.
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- 1 load trolley + power supply cable provided
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Lockable main switch
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Electric or manual hoist
- Single- or multi-position rotation lock

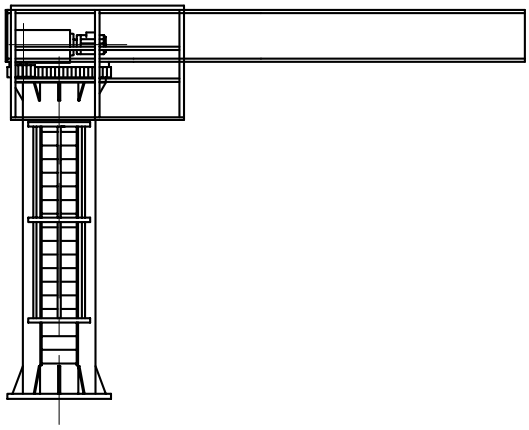
Fixation
Chemical anchor kit (for pillar jib cranes).

Beschreibung
- *Standardschwenkabstand = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert. Bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFICL mit Hohlprofil für Hallenbetrieb mit teilweiser Drehung um 270° und mit umgekehrtem Ausleger.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Das Kippmoment wird als Anhaltspunkt und unter Nennlast angegeben.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Inklusive 1 Lastwagen + Versorgungskabel
- Maximale Hubgeschwindigkeit : 8 m/Min.

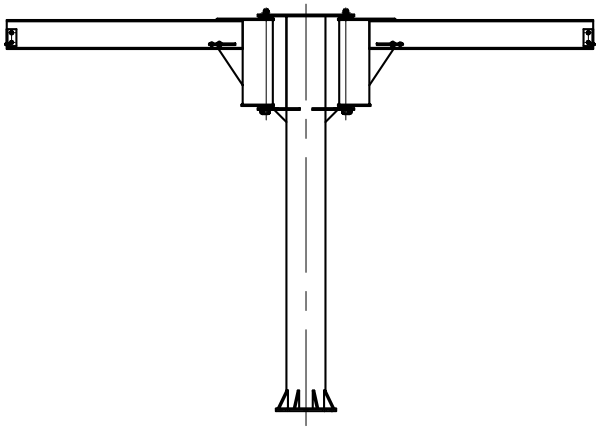
Optionen
- Abschließbarer Schalter
- Schwenkanschlag bei der Montage zu verschweißen
- Elektrische oder manuelle Kettenzug
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen

Befestigungen
Satz chemische Dübel (für Säulenschwenkkräne)

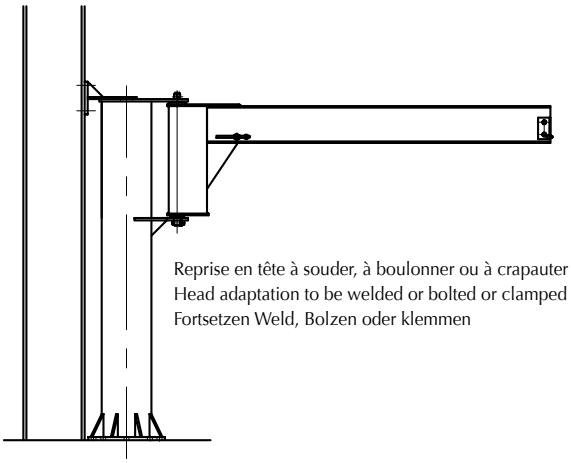
Potences portuaires
Harbour jib cranes
Portalkränke



Potences double bras
Double jib cranes
Zweiarmige Schwenkkräne

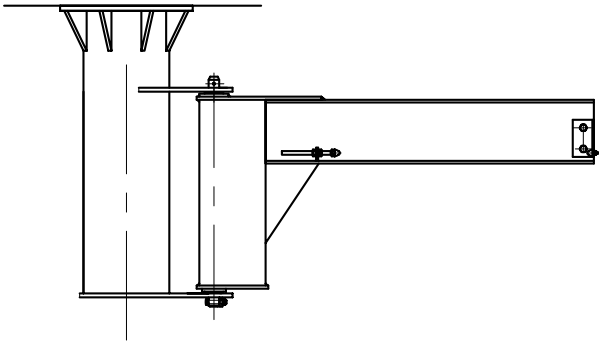


Potences avec reprise en tête
jib cranes with head adaptation
Schwenkkräne mit Aufnahme am Säulenkopf

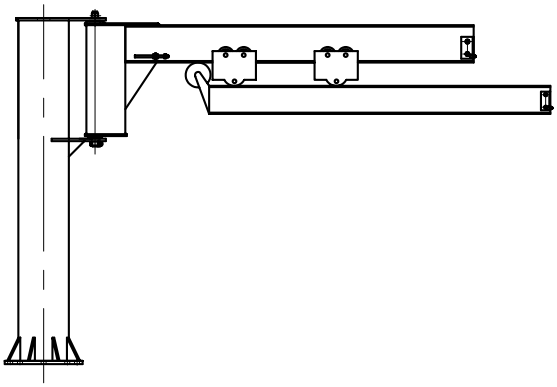


Reprise en tête à souder, à boulonner ou à crapauter
Head adaptation to be welded or bolted or clamped
Fortsetzen Weld, Bolzen oder klemmen

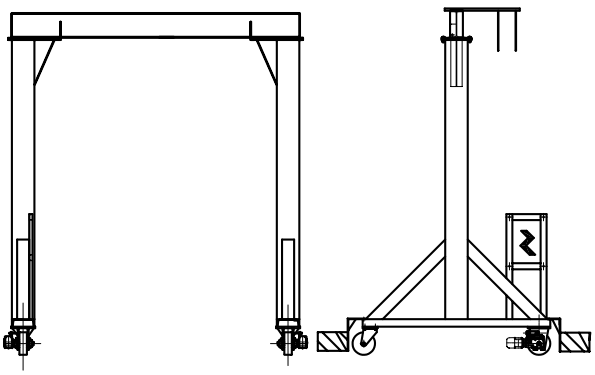
Potences suspendues
Ceiling-mounted jib cranes
Hängekräne



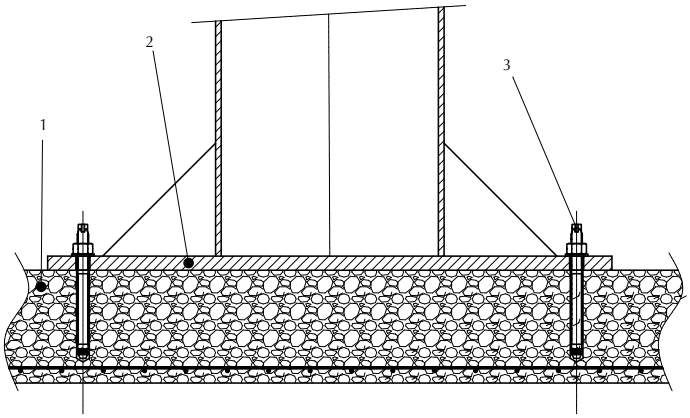
Potences téléscopiques
Telescopic jib cranes
Teleskopkräne



Portiques automoteurs
Motorized gantry cranes
Motorisierte Bockkräne



SEMELLE À CHEVILLER
BASE PLATE FOR CHEMICAL ANCHORS
SPALTBARE BODENPLATTE



1	Dalle béton existante à faire vérifier par un organisme compétent Existing concrete slab to be checked by a engeneering office. Bestehende Betonplatte durch eine zuständige Stelle überprüft werden
2	Semelle à cheviller soudée sur le fût de la potence Base plate welded on the pillar jib Spaltbare Bodenplatte an die Säule der Schwenkkran geschweißt
3	Fixation recommandée / Recommended fixation by / Empfohlen Fixierung durch cheville chimique / Chemical anchor / Chemische Anker M16x190 = SC0.3 - SC0.4 - SC0.6 - SC0.8 - SC1.0 M20x260 = SC1.2 - SC1.5

Descriptif

Ce type de fixation est à utiliser avec la plus grande prudence, et lorsque la mise en œuvre d'un massif en béton est impossible. Cette solution impose une épaisseur et une qualité de dalle suffisantes, qu'il convient de faire vérifier en fonction des couples de renversement indiqués.
En tout état de cause, nous DEGAGEONS NOTRE RESPONSABILITEE quant à la tenue de ce type de fixation.
Ces semelles ne sont pas démontables des fûts des potences.
CR = Couple de Renversement indiqué dans le tableau des potences sur fût.

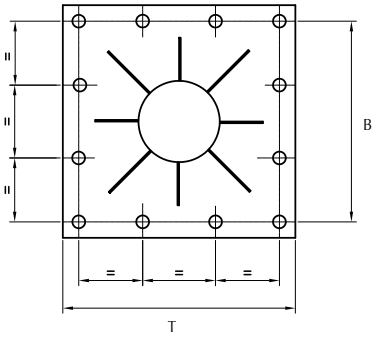
Description

This type of attachment is to be used with the utmost care, when creating a concrete foundation would be impossible. This solution requires a slab of a sufficient depth and quality, which should be verified in accordance with the maximum moments indicated.
In any case, we DENY ALL LIABILITY regarding the strength of this type of attachment.
These base plates cannot be removed from jib crane pillars.
MM = Maximum Moment indicated in the pillar jib crane table

Beschreibung

Dieser Befestigungstyp ist mit größter Vorsicht dann zu benutzen, wenn ein Einsatz von Massivbeton unmöglich ist. Diese Lösung erfordert eine hinreichende Stärke und Qualität der Platte und man muss sie entsprechend den angegebenen Kippmomenten überprüfen lassen.
Jedenfalls LEHNEN WIR JEDE HAFTUNG bezüglich der Haltekraft dieses Befestigungstyps ab.
Diese Sohlen können nicht von den Schwenkkransäulen abmontiert werden.
CR = Kippmoment, wie in der Tabelle der Leistungen auf der Säule angegeben.

N°	TxT	Nombre de trous Number of holes Anzahl der Löcher	Ø	BxB	Epaisseur Thickness Dicke	Couple de Renversement Maximum moment Kippmoment
SC0.3	300x300	4	20	250x250	12	250DaN.m
SC0.4	400x400	8	20	350x350	15	1000DaN.m
SC0.6	600x600	8	20	500x500	15	1500DaN.m
SC0.8	800x800	12	20	700x700	20	3800DaN.m
SC1.0	1000x1000	16	20	900x900	20	6000DaN.m
SC1.2	1200x1200	16	25	1100x1100	20	8000DaN.m
SC1.5	1500x1500	16	25	1400x1400	20	12000DaN.m

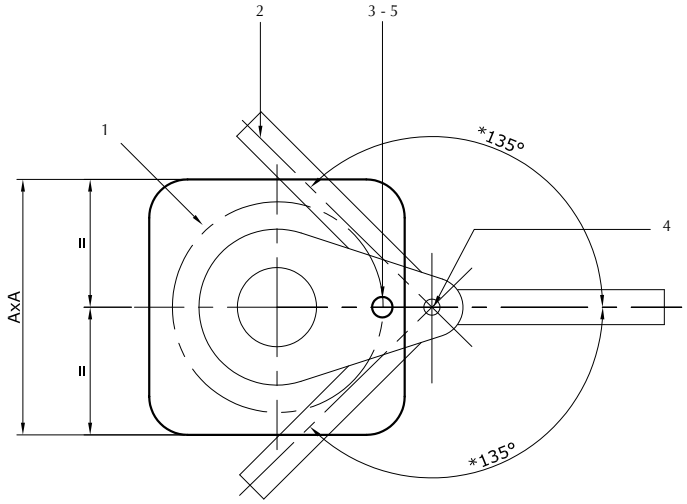


Ø20 pour chevilles Ø16, semelles SC03 - SC04 - SC06 - SC08 - SC10
Ø20 for Ø16 anchor, base plate SC03 - SC04 - SC06 - SC08 - SC10
Ø20 für Anker Ø16, Fußflansch SC03 - SC04 - SC06 - SC08 - SC10

Ø25 pour chevilles Ø20, semelles SC12 - SC15
Ø25 for Ø20 anchor, base plate SC12 - SC15
Ø25 pour für Anker Ø16, Fußflansch SC12 - SC15

SEMELLE STANDARD POUR MASSIF BÉTON
STANDARD BASE PLATE FOR CONCRETE FOUNDATION
STANDARDBODENPLATTE FÜR BETONFUNDAMENT

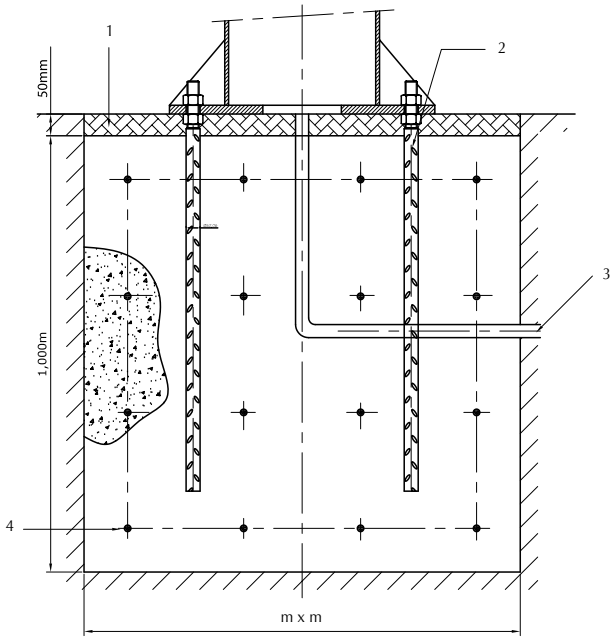
1	Ø Positionnement des trous Diameter for hole fixing Durchmesser für Loch-Befestigung
2	Bras potence aux positions extrêmes Jib arm in extreme positions Jib Arm in extremen Positionen
3	Trou repaire de la semelle Guiding hole in base plate Guiding Loch in der Fußflansch
4	Axe de rotation Axis of rotation Drehachse
5	Nombre de trous Ø 32 number of holes Ø 32 Anzahl der Löcher Ø 32



N°	AxA	Nombre de trous Number of holes Anzahl der Löcher	Ø Positionnement des trous Diameter for hole fixing Durchmesser für Loch-Befestigung	Epaisseur Thickness Dicke
4	400x400	6	330	20
5	500x500	8	430	20
6	600x600	8	530	20
7	700x700	12	630	20
8	800x800	14	730	25
9	900x900	16	830	30
10	1000x1000	20	930	30
11	1100x1100	24	1030	35
12	1200x1200	28	1130	35
13	1300x1300	32	1230	35

DETAIL MASSIF - FOUNDATION MAKING - FUNDAMENT DETAIL

1	Chape à réaliser après pose de la potence Finish concrete sole to be done after fitting Estrich nach der Installation des Schwenkkran durchgeführt werden
2	Tige d'ancrage M27 M27 Anchor rod Ankerstange M27
3	Gaine pour câble d'alimentation (facultatif) Sheath for supply cable (optional) Scheide für Versorgungskabel (fakultativ)
4	Ferraillage à déterminer par le génie civil Reinforcement to be determined by the Civil Engineering Verstärkung durch die Civil Engineering bestimmt werden

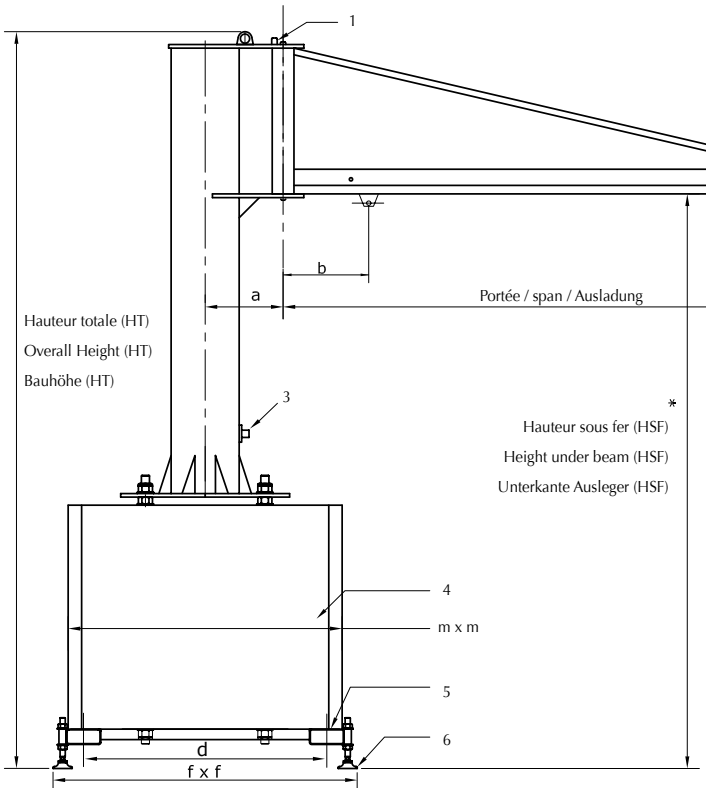


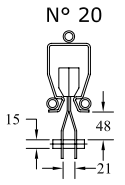
Attention : les dimensions du massif sont données à titre indicatif pour une pression au sol de 1Kg/cm², et ne sauraient en aucun cas engager notre responsabilité. Il appartient au génie civil de les vérifier suivant les configurations réelles du terrain.

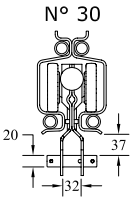
The concrete foundation dimensions are given for information only and for a maximum force onto the ground of 1 kg/cm2. The company is not responsible of final foundation dimensions which has to be checked by civil engeneering offices.

Die Abmessungen der Fundament sind als grobe Orientierungshilfe für einen Druck von 1 kg / cm ² gegeben, und auf keinen Fall, unsere Verantwortung einbezogen werden. Es liegt an den Hoch-und Tiefbau, um sie entsprechend der tatsächlichen Konfigurationen des Bodens zu überprüfen.

POTENCES SUR FÛT À PROFIL CREUX TYPE COMEGYSTEME MOBILES
MOBILE, COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION PILLAR JIB CRANES
MOBILE SÄULENSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEME









1	Ralentisseur (option) + 70 mm Rotation slowing device (option) + 70 mm Dauerbremse (optionen) + 70 mm
2	Chariot porte-palan Hoist trolley Laufkatze für Kettenzug
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
4	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight
5	Fourreaux de passage des fourches170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäften 170 x 70
6	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- *HSF standard = 2.5 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT,pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFTC MOB profil creux pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches polyuréthane.
- Finition jaune RAL 1028.
- Chariot porte-palan inclus.
- Ligne d'alimentation incluse.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- Vitesse de levage maximum = 4 m/min

Options
- Ralentisseur de rotation
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel
- Interrupteur cadenassable

Description
- * Standard underbeam clearance = 2.5m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile, COMEGYSTEME hollow-section pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Protection: 3-layers system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Hoist trolley provided
- Power supply cable provided
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- Maximum hoisting speed = 4m/min

Options
- Rotation slowing device
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist
- Lockable main switch

Beschreibung
- *Standard-Schwenkkranabstand = 2,5m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFTC MOB mit Hohlprofil für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Inklusive Laufkatze für Kettenzug
- Inklusives Versorgungskabel.
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 4 m/Min.

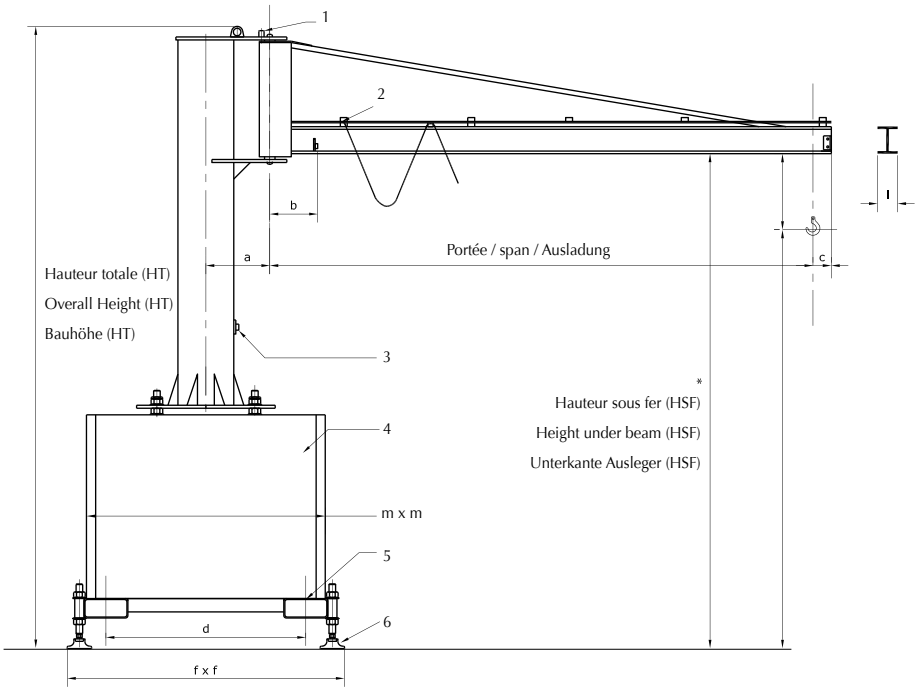
Optionen
- Schwenk-Dauerbremse
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Für Außeneinsatz geeignet.
- Elektrische oder manuelle Kettenzug
- Abschließbarer Schalter

POTENCES SUR FÛT À PROFIL CREUX TYPE COMEGYSTEME MOBILES
MOBILE, COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION PILLAR JIB CRANES
MOBILE SÄULENSCHWENKKRÄNE MIT HOHLPROFIL VOM TYP COMEGYSTEME

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	Chariot Hoist trolley Wagen	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N°	m	m	KG
	2				300						1 250
	2,5										1 835
	3				350		820	20			1 850
	3,5			210					1 x 1	1,2 x 1,2	2 390
150	4	2,5	3,3		400	100					2 410
	4,5										2 940
	5						1070	30			2 830
	5,5			250	555				1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	2 900
	6										2 970
	2				300		820	20			1 850
	2,5								1 x 1	1,2 x 1,2	2 385
	3			210	350						2 950
250	3,5	2,5	3,3			100					2 820
	4				505		1 070	30	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 690
	4,5			250							3 740
	5				555						3 790
	2			210	405						2 790
500	2,5	2,5	3,3	250	455	100	1 070	30	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 660
	3										4 530

PFT MOB

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES MOBILES
MOBILE OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
MOBILE TRIANGULIERTE SÄULENSCHWENKKRÄNE





1	Ralentisseur (option) + 70 mm Rotation slowing device (option) + 70 mm Dauerbremse (optionen) + 70 mm
2	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
4	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight
5	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
6	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- *HSF standard = 2.5 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFT MOB pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches polyuréthane.
- Finition jaune RAL 1028.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- Vitesse de levage maximum = 4 m/min
- Vitesse de direction maximum = 10 m/min

Options
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable.
- Ralentisseur de rotation.
- Butées de rotation à souder au montage.
- Blocage de rotation 1 ou multi-position.
- Service extérieur.
- Galvanisation à chaud (nous consulter).
- Palan électrique ou manuel.

Description
- * Standard underbeam clearance = 2.5m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- Maximum hoisting speed = 4m/min
- Maximum traveling speed = 10m/min

Options
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- Rotation slowing device
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Electric or manual hoist

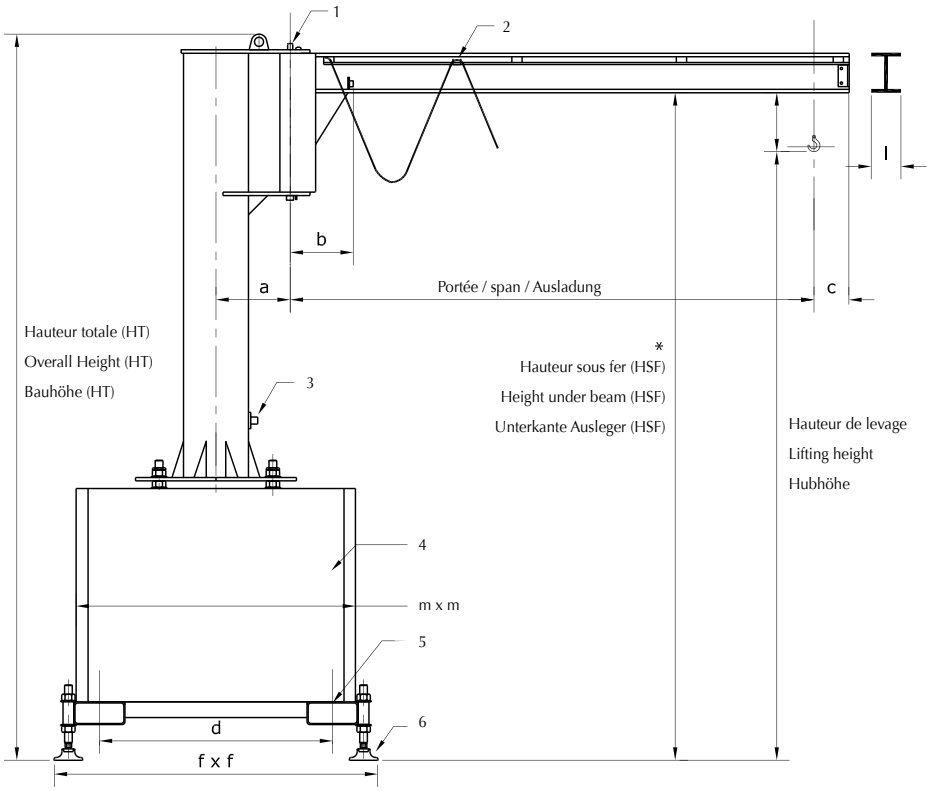
Beschreibung
- *Standard-Schwenkkranabstand = 2,5m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFT MOB für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 4 m/Min.
- Maximale Lenkgeschwindigkeit = 10 m/Min.

Optionen
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Schalter
- Schwenk-Dauerbremse
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES MOBILES
MOBILE OVERBRACED PILLAR JIB CRANES
MOBILE TRIANGULIERTE SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	l	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	m	m	KG
150	2	2,5	3,3	210	200	150	820	64	1 x 1	1,2 x 1,2	1 255
	2,5										1 805
	3										1 813
	3,5										2 365
	4										2 373
	4,5										2 922
	5			250	300		1 070	82	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	2 828
	5,5										2 839
	6										2 850
250	2	2,5	3,3	210	200	150	820	64	1 x 1	1,2 x 1,2	1 797
	2,5										2 349
	3										2 898
	3,5										2 751
	4						1 070		1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 634
	4,5			250	300			82			3 686
	5										3 697
500	2	2,5	3,3	210	200	150	1 070	64	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	2 744
	2,5										3 606
	3			250							4 494

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES MOBILES
MOBILE UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
INVERTIERTE MOBILE SÄULENSCHWENKKRÄNE





1	Ralentisseur (option) + 70 mm Rotation slowing device (option) + 70 mm Dauerbremse (optionen) + 70 mm
2	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
3	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
4	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight
5	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
6	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFI MOB pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches polyuréthane.
- Finition jaune RAL 1028.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- Vitesse de levage maximum = 4 m/min
- Vitesse de direction maximum = 10 m/min

Options
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Ralentisseur de rotation
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Palan électrique ou manuel

Description
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with underbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- Maximum hoisting speed = 4m/min
- Maximum traveling speed = 10m/min

Options
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- Rotation slowing device
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist
- Hot dip galvanizing (contact us)

Beschreibung
- *Standard-Schwenkkranabstand = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFI MOB für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 4 m/Min.
- Maximale Lenkgeschwindigkeit = 10 m/Min.

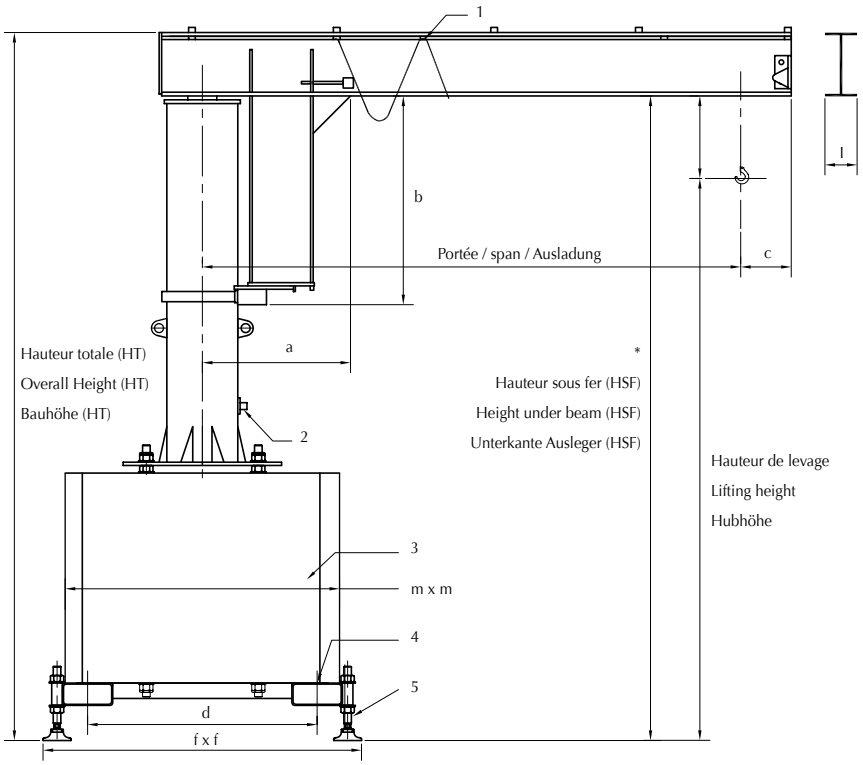
Optionen
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Schalter
- Schwenk-Dauerbremse
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES MOBILES
MOBILE UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
INVERTIERTE MOBILE SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capacity Tragähig-keit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	l	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	m	m	KG
150	2										1 270
	2,5			210							1 817
	3		3,24		280			91			1 821
	3,5						820		1 x 1	1,20	2 370
	4	3				150					2 396
	4,5		3,26	250	300			100			3 009
	5										2 870
	5,5		3,3	330	350		1 070	120	1,25 x 1,25	1,45	2 979
	6										2 994
250	2			210							1 812
	2,5						820		1 x 1	1,20	2 361
	3		3,24		280			91			2 928
	3,5	3		250		150					2 782
	4						1 070		1,25 x 1,25	1,45	3 637
	4,5		3,3	330	350			120			3 821
	5										3 836
500	2		3,24	250	280			91			2 768
	2,5	3				150	1 070		1,25 x 1,25	1,45	3 624
	3		3,3	330	350			120			4 623

PRT MOB

POTENCES À ROTATION TOTALE MOBILES
MOBILE FULL-ROTATION JIB CRANES
MOBILE SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG





1	Ligne d'alimentation (option) Feeding line (option) Zuführungsleitung (optionen)
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
3	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight
4	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
5	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PRT MOB pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant..
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches polyuréthane.
- Finition jaune RAL 1028.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- Vitesse de levage maximum = 4 m/min
- Vitesse de direction maximum = 10 m/min

Options
- Motorisation par le bas (service intérieur)
- Motorisation par le haut (service extérieur)
- Ligne d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Collecteur d'alimentation 4 bagues, pour rotation sans fin
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Description
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile full-rotation jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 4m/min
- Maximum traveling speed = 10m/min

Options
- Motorization on main roller (indoor use)
- Top-mounted motorization (outdoor use)
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- 4-ring electrical collector, for unlimited rotation
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Beschreibung
- *Standard-Schwenkkranabstand = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PRT MOB für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe gelb RAL 1028.
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 4 m/Min.
- Maximale Lenkgeschwindigkeit = 10 m/Min.

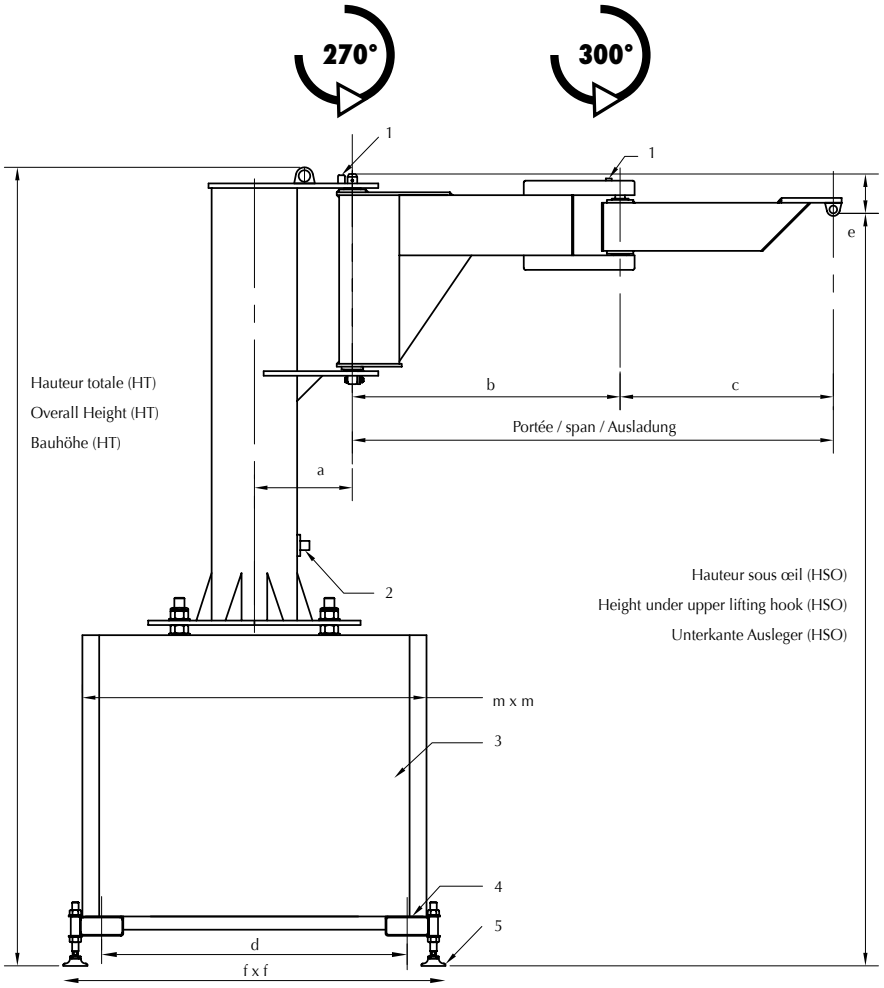
Optionen
- Motor auf dem Boden (Hallenbetrieb)
- Motor an der Oberseite (Betrieb im Freien)
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Schalter
- Versorgungskollektor mit 4 Ringen, für Endlosdrehung.
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

POTENCES À ROTATION TOTALE MOBILES
MOBILE FULL-ROTATION JIB CRANES
MOBILE SCHWENKKRÄNE MIT VOLLDREHUNG

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	l	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	m	m	KG
150	2	3	3,23	415	750	150	820	91	1 x 1	1,2 x 1,2	1 386
	2,5										1 940
	3			450							1 949
	3,5										2 515
	4			470	850			100			2 524
	4,5		3,25								3 095
	5			510	950		1 070	120	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 031
	5,5		3,29	555							3 099
	6										3 217
250	2	3	3,23	415	750	150	820	91	1 x 1	1,2 x 1,2	1 931
	2,5										2 484
	3			450							3 046
	3,5			510	950		1 070	120	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 037
	4		3,29								3 903
	4,5			555							4 015
	5										4 030
500	2	3	3,23	450	750	150	1 070	91	1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	2 951
	2,5		3,29	510	950			120			3 857
	3			555							4 814

PFA MOB

POTENCES SUR FÛT ARTICULÉES MOBILES
MOBILE ARTICULATED PILLAR JIB CRANES
MOBILE GELENK-SÄULENSCHWENKKRÄNE



1	Ralentisseur (option) + 70 mm Rotation slowing device (option) + 70 mm Dauerbremse (optionen) + 70 mm
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
3	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight
4	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
5	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- Hauteur sous œil standard = 3 m adaptable en +ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence sur fût articulée type PFA mob pour service intérieur, à rotation 270° pour le bras 1 et 300° pour le bras 2.
- Ce type de potence ne peut être motorisé ni déplacé en charge.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane jaune RAL 1028.
- Vitesse de levage maximum = 4 m/mn

Options
- Câble d'alimentation palan
- Interrupteur cadenassable
- Ralentisseur de rotation (adaptable sans intervention mécanique ni soudure)
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Butées de rotation à souder au montage
- Blocage de rotation 1 ou multi-position (bras 1 seulement)
- Service extérieur
- Palan électrique ou manuel

Description
- * Height under upper lifting hook = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile articulated pillar jib crane for indoor use, 270° rotation for arm 1 and 300° rotation for arm 2
- This type of jib crane cannot be motorized and is not movable under load.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Protection: 3-layer system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 4m/min

Options
- Hoist power supply cable
- Lockable main switch
- Rotation slowing device (adaptable without welding or mechanical intervention).
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Rotation stops to weld onto the assembly
- Single- or multi-position rotation lock (arm 1 only)
- Outdoor use
- Electric or manual hoist

Beschreibung
- Standardunterkante Ausleger = 3 m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4 m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran auf Gelenksäule vom Typ PFA MOB für Hallenbetrieb mit Drehung von 270° für den 1. Arm und von 300° für den 2. Arm.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich und darf nicht unter Last verschoben werden.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung Polyurethan, Farbe gelb RAL 1028.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 4 m/Min.

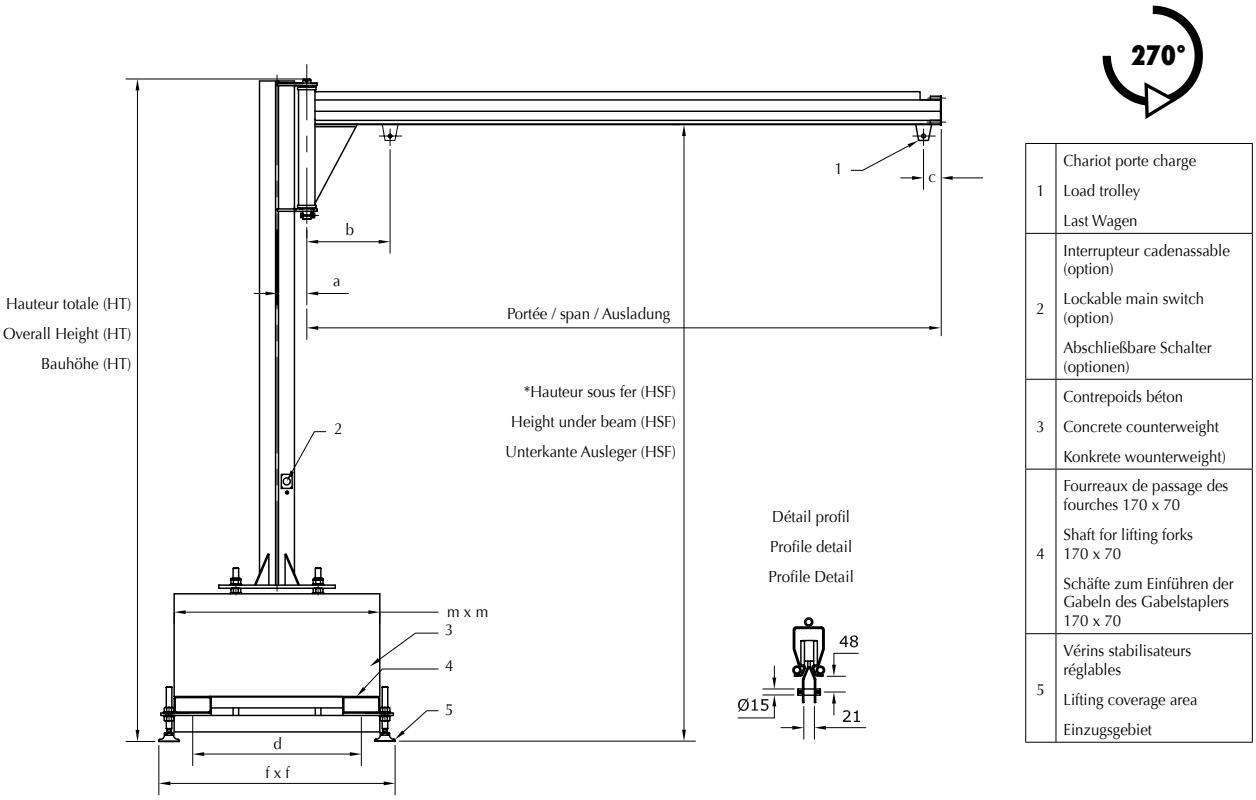
Optionen
- Versorgungskabel Kettenzug
- Abschließbarer Schalter
- Schwenk-Dauerbremse (ohne mechanischen Eingriff oder Verschweißung adaptierbar)
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Schwenkanschläge bei der Montage zu verschweißen
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen (nur 1. Arm)
- Außeneinsatz möglich
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

POTENCES SUR FÛT ARTICULÉES MOBILES
MOBILE ARTICULATED PILLAR JIB CRANES
MOBILE GELENK-SÄULENSCHWENKKRÄNE

CMU Max. capa-city Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	e	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	m	m	KG
150	2				1,00	1,00					1 300
	2,5				1,25	1,25		150			1 860
	3			210	1,50	1,50					1 880
	3,5		3,2		1,75	1,75	820		1 x 1	1,20 x 1,20	1 430
	4	3			2,00	2,00		165			1 440
	4,5			250	2,25	2,25					3 030
	5				2,50	2,50	1070		1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	2 890
250	2			210	1,00	1,00		150			1 850
	2,5				1,25	1,25	820		1 x 1	1,20 x 1,20	2 400
	3		3,2		1,50	1,50					2 960
	3,5	3		250	1,75	1,75		165			2 810
	4				2,00	2,00	1070		1,25 x 1,25	1,45 x 1,45	3 660
	4,5		3,5	330	2,25	2,25		345			3 860
	5				2,50	2,50					3 890

PFICL MOB

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES PROFIL CREUX LÉGÈRES TYPE COMEGYSTÈME
COMEGYSTEME LIGHT HOLLOW-SECTION, UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
INVERTIERTE SÄULENSCHWENKKRANE MIT HOHLPROFIL TYP COMEGYSTEME LEICHTE AUSFÜHRUNG



1	Chariot porte charge Load trolley Last Wagen
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
3	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight)
4	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
5	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- Ces potences ne sont pas prévues pour recevoir de palan.
- *HSF standard = 3 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFICL MOB pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche inversée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane RAL 1028.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- 1 chariot porte-charge inclus
- Ligne d'alimentation incluse

Options
- Interrupteur cadenassable
- Blocage de rotation 1 ou multi-position

Description
- These jib cranes do not allow a hoist.
- * Standard underbeam clearance = 3m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile, COMEGYSTEME light hollow-section pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with underbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Theoretical deflection under nominal load = approximately 1/250th of the span + height, without exceeding 1/100th of the span in itself
- Protection: 3 layers system
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- 1 hoist trolley provided.
- Power supply cable provided.

Options
- Lockable main switch
- Single- or multi-position rotation lock

Beschreibung
- Diese Schwenkkräne sind nicht zur Aufnahme einer Kettenzug vorgesehen.
- *Standardunterkante Ausleger = 3m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFICL MOB für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = etwa 1/250 der Tragkraft + Höhe, ohne 1/100 der Tragkraft allein zu überschreiten.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan RAL 1028
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Inklusive 1 Katze für Kettenzug.
- Inklusives Versorgungskabel.

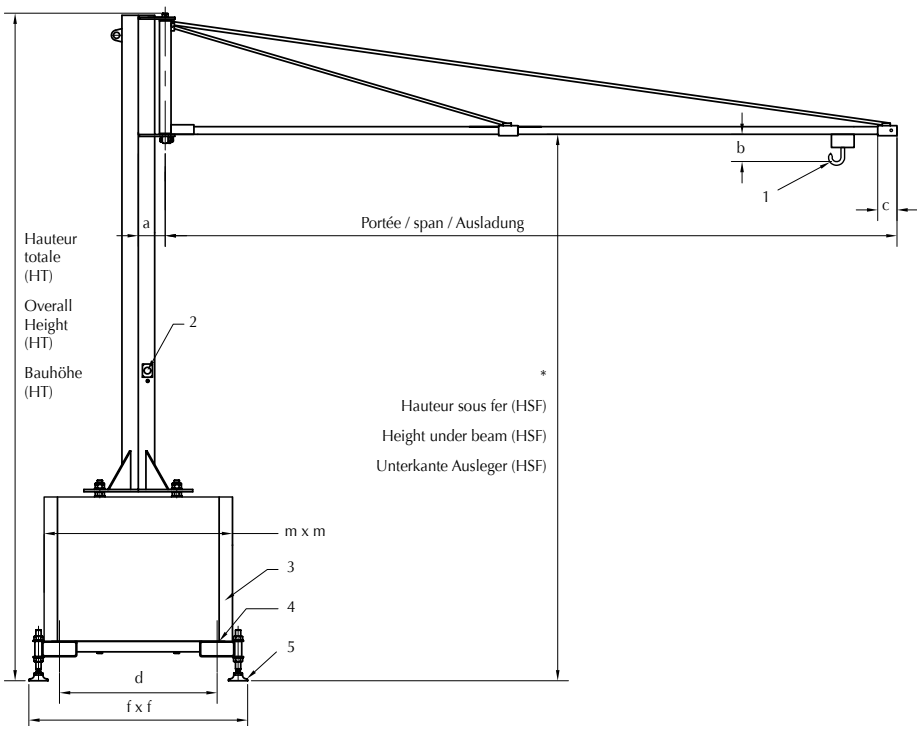
Optionen
- Abschließbarer Schalter
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen

POTENCES SUR FÛT INVERSÉES PROFIL CREUX LÉGÈRES TYPE COMEGYSTÈME
COMEGYSTEME LIGHT HOLLOW-SECTION, UNDERBRACED PILLAR JIB CRANES
INVERTIERTE SÄULENSCHWENKKRANE MIT HOHLPROFIL TYP COMEGYSTEME LEICHTE AUSFÜHRUNG

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	Chariot porte-charge Load troley Last Wagen	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N°	m	m	KG
50	2	3 000	3 180	145	500	100	820	20	1 x 1	1,20 x 1,20	780
	2,5				550						786
	3										792
	3,5				600						723
	4		3 220	166							1 405
	4,5				650						1 415
	5			173							1 425
80	2	3 000	3 180	145	500	100	820	20	1 x 1	1,20 x 1,20	780
	2,5			166	550						1 360
	3		3 220								1 390
	3,5			173	600						1 400
	4										1 410
100	2	3 000	3 180	166	500	100	820	20	1 x 1	1,20 x 1,20	1 369
	2,5		3 220		550						1 830
	3										1 840

PFTL MOB

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES LÉGÈRES MOBILES TYPE PORTE-OUTIL
MOBILE, TOOLHOLDER, OVERBRACED LIGHT PILLAR JIB CRANES
MOBILE DREIKANT-SÄULENSCHWENKKRANE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTE



1	Chariot porte charge Load trolley Last Wagen
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)
3	Contrepoids béton Concrete counterweight Konkrete wounterweight)
4	Fourreaux de passage des fourches 170 x 70 Shaft for lifting forks 170 x 70 Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers 170 x 70
5	Vérins stabilisateurs réglables Lifting coverage area Einzugsgebiet

Descriptif
- Ces potences ne sont pas prévues pour recevoir de palan.
- *HSF standard = 2,5 m adaptable en + ou en - modifiant d'autant la cote HT, pour HSF supérieure à 4 m nous consulter.
- Potence type PFTL MOB pour service intérieur, à rotation partielle 270° à flèche triangulée, déplaçable au chariot élévateur ou au pont roulant.
- Ce type de potence ne peut être motorisé.
- Flèche théorique sous charge nominale = environ 1/250e de la portée + hauteur sans dépasser 1/100e de la portée seule.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane RAL 1028.
- Fourreaux pour passage de fourches de chariot élévateur.
- Cette potence n'est pas destinée à être déplacée en charge.
- 1 Chariot porte-charge inclus
- Chariots porte-câble ou porte-tuyau inclus (quantité selon portée)

Options
- Ligne d'alimentation palan + interrupteur cadenassable
- Blocage de rotation 1 ou multi-position
- Service extérieur

Description
- These jib cranes do not allow a hoist.
- * Standard underbeam clearance = 2.5m, adjustable higher or lower, accordingly modifying overall height measurement; for clearance higher than 4m, contact us.
- Mobile, toolholder, light pillar jib crane for indoor use, partial 270° rotation, with overbraced beam, movable with a forklift or traveling crane
- This type of jib crane cannot be motorized.
- Protection: 3
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Shafts for lifting forks
- Not movable under load
- 1 load trolley provided
- Cable trolleys or hose strap provided (quantity according to span)

Options
- Hoist power supply cable + lockable switch
- Single- or multi-position rotation lock
- Outdoor use

Beschreibung
- Diese Schwenkkräne sind nicht zur Aufnahme einer Kettenzug vorgesehen.
- *Standard-Schwenkkranabstand = 2,5m, auf + oder – adaptierbar, indem man die Gesamthöhe modifiziert, bei Abständen von mehr als 4m wenden Sie sich bitte an uns.
- Schwenkkran vom Typ PFTL MOB für Hallenbetrieb, mit Teildrehung um 270° und Dreikantausleger, verschiebbar auf dem Gabelstapler oder auf der Rollbrücke.
- Dieser Typ von Schwenkkran ist nicht mit Motorantrieb erhältlich.
- Theoretischer Ausleger unter Nennlast = ca. 1/250 der Tragkraft + Höhe ohne Überschreitung von 1/100 der Tragkraft allein.
- Schutz: 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan RAL 1028
- Schäfte zum Einführen der Gabeln des Gabelstaplers.
- Dieser Schwenkkran ist nicht dazu bestimmt unter Last verschoben zu werden.
- Inklusive 1 Lastwagen.
- Kabelwagen oder Schlauchwagen inbegriffen (Menge je nach Reichweite).

Optionen
- Versorgungskabel Kettenzug + abschließbarer Wandschalter
- Schwenkblockierung auf 1 oder mehreren Stellungen
- Außeneinsatz möglich

PFTL MOB

POTENCES SUR FÛT TRIANGULÉES LÉGÈRES MOBILES TYPE PORTE-OUTIL
MOBILE, TOOLHOLDER, OVERBRACED LIGHT PILLAR JIB CRANES
MOBILE DREIKANT-SÄULENSCHWENKKRANE LEICHTE AUSFÜHRUNG VOM TYP WERKZEUGHALTE

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	Hauteur Totale (HT) Overall Height (HT) Bauhöhe (HT)	a	b	c	d	m x m	f x f	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	mm	mm	mm	mm	m	m	KG
50	2	3	3,65	155	115	80	820	1 x 1	1,2 x 1,2	705
	2,5									709
	3									712
	3,5									717
	4			175						1312
	4,5									1318
	5			185						1346
80	2	3	3,65	155	115	80	820	1 x 1	1,2 x 1,2	705
	2,5									1259
	3			175						1299
	3,5									1318
	4			185						1338

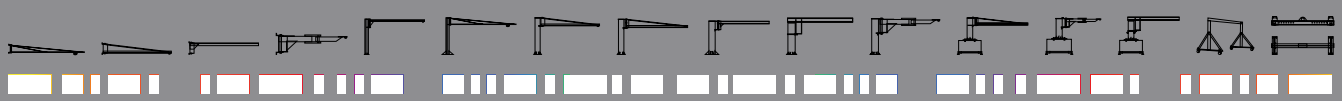
2011

PORTIQUES

GANTRY CRANES

BOCKKRANE

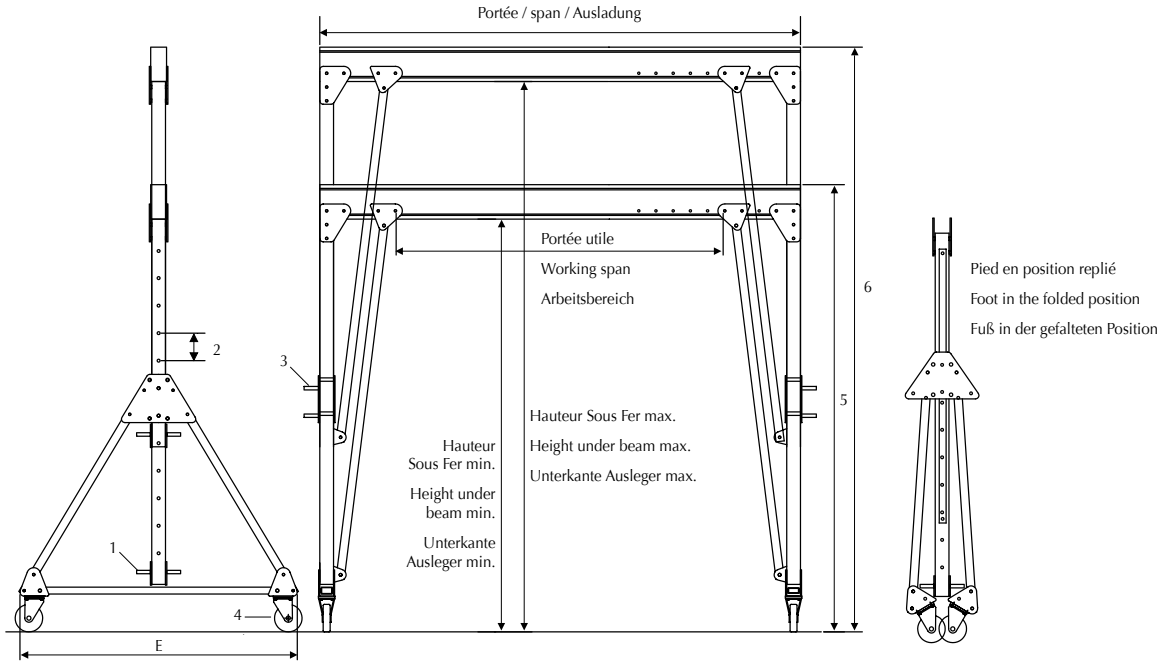
COMEGE



www.comege.fr

PADC

PORTIQUES ALUMINIUM PLIABLES DÉPLAÇABLES EN CHARGE
FOLDING ALUMINUM GANTRY CRANES, MOVABLE UNDER LOAD
EINKLAPPBARE ALU-BOCKKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND



1	Poignée de manœvre	Operating handle	Betätigungsgriff
2	Pas de réglage = 200	Pitch = 200	Gewinde = 200
3	Axe de blocage de hauteur	Locking pin height	Sicherungsstift Höhe
4	Diamètre	Diameter	Durchmesser
5	Hauteur totale mini	Overall Height min	Bauhöhe mini
6	Hauteur totale maxi	Overall Height maxi	Bauhöhe maxi

Descriptif
- Construction légère
- Assemblage boulonné
- Montage aisé par 8 boulons de liaison pied/ poutre
- Personnel requis pour le montage : de 1 à 3 personnes suivant modèle
- Grande souplesse de déplacement due à son faible poids
- Poutre de roulement profil creux
- Livré avec chariot porte-palan
- Hauteur sous fer réglable par 1 seule personne
- Démontable en 3 éléments
- Pieds repliables pour le transport
- Roues en polyamide blanc dont 2 roues à blocage de série
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min

Options
- Roues à bandage polyuréthane
- 2 roues à blocage supplémentaires
- Roues non pivotantes
- Ligne d'alimentation palan
- Dimensions adaptées au besoin sur demande
- Palan électrique ou manuel

Description
- Light construction
- Bolted joints
- Easy assembly with 8 bolts between leg and beam
- Assembly requires 1 to 3 people, according to model
- Flexibility of movement due to its light weight
- Hollow-section gantry girder
- Hoist trolley provided
- Height under beam can be adjusted by single person
- Dismantles into 3 parts
- Feet fold up for transport
- White polyamide wheels, with 2 locking wheels
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Banded polyurethane wheels
- 2 additional locking wheels
- Non-rotating wheels
- Hoist power supply cable
- Size can be adjusted to your needs by request
- Electric or manual hoist

Beschreibung
- Leichtbauweise
- Verschraubte Montage
- Einfache Montage mit 8 Schrauben zur Verbindung von Fuß/Strahl.
- Für die Montage erforderliches Personal: je nach Modell 1 bis 3 Personen
- Lässt sich dank seines geringen Gewichtes sehr flexibel verschieben.
- Rollbalken mit Hohlprofil
- Wird mit Laufkatze für Kettenzugfür Kettenzug geliefert.
- Unterkante Ausleger durch eine einzige Person einstellbar
- In 3 Elemente zerlegbar
- Einklappbare Beine für den Transport
- Räder aus weißem Polyamid, davon 2 Räder serienmäßig mit Blockierung.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

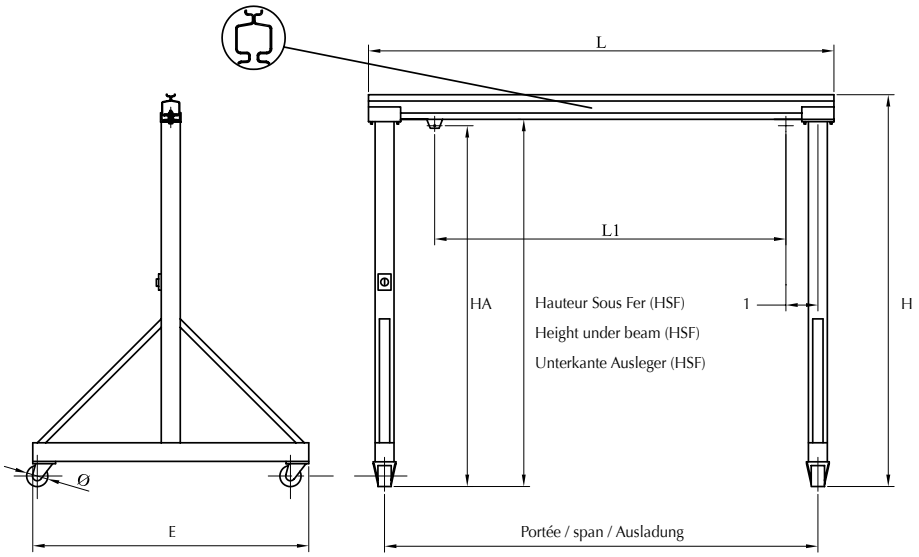
Optionen
- Räder mit Polyurethan-Bereifung
- 2 Zusätzliche Räder mit Blockierung
- Nicht schwenkbare Räder
- Inklusives Versorgungskabel für Kettenzug
- Abmessungen auf Anfrage nach Bedarf adaptiert
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

PORTIQUES ALUMINIUM PLIABLES DÉPLAÇABLES EN CHARGE
FOLDING ALUMINUM GANTRY CRANES, MOVABLE UNDER LOAD
EINKLAPPBARE ALU-BOCKKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND

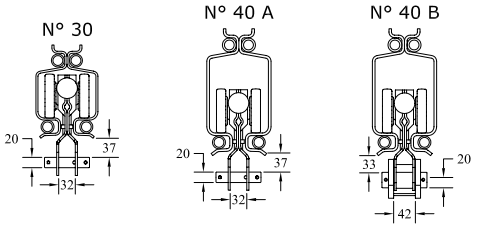
CMU Max. capacity Tragähig-keit	Portée Span Ausladung	Portée utile Working span Arbeitsbe-reich	Hauteur Sous Fer mini Height under beam mini Unterkante Ausleger mini	Hauteur Sous Fer maxi Height under beam maxi Unterkante Ausleger maxi	Hauteur totale mini Overall Height mini Bauhöhe mini	Hauteur totale maxi Overall Height maxi Bauhöhe maxi	E	Ø	Poids H0 Weight H0 Gewicht H0	Poids H1 Weight H1 Gewicht H1	Poids H2 Weight H2 Gewicht H2
KG	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KG	KG	KG
250	2	900	1550 (H0) 2150 (H1) 3000 (H2)	2150 (H0) 3200 (H1) 4000 (H2)	HSF mini + 135mm	HSF maxi + 135mm	1100 (H0) 1520 (H1) 2050 (H2)	150	76	84	98
	2,5	1400							79	87	101
	3	1900							82	90	104
	3,5	2400							86	94	108
	4	2900							89	97	111
	4,5	3400							92	100	114
	5	3900							96	104	118
	5,5	4400							99	107	121
	6	4900							102	110	124
500	2	900	1550 (H0) 2150 (H1) 3000 (H2)	2150 (H0) 3200 (H1) 4000 (H2)	HSF mini + 135mm	HSF maxi + 135mm	1100 (H0) 1520 (H1) 2050 (H2)	150	83	93	109
	2,5	1400							86	96	112
	3	1900							89	99	115
	3,5	2400			HSF mini + 185mm	HSF maxi + 185mm			100	110	126
	4	2900							104	114	130
	4,5	3400							109	119	135
	5	3900							113	123	139
	5,5	4400							117	127	143
	6	4900			HSF mini + 250mm	HSF maxi + 250mm			134	144	160
1000	2	900	1550 (H0) 2150 (H1) 3000 (H2)	2150 (H0) 3200 (H1) 4000 (H2)	HSF mini + 215mm	HSF maxi + 215mm	1100 (H0) 1520 (H1) 2050 (H2)	200	103	106	136
	2,5	1400							108	111	141
	3	1900							114	117	147
	3,5	2400							119	122	152
	4	2900							124	127	157
	4,5	3400							130	133	163
	5	3900			HSF mini + 250mm	HSF maxi + 250mm			155	158	188
	5,5	4400							162	165	195
	6	4900							169	172	202
1600	2	900	1550 (H0) 2150 (H1) 3000 (H2)	2150 (H0) 3200 (H1) 4000 (H2)	HSF mini + 215mm	HSF maxi + 215mm	1100 (H0) 1520 (H1) 2050 (H2)	200	131	151	171
	2,5	1400							137	157	177
	3	1900							142	162	182
	3,5	2400			HSF mini + 250mm	HSF Maxi + 250mm			161	181	201
	4	2900							168	188	208
	4,5	3400							175	195	215
	5	3900							183	203	223
2000	2	900	1550 (H0) 2150 (H1) 3000 (H2)	2150 (H0) 3200 (H1) 4000 (H2)	HSF mini + 215mm	HSF Maxi + 215mm	1100 (H0) 1520 (H1) 2050 (H2)	200	131	146	171
	2,5	1400							137	152	177
	3	1900			HSF mini + 250mm	HSF Maxi + 250mm			154	169	193,5
	3,5	2400							161	176	201
	4	2900							168	183	208

PORTC

PORTIQUES D'ATELIER PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION WORKSHOP GANTRY CRANES
WERKSTATT-BOCKKRANE MIT HOHLPROFIL COMEGYSTEME



HA	Hauteur d'accrochage Height of hanging Höhe des hängenden
1	200 mm pour 500 Kg et 1000 KG 200 mm for 500 Kg and 1000 KG 200 mm für 500 Kg und 1000 KG 315 mm pour 1600 Kg et 2000 KG 315 mm for 1600 Kg and 2000 KG 315 mm für 1600 Kg und 2000 KG



Descriptif
- Portique d'atelier profil creux COMEGYSTEME monté sur roues pivotantes.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- PORTIQUES NON DEPLACABLES EN CHARGE.
- Construction mécano-soudée, démontable en 3 éléments.
- Roues en polyamide blanc.
- Livré avec chariot porte charge et ligne d'alimentation.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane RAL 1028
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min

Options
- Roues à blocage
- Roues non pivotantes
- Interrupteur cadenassable
- Peinture autre que RAL 1028
- Dimensions adaptées au besoin
- Palan électrique ou manuel

Description
- COMEGYSTEME hollow-section workshop gantry crane mounted on rotating wheels
- For indoor use only
- GANTRY CRANES ARE NOT MOVABLE UNDER LOAD.
- Mechanically welded construction can be dismantled into 3 parts.
- White polyamide wheels
- Load trolley and power supply cable provided
- Protection: 3 layers
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min

Options
- Locking wheels
- Non-rotating wheels
- Lockable main switch
- Paint choice alternatives to RAL 1028
- Size adjusted to your needs
- Electric or manual hoist

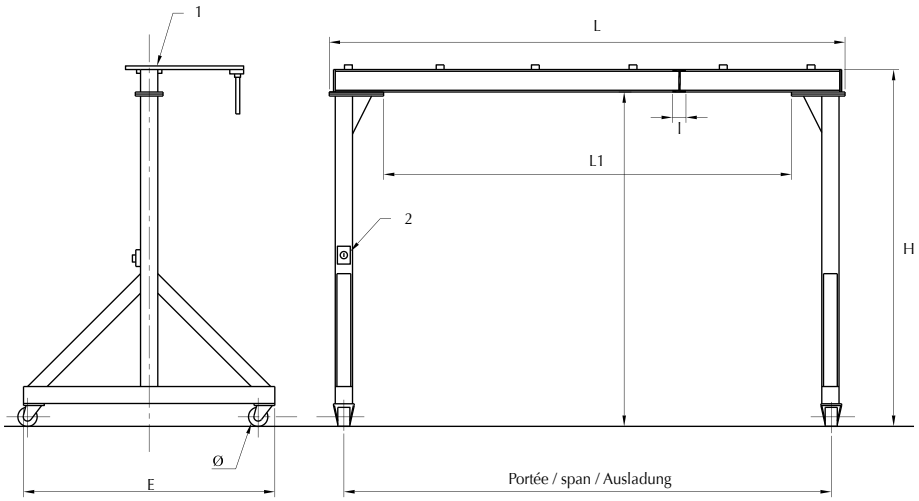
Beschreibung
- Werkstatt-Portalkran mit Hohlprofil COMEGSYSTEME, auf schwenkbare Räder montiert.
- Benutzung nur in Hallen.
- PORTALKRÄNE NICHT UNTER LAST VERSCHIEBBAR
- Mechanisch verschweißte Konstruktion, in 3 Elemente zerlegbar
- Räder aus weißem Polyamid
- Wird mit Lastwagen und Versorgungskabel geliefert
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe RAL 1028
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.

Optionen
- Räder mit Blockierung
- Nicht schwenkbare Räder
- Abschließbarer Schalter
- Andere Lackierung als RAL 1028
- Abmessungen nach Bedarf angepasst
- Elektrische oder manuelle Kettunzug

PORTIQUES D'ATELIER PROFIL CREUX COMEGYSTEME
COMEGYSTEME HOLLOW-SECTION WORKSHOP GANTRY CRANES
WERKSTATT-BOCKKRANE MIT HOHLPROFIL COMEGYSTEME

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	H	HA	L	L1	E	Ø	Chariot Trolley Wagen	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	m	m	m	m	m	mm	N°	Kg
500	2				2,22	1,39				180
	3	2,00	2,18	1,96	3,22	2,39	1,20	150	30	199
	4				4,22	3,39				218
	5				5,22	4,39				237
	2				2,22	1,39				190
	3	2,50	2,68	2,46	3,22	2,39	1,20	150	30	209
	4				4,22	3,39				228
	5				5,22	4,39				247
	2				2,22	1,39				200
	3	3,00	3,18	2,96	3,22	2,39	1,50	150	30	219
	4				4,22	3,39				238
	5				5,22	4,39				257
	2				2,22	1,39				210
	3	3,50	3,68	3,46	3,22	2,39	1,50	150	30	229
	4				4,22	3,39				248
	5				5,22	4,39				267
1 000	2				2,22	1,39				199
	3	2,00	2,18	1,96	3,22	2,39	1,20	150	30	218
	4				4,22	3,39				237
	5		2,22		5,22	4,39			40 A	306
	2				2,22	1,39				210
	3	2,50	2,68	2,46	3,22	2,39	1,20	150	30	229
	4				4,22	3,39				248
	5		2,72		5,22	4,39			40 A	317
	2				2,22	1,39				221
	3	3,00	3,18	2,96	3,22	2,39	1,50	150	30	240
	4				4,22	3,39				259
	5		3,22		5,22	4,39			40 A	328
	2				2,22	1,39				232
	3	3,50	3,68	3,46	3,22	2,39	1,50	150	30	251
	4				4,22	3,39				270
	5		3,72		5,22	4,39			40 A	339
1 600	2				2,22	1,14				220
	3	2,00	2,22	1,96	3,22	2,14	1,20	200	40 B	269
	4				4,22	3,14				298
	5				5,22	4,14				327
	2				2,22	1,14				234
	3	2,50	2,72	2,46	3,22	2,14	1,20	200	40 B	283
	4				4,22	3,14				312
	5				5,22	4,14				341
	2				2,22	1,14				248
	3	3,00	3,22	2,96	3,22	2,14	1,50	200	40 B	297
	4				4,22	3,14				326
	5				5,22	4,14				355
	2				2,22	1,14				262
	3	3,50	3,72	3,46	3,22	2,14	1,50	200	40 B	311
	4				4,22	3,14				340
	5				5,22	4,14				369
2 000	2				2,22	1,14				271
	3	2,00	2,22	1,96	3,22	2,14	1,20	200	40 B	300
	4				4,22	3,14				329
	2				2,22	1,14				287
	3	2,50	2,72	2,46	3,22	2,14	1,20	200	40 B	316
	4				4,22	3,14				345
	2				2,22	1,14				263
	3	3,00	3,22	2,96	3,22	2,14	1,50	200	40 B	332
	4				4,22	3,14				361
	2				2,22	1,14				279
	3	3,50	3,72	3,46	3,22	2,14	1,50	200	40 B	348
	4				4,22	3,14				377

PORTIQUES D'ATELIER DÉPLAÇABLES EN CHARGE
WORKSHOP GANTRY CRANES MOVABLE UNDER LOAD
WERKSTATT-BOCKKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND



1	Ajouter 30 mm pour ligne d'alimentation (option) Add 30 mm for supply cable (option) hinzufügen 30 mm für Versorgungskabel (Option)
2	Interrupteur cadenassable (option) Lockable main switch (option) Abschließbare Schalter (optionen)

Descriptif
- Portique d'atelier monté sur roues pivotantes pour service intérieur.
- NOS PORTIQUES SONT DEPLACABLES EN CHARGE sur sol lisse et propre.
- Construction mécano-soudée, démontable en 3 éléments.
- Roues en polyamide blanc jusqu'à 3,2 tonnes et à bandage polyuréthane à partir de 5 tonnes.
- Protection : système 3 couches
- Finition polyuréthane RAL 1028
- Vitesse de levage maximum = 8 m/min
- Vitesse de direction maximum = 10 m/min.

Options
- Roues à bandage polyuréthane
- Roues à blocage
- Roues non pivotantes
- Ligne d'alimentation palan + interrupteur cadenassable
- Peinture autre que RAL 1028
- Galvanisation à chaud (nous consulter)
- Service extérieur
- Dimensions adaptées au besoin
- Palan électrique ou manuel

Description
- Workshop gantry crane mounted on rotating wheels for indoor use
- OUR GANTRY CRANES ARE MOVABLE UNDER LOAD over smooth, clean floors.
- Mechanically welded construction can be dismantled into 3 parts.
- White polyamide wheels for up to 3.2 tons, and banded polyurethane wheels starting from 5 tons
- Protection: 3 layers
- RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Maximum hoisting speed = 8m/min
- Maximum traveling speed = 10m/min

Options
- Banded polyurethane wheels
- Locking wheels
- Non-rotating wheels
- Hoist power supply cable + lockable switch
- Paint choice alternatives to RAL 1028
- Hot dip galvanizing (contact us)
- Outdoor use
- Size can be adjusted to your needs
- Electric or manual hoist

Beschreibung
- Auf schwenkbaren Rädern montierter Werkstatt-Portalkran für Hallenbetrieb.
- UNSERE PORTALKRÄNE SIND UNTER LAST BEWEGLICH auf einem glatten und sauberen Boden.
- Mechanisch verschweißte Konstruktion, in 3 Elemente zerlegbar
- Räder aus weißem Polyamid mit Tragkraft bis 3,2 Tonnen und mit weißer Polyurethan-Bereifung ab 5 Tonnen.
- Schutz : 3-lagiges System
- Ausführung : Polyurethan Farbe RAL 1028
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 8 m/Min.
- Maximale Lenkgeschwindigkeit = 10 m/Min.

Optionen
- Räder mit Polyurethan-Bereifung
- Räder mit Blockierung.
- Nicht schwenkbare Räder.
- Versorgungskabel Kettenzug + abschließbarer Schalter
- Andere Lackierung als RAL 1028
- Heißverzinkung (bitte rückfragen)
- Außeneinsatz möglich
- Abmessungen nach Bedarf angepasst
- Elektrische oder manuelle Kettenzug

PORTIQUES D'ATELIER DÉPLAÇABLES EN CHARGE
WORKSHOP GANTRY CRANES MOVABLE UNDER LOAD
WERKSTATT-BOCKKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer (HSF) Height under beam (HSF) Unterkante Ausleger (HSF)	H	L	L1	E	Ø	I	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
500	2,5			2 690	2 090				210
	3			3 190	2 590				220
	3,5	3,00	3 180	3 690	3 090	1 500	150	91	229
	4			4 190	3 590				239
	4,5			4 690	4 090				248
	5			5 190	4 590				257
	2,5			2 690	2 090				221
	3			3 190	2 590				231
	3,5	3,50	3 680	3 690	3 090	1 500	150	91	240
	4			4 190	3 590				249
	4,5			4 690	4 090				259
	5			5 190	4 590				268
	2,5			2 700	2 100				308
	3			3 200	2 600				318
	3,5	4,00	4 180	3 700	3 100	2 000	150	91	327
	4			4 200	3 600				336
	4,5			4 700	4 100				346
	5			5 200	4 600				355
	2,5			2 700	2 100				323
	3			3 200	2 600				332
	3,5	4,50	4 680	3 700	3 100	2 000	150	91	342
	4			4 200	3 600				351
	4,5			4 700	4 100				361
	5			5 200	4 600				370
	2,5			2 720	1 920				431
	3			3 220	2 420				440
	3,5	5,00	5 180	3 720	2 920	2 250	150	91	450
	4			4 220	3 420				459
	4,5			4 720	3 920				468
	5			5 220	4 420				478
1000	2,5			2 700	2 100				270
	3		3 200	3 200	2 600			100	281
	3,5	3,00		3 700	3 100	1 500	200		292
	4			4 200	3 600				303
	4,5		3 220	4 700	4 100			110	332
	5			5 200	4 600				345
	2,5			2 700	2 100				285
	3		3 700	3 200	2 600			100	296
	3,5	3,50		3 700	3 100	1 500	200		307
	4			4 200	3 600				318
	4,5		3 720	4 700	4 100			110	346
	5			5 200	4 600				360
	2,5			2 720	1 920				376
	3		4 200	3 220	2 420			100	387
	3,5	4,00		3 720	2 920	2 000	200		399
	4			4 220	3 420				410
	4,5		4 220	4 720	3 920			110	438
	5			5 220	4 420				451
	2,5			2 720	1 920				394
	3		4 700	3 220	2 420			100	405
	3,5	4,50		3 720	2 920	2 000	200		416
	4			4 220	3 420				428
	4,5		4 720	4 720	3 920			110	456
	5			5 220	4 420				469
	2,5			2 740	1 740				482
	3		5 200	3 240	2 240			100	493
	3,5	5,00		3 740	2 740	2 250	200		504
	4			4 240	3 240				515
	4,5		5 220	4 740	3 740			110	544
	5			5 240	4 240				557

PORTIQUES D'ATELIER DÉPLAÇABLES EN CHARGE
WORKSHOP GANTRY CRANES MOVABLE UNDER LOAD
WERKSTATT-BOCKKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF Height under beam Unterkante Ausleger	H	L	L1	E	Ø	I	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
1600	2,5			2 720	1 920				282
	3		3 200	3 220	2 420			100	294
	3,5	3,00		3 720	2 920	1 500	200		305
	4			4 220	3 420				316
	4,5		3 240	4 720	3 920			120	364
	5			5 220	4 420				380
	2,5			2 720	1 920				297
	3		3 700	3 220	2 420			100	308
	3,5	3,50		3 720	2 920	1 500	200		319
	4			4 220	3 420				331
	4,5		3 740	4 720	3 920			120	379
	5			5 220	4 420				395
	2,5			2 750	1 750				475
	3		4 200	3 250	2 250			100	486
	3,5	4,00		3 750	2 750	2 000	200		497
	4			4 250	3 250				508
	4,5		4 240	4 750	3 750			120	557
	5			5 250	4 250				531
	2,5			2 750	1 750				498
	3		4 700	3 250	2 250			100	509
	3,5	4,50		3 750	2 750	2 000	200		520
	4			4 250	3 250				531
	4,5		4 740	4 750	3 750			120	580
	5			5 250	4 250				595
	2,5			2 760	1 760				551
	3		5 200	3 260	2 260			100	562
	3,5	5,00		3 760	2 760	2 250	200		573
	4			4 260	3 260				585
	4,5		5 240	4 760	3 760			120	633
	5			5 260	4 260				649
2000	2,5			2 750	1 750				403
	3		3 220	3 250	2 250			110	416
	3,5	3,00		3 750	2 750	1 500	200		430
	4		3 240	4 250	3 250			120	461
	4,5		3 270	4 750	3 750			135	500
	5			5 250	4 250				518
	2,5			2 750	1 750				426
	3		3 720	3 250	2 250			110	439
	3,5	3,50		3 750	2 750	1 500	200		453
	4		3 740	4 250	3 250			120	484
	4,5		3 770	4 750	3 750			135	523
	5			5 250	4 250				541
	2,5			2 750	1 750				490
	3		4 220	3 250	2 250			110	503
	3,5	4,00		3 750	2 750	2 000	200		517
	4		4 240	4 250	3 250			120	548
	4,5		4 270	4 750	3 750			135	587
	5			5 250	4 250				605
	2,5			2 760	1 760				538
	3		4 720	3 260	2 260			110	551
	3,5	4,50		3 760	2 760	2 000	200		564
	4		4 740	4 260	3 260			120	595
	4,5		4 770	4 760	3 760			135	634
	5			5 260	4 260				653
	2,5			2 780	1 780				605
	3		5 220	3 280	2 280			110	618
	3,5	5,00		3 780	2 780	2 250	200		631
	4		5 240	4 280	3 280			120	662
	4,5		5 270	4 780	3 780			135	702
	5			5 280	4 280				720

PORTIQUES D'ATELIER DÉPLAÇABLES EN CHARGE
WORKSHOP GANTRY CRANES MOVABLE UNDER LOAD
WERKSTATT-PORTALKRANE, DIE UNTER LAST BEWEGLICH SIND

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Portée Span Ausladung	Hauteur sous fer HSF Height under beam Unterkante Ausleger	H	L	L1	E	Ø	I	Poids Weight Gewicht
KG	m	m	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
3200	2,5			2 780	1 780				428
	3			3 280	2 280				449
	3,5	3	3 300	3 780	2 780	1 500	250	150	471
	4			4 280	3 280				492
	4,5			4 780	3 780				513
	5			5 280	4 280				534
	2,5			2 780	1 780				455
	3			3 280	2 280				476
	3,5	3,5	3 800	3 780	2 780	1 500	250	150	498
	4			4 280	3 280				519
	4,5			4 780	3 780				540
	5			5 280	4 280				561
	2,5			2 800	1 800				529
	3			3 300	2 300				550
	3,5	4	4 300	3 800	2 800	2 000	250	150	571
	4			4 300	3 300				592
	4,5			4 800	3 800				613
	5			5 300	4 300				634
	2,5			2 800	1 800				559
	3			3 300	2 300				580
	3,5	4,5	4 800	3 800	2 800	2 000	250	150	601
	4			4 300	3 300				622
	4,5			4 800	3 800				643
	5			5 300	4 300				664
	2,5			2 850	1 450				781
	3			3 350	1 950				802
	3,5	5	5 300	3 850	2 450	2 250	250	150	823
	4			4 350	2 950				844
	4,5			4 850	3 450				865
	5			5 350	3 950				886
5000	2,5			2 800	1 800				613
	3			3 300	2 300				641
	3,5	3	3 360	3 800	2 800	1 500	300	170	670
	4			4 300	3 300				698
	4,5			4 800	3 800				727
	5			5 300	4 300				756
	2,5			2 800	1 800				643
	3			3 300	2 300				671
	3,5	3,5	3 860	3 800	2 800	1 500	300	170	700
	4			4 300	3 300				728
	4,5			4 800	3 800				757
	5			5 300	4 300				786
	2,5			2 850	1 450				926
	3			3 350	1 950				955
	3,5	4	4 360	3 850	2 450	2 000	300	170	983
	4			4 350	2 950				1 012
	4,5			4 850	3 450				1 041
	5			5 350	3 950				1 069
	2,5			2 850	1 450				964
	3			3 350	1 950				993
	3,5	4,5	4 860	3 850	2 450	2 000	300	170	1 021
	4			4 350	2 950				1 050
	4,5			4 850	3 450				1 079
	5			5 350	3 950				1 107
	2,5			2 900	1 500				1 300
	3			3 400	2 000				1 328
	3,5	5	5 360	3 900	2 500	2 500	300	170	1 357
	4			4 400	3 000				1 385
	4,5			4 900	3 500				1 414
	5			5 400	4 000				1 443

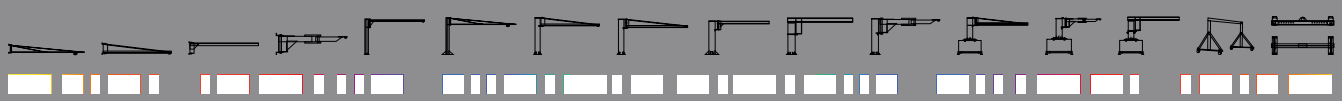
2011

PALONNIERS

SPREADER BEAMS

KRANTRAVERSEN

COMEGE



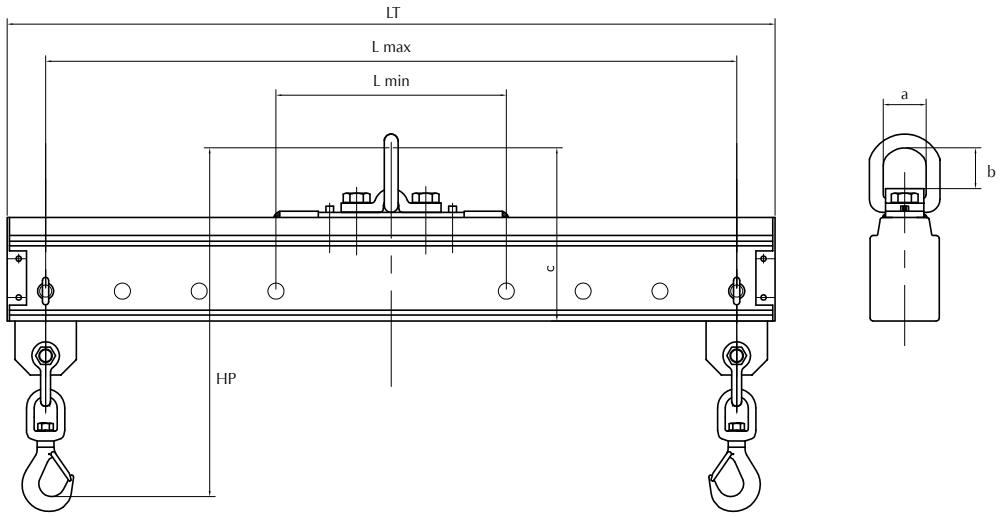
www.comege.fr

PALF ALU

PALONNIERS FIXES MONOPOUTRES ALUMINIUM
FIXED ALUMINUM MONOBEAM SPREADERS
FESTSTEHENDE ALU-KRANTRAVERSEN MIT EINEM BALKEN

PALR ALU

PALONNIERS RÉGLABLES MONOPOUTRES ALUMINIUM
FIXED ADJUSTABLE ALUMINUM MONOBEAM SPREADERS
VERSTELLBARE ALU-KRANTRAVERSEN MIT EINEM BALKEN



LT	Longueur Totale	Total length	Gesamtlänge
L max	Longueur maxi entre crochets	Max. length between hooks	Länge maxi zwischen den Haken
L min	Longueur mini entre crochets	Min. length between hooks	Länge mini zwischen den Haken
HP	Hauteur perdue	Headroom	Höhenverlust

Descriptif
- Palonnier monopoutre aluminium fixe ou réglable.
- Réglage des crochets par axes amovibles (palonniers réglables uniquement).
- Equipé de 2 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés.
- Œillets antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles…
- Cœfficient de sécurité = 4.
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- Réglage au pas = 100 mm (palonniers réglables uniquement).
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi.
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description
- Fixed or adjustable aluminum monobeam spreader
- Adjustment of hooks by removable pins (adjustable spreader beams only)
- Equipped with 2 articulated, rotating hooks with forged safety latches
- Tear-resistant eyelets for use with synthetic slings, cables, etc.
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- Pitch = 100mm (adjustable spreader beams only)
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

Beschreibung
- Krantraverse mit einem feststehenden oder einstellbaren Aluminiumbalken.
- Einstellung der Haken durch abnehmbare Achsen (nur bei einstellbaren Balkenkränen)
- Mit 2 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- Einstellung in Schritten zu 100 mm (nur bei einstellbaren Balkenkränen).
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns.

PALF ALU

PALONNIERS FIXES MONOPOUTRES ALUMINIUM
FIXED ALUMINUM MONOBEAM SPREADERS
FESTSTEHENDE ALU-KRANTRAVERSEN MIT EINEM BALKEN

PALR ALU

PALONNIERS RÉGLABLES MONOPOUTRES ALUMINIUM
FIXED ADJUSTABLE ALUMINUM MONOBEAM SPREADERS
VERSTELLBARE ALU-KRANTRAVERSEN MIT EINEM BALKEN

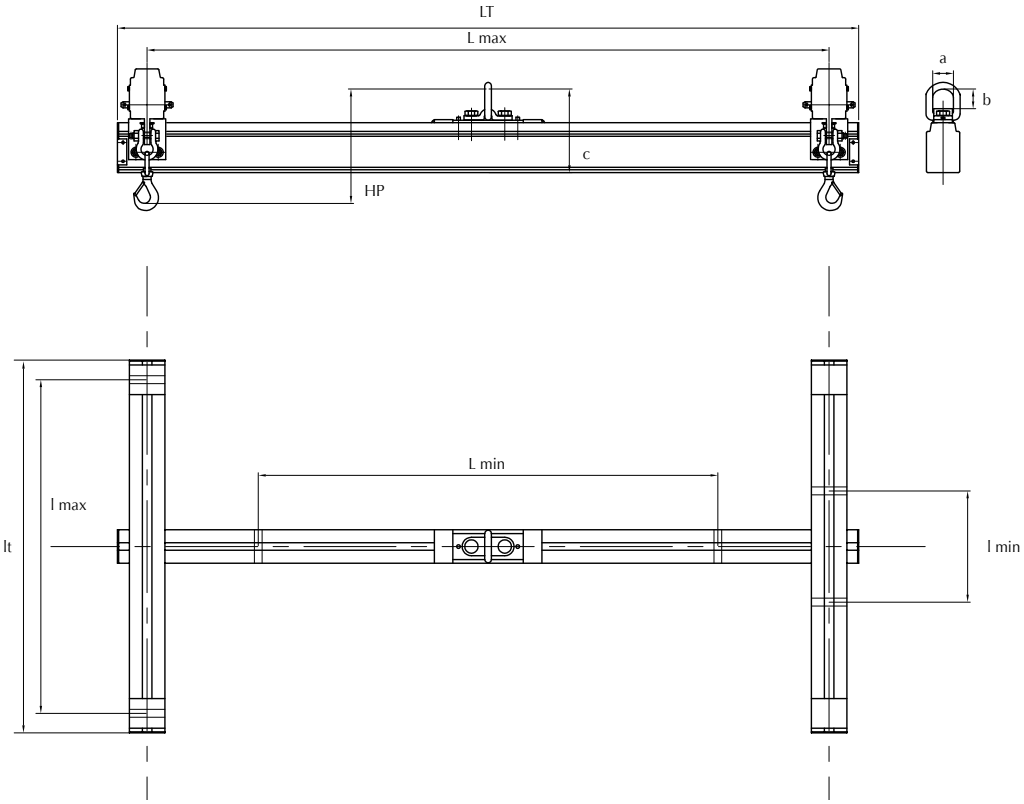
CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur Totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Longueur maxi entre crochets (L max) Length maxi between hooks (L max) Länge maxi zwischen den Haken (L max)	Longueur mini entre crochets (L min) Length mini between hooks (L min) Länge mini zwischen den Haken (L min)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	c	Poids Weight Gewicht
kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
125	1000	900	300					16
	2000	1900	900					22
	3000	2900		454	56	53	226	29
	4000	3900	1900					35
	5000	4900	2900					42
	6000	5900	3900					48
250	1000	900	300					16
	2000	1900	900					22
	3000	2900		454	56	53	226	29
	4000	3900	1900					35
	5000	4900	2900					42
	6000	5900	3900	504			276	61
500	1000	900	300	454			226	16
	2000	1900	900					22
	3000	2900		504	56	53	276	36
	4000	3900	1900					44
	5000	4900	2900					53
	6000	5900	3900	535			306	74
750	1000	900	300	454			226	16
	2000	1900	900	504			276	27
	3000	2900			56	53		36
	4000	3900	1900	535			306	52
	5000	4900	2900	569			341	83
	6000	5900	3900					97
1000	1000	900	300	535			306	21
	2000	1900	900					31
	3000	2900			56	53		42
	4000	3900	1900	569			341	68
	5000	4900	2900					83
1600	1000	900	300	535	56	53	306	21
	2000	1900	900					31
	3000	2900		569			341	54
2000	1000	900	300	535	56	53	306	21
	2000	1900	900	569			341	39

PALHF ALU

PALONNIERS EN H FIXES ALUMINIUM
H-BAR ALUMINUM FIXED SPREADER BEAMS
FESTSTEHENDE KRANTRAVERSEN VOM H-TYP

PALHR ALU

PALONNIERS EN H RÉGLABLES ALUMINIUM
H-BAR ALUMINUM ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSEN VOM H-TYP



L max	Longueur maxi entre crochets	Max. length between hooks	Länge maxi zwischen den Haken
L min	Longueur mini entre crochets	Min. length between hooks	Länge mini zwischen den Haken
l max	Largeur maxi entre crochets	Max. width between hook	Breite maxi zwischen den Haken
l min	Largeur mini entre crochets	Min. width between hook	Breite mini zwischen den Haken
LT	Longueur Totale	Total length	Gesamtlänge
lt	Largeur Totale	Total width	Total Breite
HP	Hauteur perdue	Headroom	Höhenverlust

Descriptif
- Palonnier en H aluminium fixe ou réglable.
- Réglage des crochets sur les poutres secondaires.
- Réglage des poutres secondaires sur la poutre principale.
- Equipé de 4 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés.
- œillets antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles…
- Cœfficient de sécurité = 4.
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- Hauteur perdue réduite.
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi.
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description
- H-bar aluminum fixed or adjustable spreader beam
- Adjustment of hooks on secondary beams
- Adjustment of secondary beams on the main beam
- Equipped with 4 articulating, rotating hooks with forged safety latches
- Tear- resistant eyelets for use with synthetic slings, cables, etc.
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- Low headroom
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

Beschreibung
- Krantraverse mit einem feststehenden oder einstellbaren Aluminiumbalken in H-Form.
- Einstellung der Haken an den sekundären Balken.
- Einstellung der sekundären Balken am Hauptbalken.
- Mit 4 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- Geringer Höhenverlust.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns.

PALHF ALU

PALONNIERS EN H FIXES ALUMINIUM
H-BAR ALUMINUM FIXED SPREADER BEAMS
FESTSTEHENDE KRANTRAVERSEN VOM H-TYP

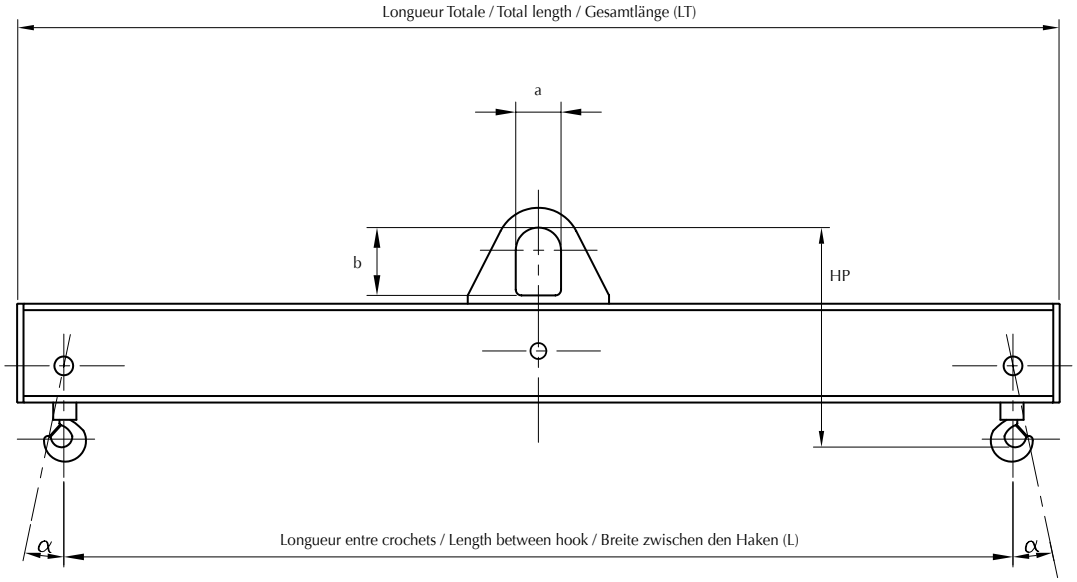
PALHR ALU

PALONNIERS EN H RÉGLABLES ALUMINIUM
H-BAR ALUMINUM ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSEN VOM H-TYP

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Largeur Totale (lt) Total width (lt) Total Breite (lt)	Longueur maxi entre crochets (L max) Max. length between hooks (L max) Länge maxi zwischen den Haken (L max)	Longueur mini entre crochets (L min) Min. length between hooks (L min) Länge mini zwischen den Haken (L min)	Largeur maxi entre crochets (l max) Max. width between hook (l max) Breite maxi zwischen den Haken (l max)	Largeur mini entre crochets (l min) Min. width between hook (l min) Breite mini zwischen den Haken (l min)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	c	Poids Weight Gewicht
kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
125	1000		840	440	900	500	310	56	53	226	51
	2000	1000	1840	940							58
	3000		2840	1440							64
		2000			1900	900					77
	4000	1000	3840	1940	900	500					71
		2000			1900	900					84
250	1000		840	440	900	500	310	56	53	226	51
	2000	1000	1840	940							58
	3000		2840	1440							64
		2000			1900	900					77
	4000	1000	3840	1940	900	500					71
		2000			1900	900					84
500	1000		840	440	900	500	310	56	53	226	51
	2000	1000	1840	940							58
	3000		2840	1440						276	71
		2000			1900	900					84
	4000	1000	3840	1940	900	500					79
		2000			1900	900					92
750	1000		840	440	900	500	310	56	53	226	51
	2000	1000	1840	940						276	62
	3000		2840	1440							71
		2000			1900	900					84
	4000	1000	3840	1940	900	500				306	87
		2000			1900	900					100
1000	1000		840	440	900	500	310	56	53	306	55
	2000	1000	1840	940							66
	3000		2840	1440							77
		2000			1900	900					90
	4000	1000	3840	1940	900	500				341	103
		2000			1900	900					116
1600	1000		840	440	900	500	310	56	53	306	55
	2000	1000	1840	940							66
	3000		2840	1440						341	88
		2000			1900	900					101
2000	1000	1000	840	440	900	500	310	56	53	306	64
	2000		1840	940						341	82

PALF

PALONNIERS FIXES
FIXED SPREADER BEAMS
FESTSTEHENDE KRANTRAVERSEN



Descriptif

- Palonnier fixe type PALF
- Equipé de 2 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés
- œillet antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles...
- Peinture antirouille + finition polyuréthane jaune RAL 1028 haute résistance
- Cœfficient de sécurité = 4
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- α = 5°50′
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi.
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description

- Fixed spreader beam
- Equipped with 2 articulated, rotating hooks with forged safety latches
- Tear-resistant eyelet for use with synthetic slings, cables, etc.
- Rust-proof paint + highly resistant RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- α = 5°50'
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

Beschreibung

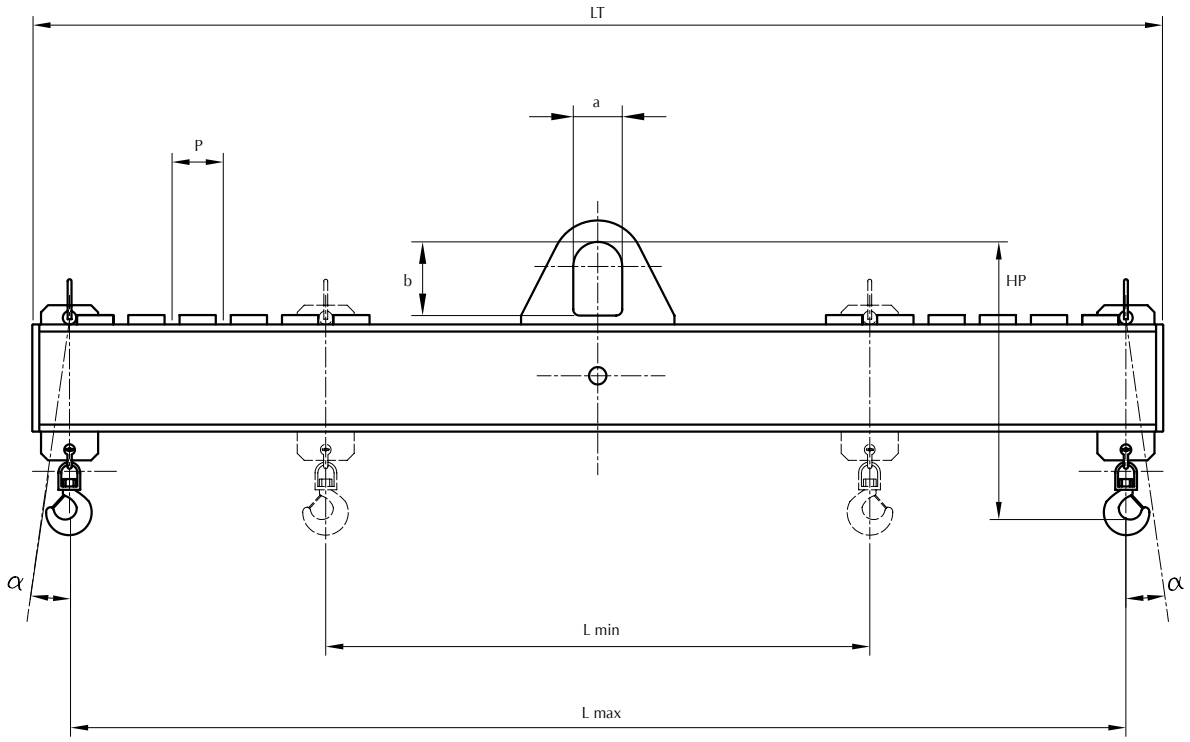
- Feststehender Krantraverse Typ PALF
- Mit 2 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Rostschutzanstrich + Ausführung hochbeständigem Polyurethan gelb RAL 1028.
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- α = 5°50′
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns.

PALONNIERS FIXES
FIXED SPREADER BEAMS
FESTSTEHENDE KRANTRAVERSEN

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur entre crochets (L) Length between hooks (L) Länge zwischen den Haken (L)	Longueur Totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	Poids Weight Gewicht
KG	mm	mm	mm	mm	mm	KG
1 000	1 000	1 100	320			32
	2 000	2 100	340			59
	3 000	3 100	360	60	80	96
	4 000	4 100	360			122
	5 000	5 100	380			176
	6 000	6 100	380			208
2 000	1 000	1 100	380			39
	2 000	2 100	400			72
	3 000	3 100	420	80	120	115
	4 000	4 100	440			170
	5 000	5 100	460			240
	6 000	6 100	480			324
3 000	1 000	1 100	480			56
	2 000	2 100	500			94
	3 000	3 100	540	100	180	163
	4 000	4 100	560			234
	5 000	5 100	580			326
	6 000	6 100	600			432
4 000	1 000	1 100	480			62
	2 000	2 100	520			112
	3 000	3 100	560	100	180	190
	4 000	4 100	580			274
	5 000	5 100	600			375
	6 000	6 100	620			495
5 000	1 000	1 100	540			69
	2 000	2 100	580			126
	3 000	3 100	620	100	180	216
	4 000	4 100	640			306
	5 000	5 100	660			420
	6 000	6 100	700			597
6 000	1 000	1 100	540			80
	2 000	2 100	600			151
	3 000	3 100	640	100	180	250
	4 000	4 100	660			355
	5 000	5 100	700			516
	6 000	6 100	700			608
8 000	1 000	1 100	600			93
	2 000	2 100	660			176
	3 000	3 100	700	100	180	288
	4 000	4 100	740			431
	5 000	5 100	740			524
	6 000	6 100	840			616
10 000	1 000	1 100	620			107
	2 000	2 100	680			198
	3 000	3 100	740	100	180	345
	4 000	4 100	740			437
	5 000	5 100	740			530
	6 000	6 100	790			798

PALR

PALONNIERS REGLABLES
ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSEN



LT	Longueur Totale	Total length	Gesamtlänge
P	Pas = 100 mm	Pitch = 100mm	Gewinde = 100mm
HP	Hauteur perdue	Headroom	Höhenverlust
L min	Longueur mini entre crochets	Min. length between hooks	Länge mini zwischen den Haken
L max	Longueur maxi entre crochets	Max. length between hooks	Länge maxi zwischen den Haken

Descriptif

- Palonnier fixe type PALR
- Equipé de 2 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés
- Réglage des crochets par suspentes déplaçables
- Œillet antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles...
- Peinture antirouille + finition polyuréthane jaune RAL 1028 haute résistance
- Cœfficient de sécurité = 4
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- α = 5°50′
- Réglage au pas = 100 mm
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi.
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description

- Adjustable spreader beam
- Equipped with 2 articulated, rotating hooks with forged safety latches
- Adjustment of the hooks with movable hangers
- Tear-resistant eyelet for use with synthetic slings, cables, etc.
- Rust-proof paint + highly resistant RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- α = 5°50'
- Pitch = 100mm
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

Beschreibung

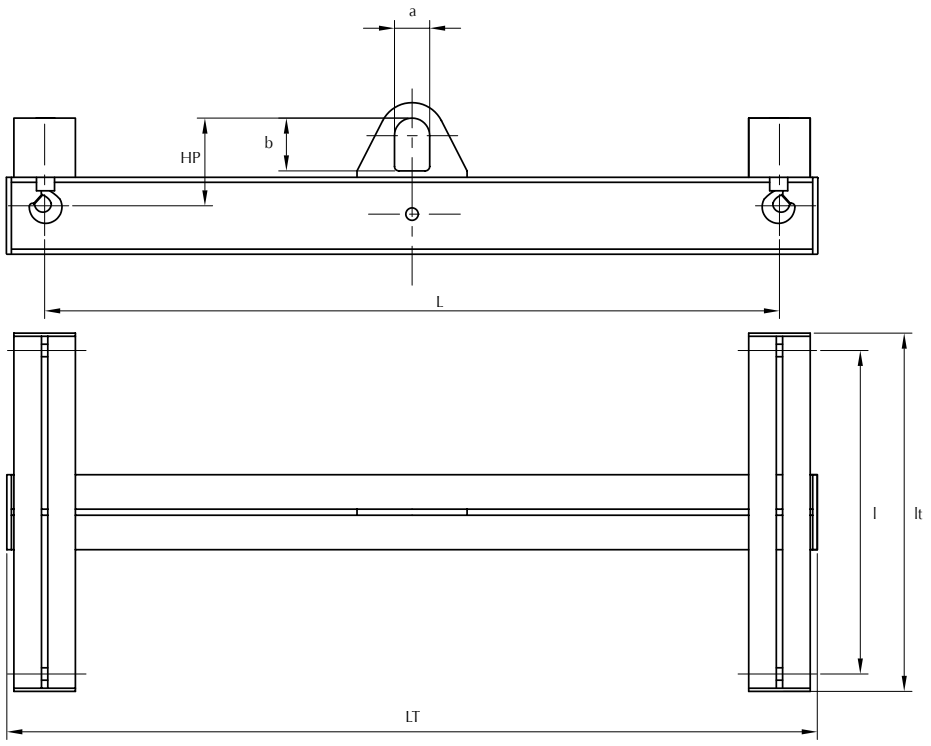
- Feststehender Krantraverse Typ PALR
- Mit 2 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Die Einstellung der Haken mit beweglichen Aufhänger
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Rostschutzanstrich + Ausführung hochbeständigem Polyurethan gelb RAL 1028.
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- α = 5°50′
- Einstellung in Schritten zu 100 mm
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns.

PALONNIERS REGLABLES
ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSEN

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur Maxi entre Crochets (L max) Max length between hooks (L max) Länge maxi zwischen den Haken (L max)	Longueur Mini entre Crochets (L min) Min. length between hooks (L min) Länge mini zwischen den Haken (L min)	Longueur Totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	Poids Weight Gewicht
KG	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KG
1 000	1 000	500	1 100	401			38
	2 000	1 000	2 100	401			64
	3 000	1 000	3 100	421	60	80	101
	4 000	2 000	4 100	441			127
	5 000	3 000	5 100	461			181
	6 000	4 000	6 100	461			213
2 000	1 000	500	1 100	441			44
	2 000	1 000	2 100	461			77
	3 000	1 000	3 100	481	80	120	120
	4 000	2 000	4 100	501			175
	5 000	3 000	5 100	521			245
	6 000	4 000	6 100	521			329
3 000	1 000	500	1 150	560			66
	2 000	1 000	2 150	580			104
	3 000	1 000	3 150	620	100	180	173
	4 000	2 000	4 150	640			244
	5 000	3 000	5 150	660			336
	6 000	4 000	6 150	680			442
4 000	1 000	500	1 150	610			72
	2 000	1 000	2 150	650			122
	3 000	1 000	3 150	690	100	180	200
	4 000	2 000	4 150	710			284
	5 000	3 000	5 150	730			385
	6 000	4 000	6 150	750			505
5 000	1 000	500	1 150	630			79
	2 000	1 000	2 150	670			136
	3 000	1 000	3 150	710	100	180	226
	4 000	2 000	4 150	730			316
	5 000	3 000	5 150	750			430
	6 000	4 000	6 150	790			607
6 000	1 000	500	1 200	630			95
	2 000	1 000	2 200	690			166
	3 000	1 000	3 200	730	100	180	265
	4 000	2 000	4 200	750			370
	5 000	3 000	5 200	790			531
	6 000	4 000	6 200	790			623
8 000	1 000	500	1 200	710			113
	2 000	1 000	2 200	770			196
	3 000	1 000	3 200	810	100	180	308
	4 000	2 000	4 200	850			451
	5 000	3 000	5 200	850			544
	6 000	4 000	6 200	850			636
10 000	1 000	500	1 200	730			127
	2 000	1 000	2 200	790			218
	3 000	1 000	3 200	850	100	180	365
	4 000	2 000	4 200	850			457
	5 000	3 000	5 200	850			550
	6 000	4 000	6 200	900			818

PALH

PALONNIERS EN H
H-BAR SPREADER BEAMS
KRANTRAVERSEN H-TYP



L	Longueur entre crochets	Length between hooks	Länge zwischen den Haken
l	Largeur entre crochets	Width between hook	Breite zwischen den Haken
LT	Longueur Totale	Total length	Gesamtlänge
lt	Largeur totale	Total width	Total Breite
HP	Hauteur perdue	Headroom	Höhenverlust

Descriptif
- Palonnier en H type PALH
- Equipé de 4 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés
- Œillet antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles...
- Peinture antirouille + finition polyuréthane jaune RAL 1028 haute résistance.
- Cœfficient de sécurité = 4
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- Hauteur perdue réduite.
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi .
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description
- H-bar spreader beam
- Equipped with 4 articulated, rotating hooks with forged safety latches
- Tear-resistant eyelet for use with synthetic slings, cables, etc.
- Rust-proof paint + highly resistant RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- Low headroom
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

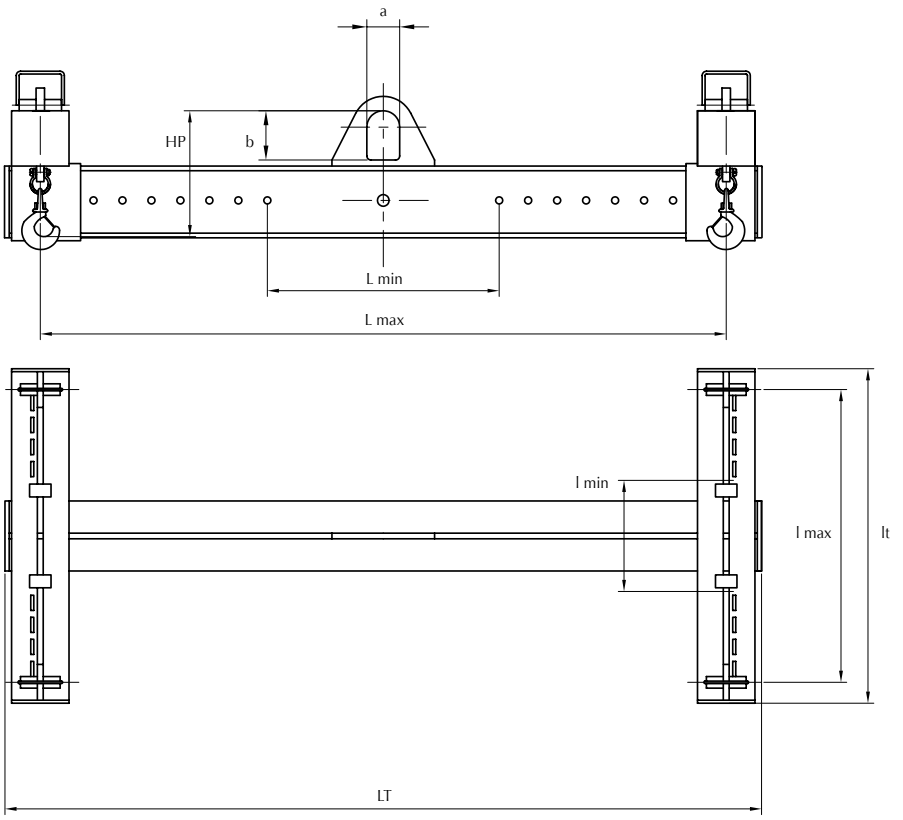
Beschreibung
- Krantraverse in H-Form Typ PALH
- Mit 4 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Rostschutzanstrich + Ausführung hochbeständigem Polyurethan gelb RAL 1028.
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- Geringer Höhenverlust.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns

PALONNIERS EN H
H-BAR SPREADER BEAMS
KRANTRAVERSEN H-TYP

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur entre crochets (L) Length between hooks (L) Länge zwischen den Haken (L)	Largeur entre crochets (l) Width between hooks (l) Breite zwischen den Haken (l)	Longueur Totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Largeur Totale (lt) Total width (lt) Total Breite (lt)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	Poids Weight Gewicht
KG	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KG
1 000	1 000	1 000	1 150	1 100				78
	2 000	1 000	2 150	1 100				105
	3 000	1 000	3 150	1 100	240	60	80	142
	3 000	2 000	3 150	2 100				177
	4 000	1 000	4 150	1 100				168
	4 000	2 000	4 150	2 100				203
2 000	1 000	1 000	1 150	1 100				85
	2 000	1 000	2 150	1 100				118
	3 000	1 000	3 150	1 100	270	80	120	161
	3 000	2 000	3 150	2 100				211
	4 000	1 000	4 150	1 100				216
	4 000	2 000	4 150	2 100				266
3 000	1 000	1 000	1 150	1 100				103
	2 000	1 000	2 150	1 100				141
	3 000	1 000	3 150	1 100	350	100	180	210
	3 000	2 000	3 150	2 100				284
	4 000	1 000	4 150	1 100				281
	4 000	2 000	4 150	2 100				355
4 000	1 000	1 000	1 150	1 100				117
	2 000	1 000	2 150	1 100				167
	3 000	1 000	3 150	1 100	350	100	180	245
	3 000	2 000	3 150	2 100				311
	4 000	1 000	4 150	1 100				329
	4 000	2 000	4 150	2 100				395
5 000	1 000	1 000	1 150	1 100				125
	2 000	1 000	2 150	1 100				182
	3 000	1 000	3 150	1 100	390	100	180	272
	3 000	2 000	3 150	2 100				360
	4 000	1 000	4 150	1 100				362
	4 000	2 000	4 150	2 100				450
6 000	1 000	1 000	1 200	1 100				148
	2 000	1 000	2 200	1 100				219
	3 000	1 000	3 200	1 100	390	100	180	318
	3 000	2 000	3 200	2 100				394
	4 000	1 000	4 200	1 100				423
	4 000	2 000	4 200	2 100				500
8 000	1 000	1 000	1 200	1 100				163
	2 000	1 000	2 200	1 100				246
	3 000	1 000	3 200	1 100	430	100	180	358
	3 000	2 000	3 200	2 100				457
	4 000	1 000	4 200	1 100				501
	4 000	2 000	4 200	2 100				600
10 000	1 000	1 000	1 200	1 100				189
	2 000	1 000	2 200	1 100				280
	3 000	1 000	3 200	1 100	430	100	180	427
	3 000	2 000	3 200	2 100				541
	4 000	1 000	4 200	1 100				519
	4 000	2 000	4 200	2 100				633

PALHR

PALONNIERS EN H RÉGLABLES
H-BAR ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSE H-TYP



L max	Longueur maxi entre crochets	Max. length between hooks	Länge maxi zwischen den Haken
L min	Longueur mini entre crochets	Min. length between hooks	Länge mini zwischen den Haken
l max	Largeur maxi entre crochets	Max. distance between hook	Breite maxi zwischen den Haken
l min	Largeur mini entre crochets	Min. distance between hook	Breite mini zwischen den Haken
LT	Longueur Totale	Total length	Gesamtlänge
lt	Largeur Totale	Total width	Total Breite
HP	Hauteur perdue	Headroom	Höhenverlust

Descriptif

- Palonnier en H réglable type PALHR
- Réglage des crochets sur les poutres secondaires.
- Réglage des poutres secondaires sur la poutre principale.
- Equipé de 4 crochets tournants articulés avec linguets de sécurité forgés
- Œillet antidéchirement pour utilisation avec élingues synthétiques, câbles...
- Peinture antirouille + finition polyuréthane jaune RAL 1028 haute résistance.
- Cœfficient de sécurité = 4
- Aucune soudure portante.
- Fabrication selon norme NFE 52210.
- Groupe = FEM5
- Hauteur perdue réduite.
- Vitesse de levage = 16 m/min maxi .
- Livré avec notice d'utilisation et d'entretien et certificat de conformité CE.
- Pour capacités supérieures, nous consulter.

Description

- H-bar adjustable spreader beam
- Adjustment of hooks on secondary beams
- Adjustment of secondary beams on the main beam
- Equipped with 4 articulated, rotating hooks with forged safety latches
- Tear-resistant eyelet for use with synthetic slings, cables, etc.
- Rust-proof paint + highly resistant RAL 1028 yellow polyurethane finish
- Safety factor: 4
- No structural weld
- Manufactured according to standard NFE 52210
- Group = FEM5
- Low headroom
- Maximum hoisting speed = 16m/min
- Delivered with user's and maintenance manual and EC certificate of compliance
- For superior capacities, contact us.

Beschreibung

- Einstellbarer Krantraverse in H-Form Typ PALHR
- Einstellung der Haken an den sekundären Balken.
- Einstellung der sekundären Balken am Hauptbalken.
- Mit 4 drehenden Gelenkhaken mit geschmiedeten Sicherheitssperrhebeln ausgestattet.
- Reißfeste Ösen für Verwendung mit Synthetiktrossen, Kabeln…
- Rostschutzanstrich + Ausführung hochbeständigem Polyurethan gelb RAL 1028.
- Sicherheitskoeffizient = 4
- Keine tragende Schweißnaht.
- Herstellung nach Norm NFE 52210.
- Gruppe = FEM5
- Geringer Höhenverlust.
- Maximale Hubgeschwindigkeit = 16 m/Min.
- Wird mit Bedienungs- und Wartungsanleitung und mit CE-Konformitätszertifikat geliefert.
- Für höhere Hubleistungen wenden Sie sich bitte an uns.

PALONNIERS EN H RÉGLABLES
H-BAR ADJUSTABLE SPREADER BEAMS
VERSTELLBARE KRANTRAVERSE H-TYP

CMU Max. capacity Tragähigkeit	Longueur Maxi Entre Crochets (L max) Max. length between hooks (L max) Länge maxi zwischen den Haken (L max)	Longueur Mini Entre Crochets (L min) Min. length between hooks (L min) Länge mini zwischen den Haken (L min)	Largeur Maxi Entre Crochets (l max) Max. distance between hook (l max) Breite maxi zwischen den Haken (l max)	Largeur Mini Entre Crochets (l min) Min. distance between hook (l min) Breite mini zwischen den Haken (l min)	Longueur Totale (LT) Total length (LT) Gesamtlänge (LT)	Largeur Totale (lt) Overall dimension (lt) Gesamt-breite (lt)	Hauteur perdue (HP) Headroom (HP) Höhenverlust (HP)	a	b	Poids Weight Gewicht
KG	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KG
1 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				98
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				125
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	290	60	80	162
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				197
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				188
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				223
2 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				105
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				138
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	320	80	120	181
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				231
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				236
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				286
3 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				123
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				161
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	400	100	180	230
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				304
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				301
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				375
4 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				147
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				197
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	400	100	180	275
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				341
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				359
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				425
5 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				155
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				212
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	440	100	180	302
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				390
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				392
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				480
6 000	1 000	500	1 000	500	1 200	1 100				178
	2 000	1 000	1 000	500	2 200	1 100				249
	3 000	1 000	1 000	500	3 200	1 100	440	100	180	348
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 200	2 100				424
	4 000	2 000	1 000	500	4 200	1 100				453
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 200	2 100				550
8 000	1 000	500	1 000	500	1 250	1 100				193
	2 000	1 000	1 000	500	2 250	1 100				276
	3 000	1 000	1 000	500	3 250	1 100	480	100	180	388
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 250	2 100				487
	4 000	2 000	1 000	500	4 250	1 100				531
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 250	2 100				630
10 000	1 000	500	1 000	500	1 250	1 100				219
	2 000	1 000	1 000	500	2 250	1 100				310
	3 000	1 000	1 000	500	3 250	1 100	480	100	180	457
	3 000	1 000	2 000	1 000	3 250	2 100				531
	4 000	2 000	1 000	500	4 250	1 100				549
	4 000	2 000	2 000	1 000	4 250	2 100				673

COMEGE SAS
2 impasse des vernes
71370 Saint-Germain du Plain - France

tel 33 (0)3 85 47 37 80
fax 33 (0)3 85 47 40 17

postmaster@comege.fr

http://www.comege.fr



www.comege.fr